



PDF ONLINE
parkside-diy.com

ASPIRADOR/SOPLADOR DE HOJAS DE GASOLINA - PBLs 26 A1 ASPIRATORE/SOFFIATORE PER FOGLIE A BENZINA - PBLs 26 A1

(ES)

ASPIRADOR/SOPLADOR DE HOJAS DE GASOLINA

Instrucciones de servicio y seguridad

Traducción del manual de instrucciones original

Lea detenidamente estas indicaciones de seguridad antes de usar el aparato y guárdelas en un lugar seguro para posteriores utilizaciones.

(GB)

(MT)

PETROL LEAF VACUUM/BLOWER

Operating and Safety Instructions

Translation of the original operating instructions

Read carefully before use and store safely for future reference.

(IT)

(MT)

ASPIRATORE/SOFFIATORE PER FOGLIE A BENZINA

Indicazioni sul funzionamento e la sicurezza

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Leggere attentamente prima dell'uso e salvare per uso futuro.

(DE)

(AT)

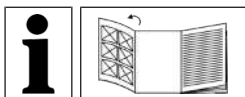
(CH)

BENZIN-LAUBSAUGER/-BLÄSER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

Vor Gebrauch sorgfältig lesen und für den späteren Gebrauch sicher aufbewahren.



ES

Antes de leer las instrucciones y familiarizarse con todas las funciones del producto, despliegue la página con las ilustraciones.

IT

MT

Prima di leggere, aprire la pagina con le illustrazioni e familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

GB

MT

Before reading, unfold the page with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the product.

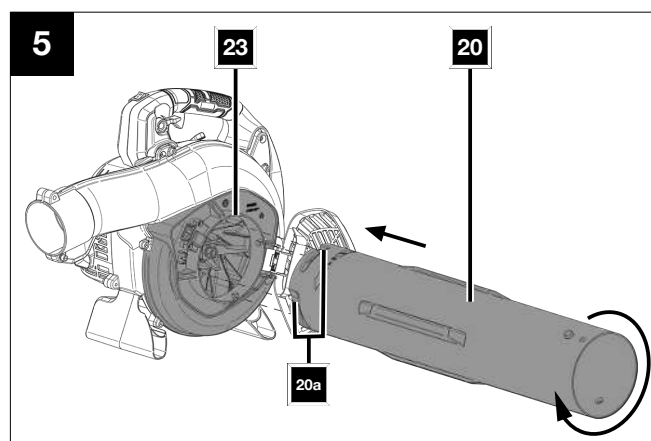
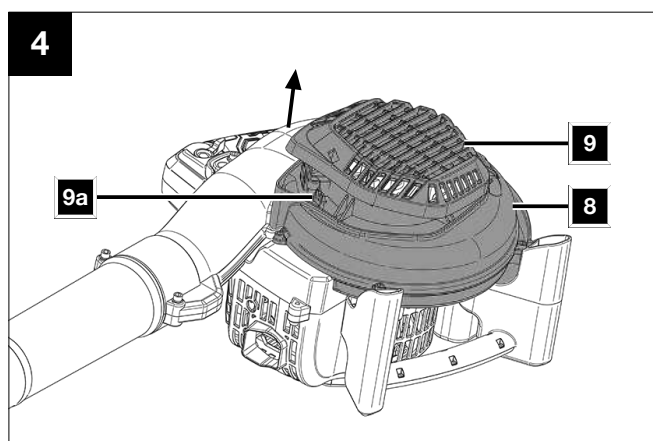
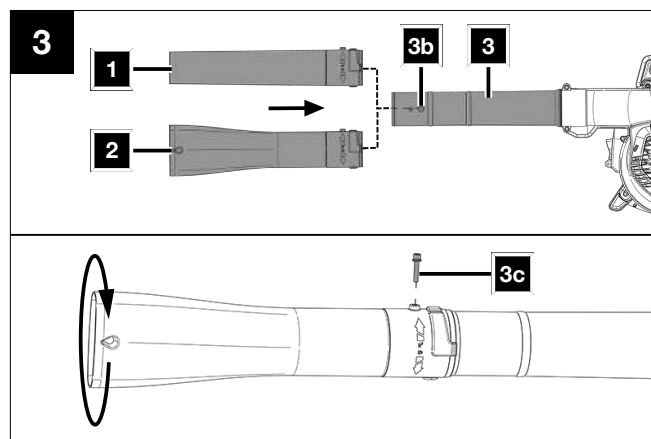
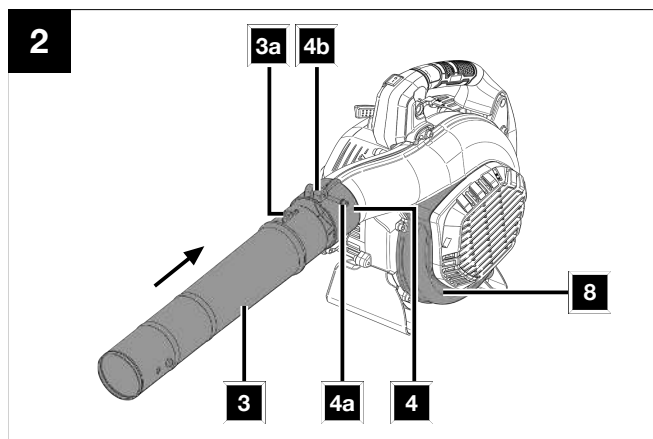
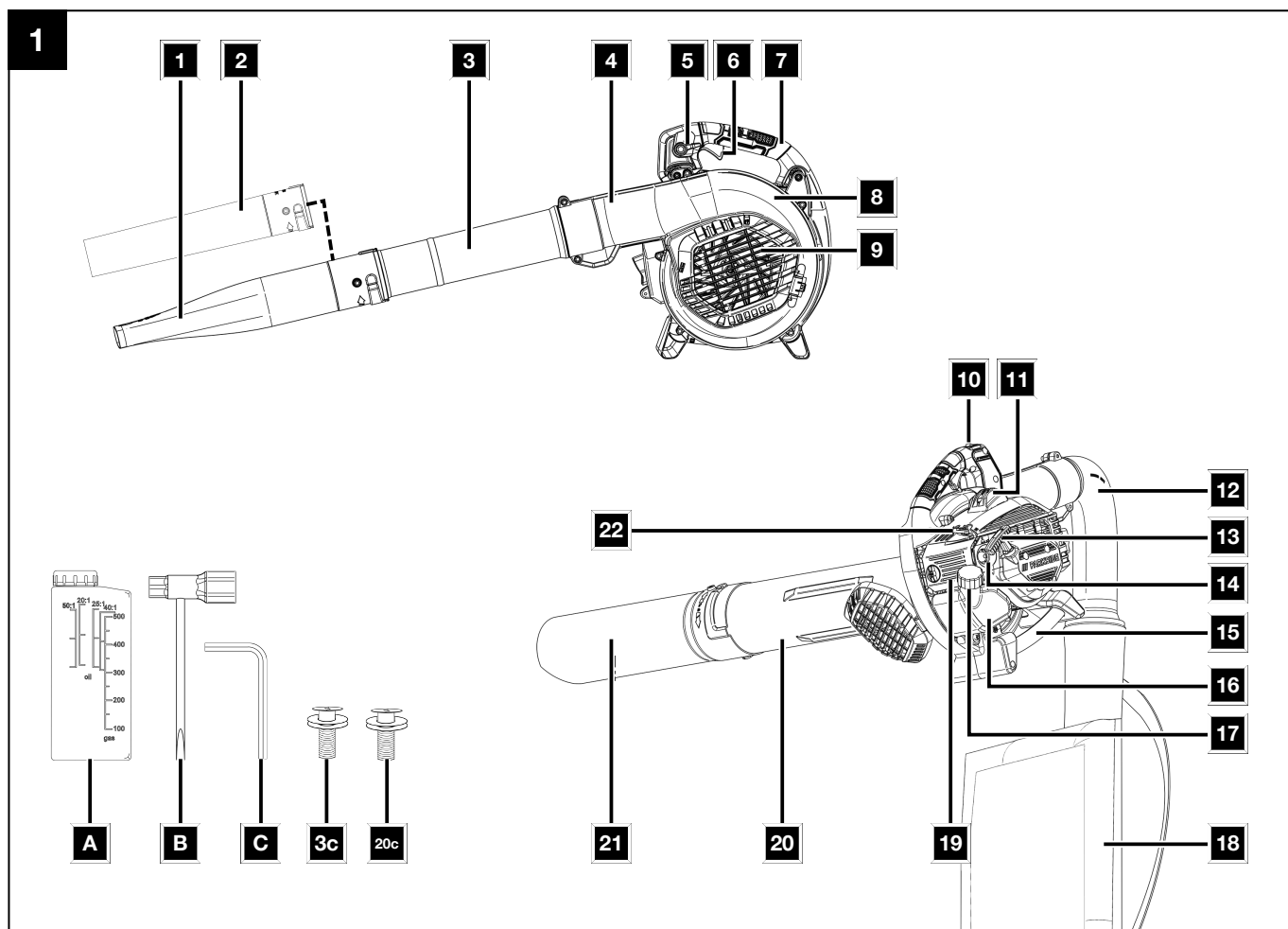
DE

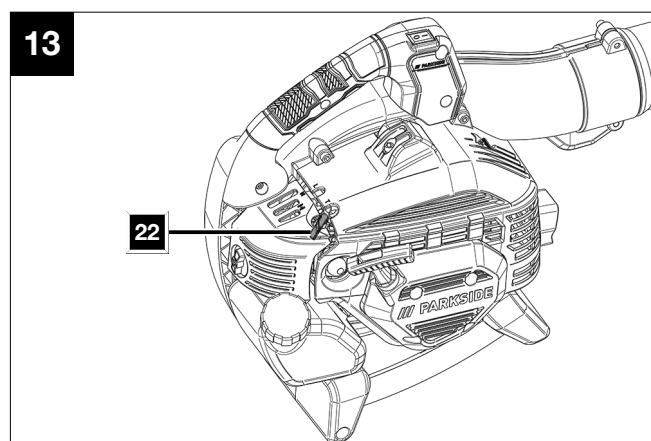
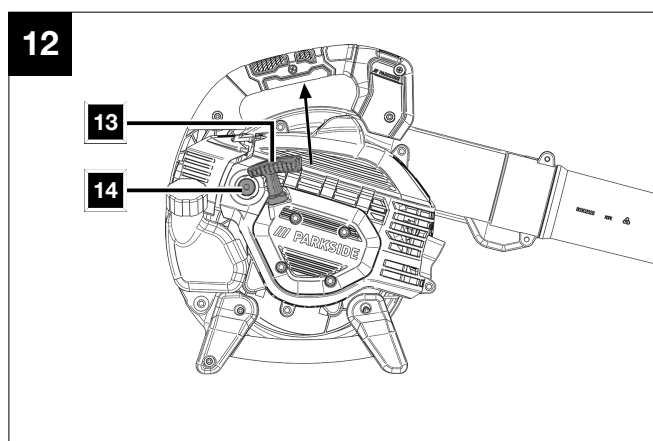
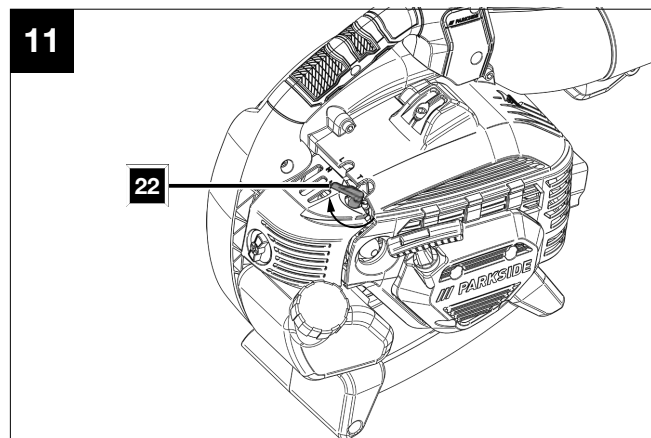
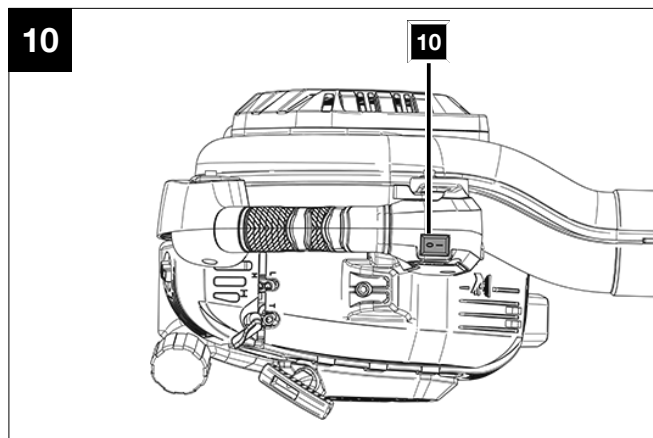
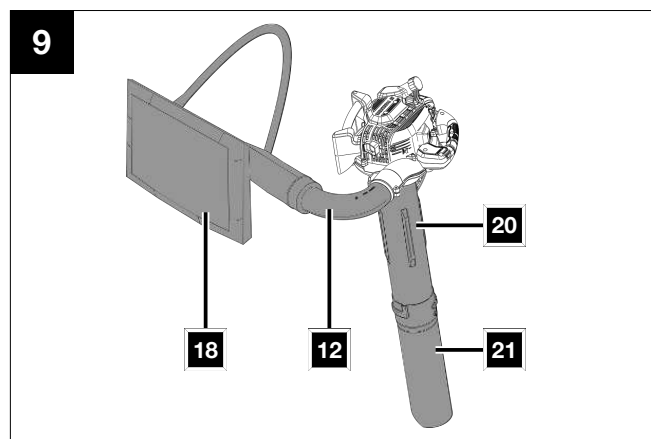
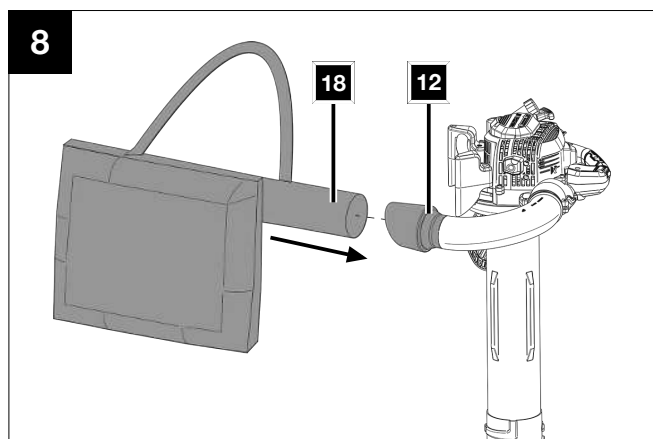
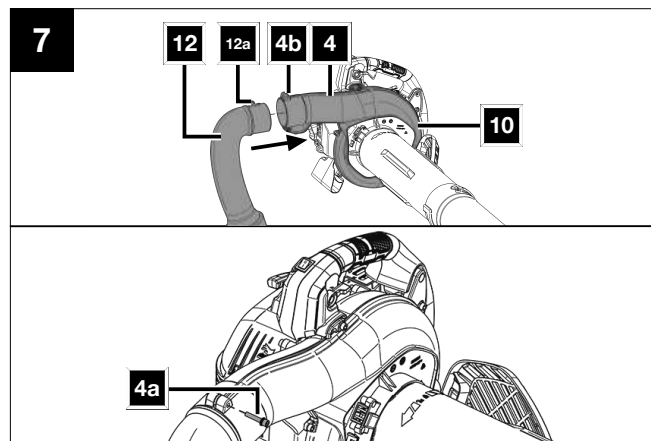
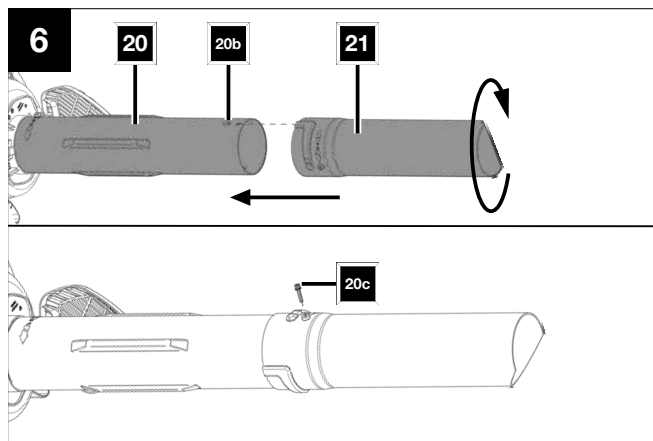
AT

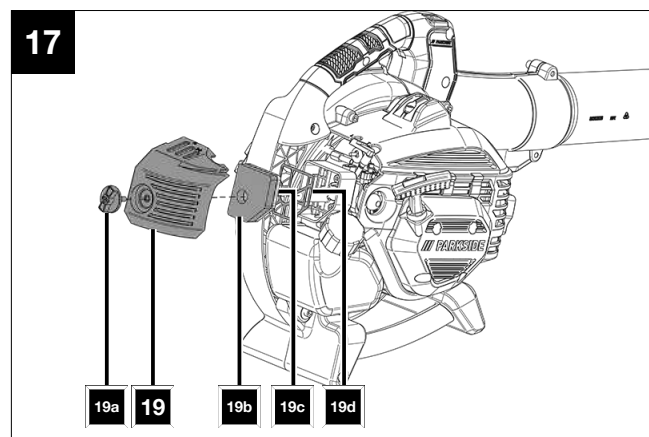
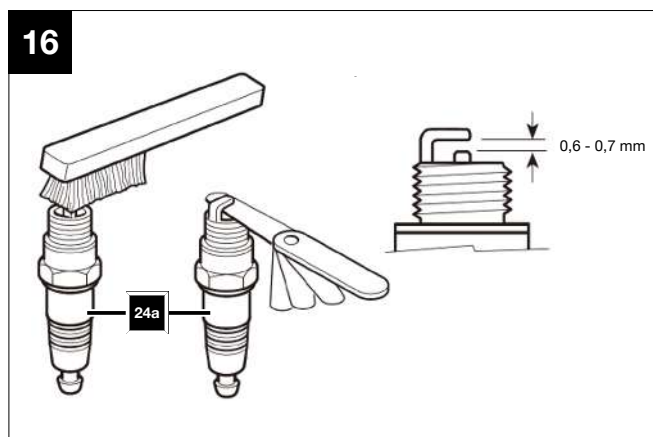
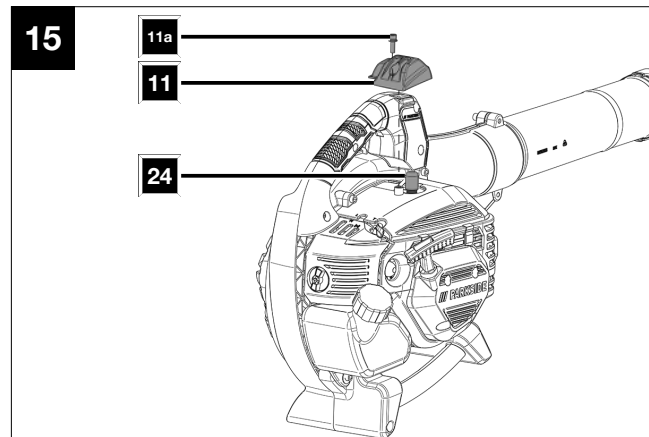
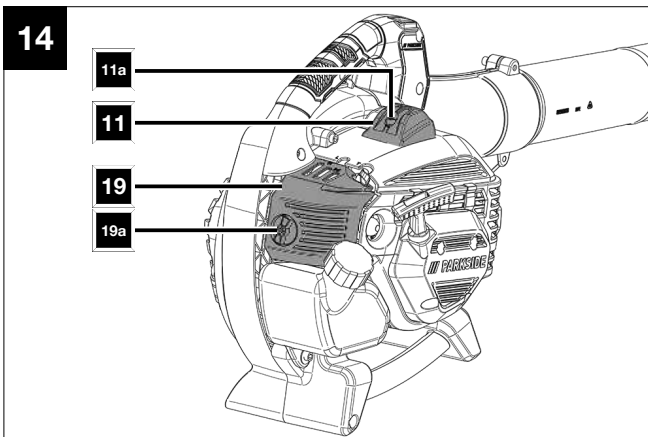
CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

ES	Instrucciones de servicio y seguridad	Página	1
IT / MT	Indicazioni sul funzionamento e la sicurezza	Pagina	21
GB / MT	Operating and Safety Instructions	Page	40
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	58





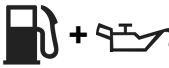
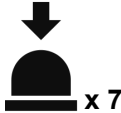
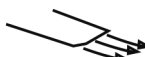
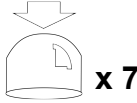
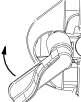


Índice

1	Explicación de los símbolos del producto.....	2
2	Introducción.....	3
3	Descripción del producto (figs. 1-17)	3
4	Volumen de suministro (fig. 1, 2, 5)	3
5	Uso previsto.....	3
6	Indicaciones de seguridad.....	4
7	Datos técnicos	7
8	Desembalaje	8
9	Montaje	8
10	Antes de la puesta en marcha	9
11	Puesta en marcha.....	11
12	Limpieza y mantenimiento	14
13	Transporte.....	16
14	Almacenamiento	16
15	Reparación y pedido de piezas de repuesto	17
16	Eliminación y reciclaje.....	17
17	Solución de averías.....	18
18	Declaración de conformidad UE.....	19
19	Certificado de garantía	20
20	Plano de explosión	78

1 Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.		Capacidad del depósito. Gasolina: ROZ 95 / ROZ 98
	Utilice protección auditiva.		Proporción de mezcla de combustible aceite de motor de 2 tiempos: 40:1
	Use gafas de protección.		Interruptor de conexión/desconexión a = Off b = On
	¡Utilizar guantes de seguridad!		Palanca de arranque (estrangulador de aire) "Arranque en caliente"
	Llevar calzado robusto		Pulse 7 veces la bomba de combustible (cebador).
	Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria.		Temperatura del aire máx.
	¡Atención! Tanto el tubo de escape como otras partes del motor se calientan considerablemente durante el funcionamiento. ¡No los toque!		Volumen del aire máx.
	¡Peligro de lesiones! Nunca acerque las manos a las cuchillas.		Nivel de potencia acústica garantizado del producto.
	¡Peligro de lesiones por el cilindro de cuchillas en rotación! No introduzca las manos ni los pies en las aberturas cuando el producto esté en marcha.		Pulse 7 veces la bomba de combustible (cebador).
	Peligro por piezas lanzadas con el motor en marcha.		Utilizar el estrangulador de aire.
	Atención: sustancias inflamables. Prohibido hacer fuegos o llama viva y fumar.		Tirar del cable de arranque.
	Aceite de motor de 2 tiempos: ISO - L - EGD / JASO FD		El producto cumple con las normativas europeas vigentes.

2 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

3 Descripción del producto (figs. 1-17)

1. Boquilla plana del tubo de soplado
2. Boquilla redonda del tubo de soplado
3. Tubo de soplado
- 3a. Punto de fijación del tubo de soplado
- 3b. Espiga del tubo de soplado
- 3c. Tornillo de bloqueo del tubo de soplado
4. Conexión de soplado de la unidad de motor
- 4a. Tornillo de apriete de la conexión de soplado
- 4b. Punto de fijación de la conexión de soplado
5. Bloqueo de la palanca de aceleración
6. Palanca de aceleración
7. Asa de sujeción superior
8. Unidad de motor
9. Rejilla protectora de la conexión de vacío
- 9a. Bloqueo de la rejilla protectora de la conexión de vacío
10. Interruptor de conexión/desconexión
11. Cubierta del conector de la bujía de encendido
- 11a. Tornillo de la cubierta del conector de la bujía
12. Tubo de salida
- 12a. Punto de fijación del tubo de salida
13. Arrancador de cable
14. Bomba de combustible (cebador)

15. Asa de sujeción inferior
16. Depósito de combustible
17. Tapa del depósito de combustible
18. Saco de recogida
19. Cubierta del filtro de aire
- 19a. Tornillo del filtro de aire
- 19b. Elemento de espuma del filtro de aire
- 19c. Inserto de vellón del filtro de aire
- 19d. Inserto de metal del filtro de aire
20. Tubo de vacío
- 20a. Ranuras del tubo de vacío
- 20b. Espiga del tubo de vacío
- 20c. Tornillo de bloqueo del tubo de vacío
21. Boquilla de aspiración del tubo de vacío
22. Palanca del estrangulador de aire
23. Conexión de vacío
24. Conector de bujía de encendido
- 24a. Bujía de encendido

4 Volumen de suministro (fig. 1, 2, 5)

Pos.	Cantidad	Denominación
1	1	Boquilla para juntas
2	1	Boquilla redonda
3	1	Tubo de soplado
3 a	1	Tornillo de bloqueo (tubo de soplado)
8	1	Unidad de motor
12	1	Tubo de salida
18	1	Saco de recogida
20	1	Tubo de vacío
20 a	1	Tornillo de bloqueo (tubo de vacío)
21	1	Boquilla de aspiración (tubo de vacío)
A	1	Recipiente de mezcla
B	1	Llave de bujías de encendido
C	1	Llave Allen de 4 mm

5 Uso previsto

Utilice el aspirador/soplador de hojas de batería únicamente para los siguientes fines:

- En modo soplado para recoger hojas o residuos de jardín en general, como restos de poda, o para retirarlos de lugares de difícil acceso.
- En modo aspiración, para aspirar y triturar hojas secas y otros residuos de jardín ligeros, sueltos e incombustibles.
- El producto no debe utilizarse para recoger productos inflamables o explosivos, brasas calientes, cenizas, cigarrillos encendidos y astillas de ramas, objetos cortantes, objetos metálicos, piedras y otros objetos que puedan ser peligrosos para el operario. Esto podría provocar lesiones y causar daños en el producto.

¡No soplar ni aspirar materiales nocivos para la salud!

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

Explicación de las palabras de señalización en las instrucciones de uso

PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

6 Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad

ADVERTENCIA

Por su propia seguridad, lea detenidamente este manual y las indicaciones generales de seguridad antes de la puesta en marcha del producto. Si cede el producto a un tercero, incluya siempre estas instrucciones de uso.

ADVERTENCIA

Use solamente los combustibles recomendados en estas instrucciones.

ADVERTENCIA

No use nunca combustible que no esté mezclado con aceite de 2 tiempos. Ello podría causar daños permanentes en el motor y anular la garantía del fabricante de este producto. No utilice nunca una mezcla de combustible que lleve almacenada más de 90 días.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

6.1 Iniciación

- Lea por completo las instrucciones de manejo antes de usar el producto.
- Familiarícese con los elementos de mando o regulación y con el uso correcto del producto.
- Aprenda a apagar el producto en caso de emergencia.
- Utilice el producto solo para el uso previsto:
 - Desplazamiento y apilado mediante soplado de hojas y hierba con un peso limitado diferente, de diferente y pequeñas dimensiones.
 - Recogida por aspiración de hojas y hierba, residuos varios de peso limitado y pequeñas dimensiones, quedando excluidos los líquidos de cualquier tipo.
 - El producto no debe utilizarse para recoger productos inflamables o explosivos, brasas calientes, cenizas, cigarrillos encendidos y astillas de ramas, objetos cortantes, objetos metálicos, piedras y otros objetos que puedan ser peligrosos para el operario. Esto podría provocar lesiones y causar daños en el producto.
- Los niños no deben trabajar con este producto.
- El producto no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos.
- No utilice nunca el producto cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.
- Nunca deje usar el producto una persona que no haya leído estas instrucciones. Las normas locales pueden definir la edad mínima que debe tener el usuario.
- No utilice el producto si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. No utilice ningún producto si se encuentra cansado.
- Entregue todos los documentos cuando ceda el producto a terceros.
- Tenga en cuenta que el operador o usuario es responsable de cualquier accidente o peligro para otras personas o sus bienes.
- Realice siempre una inspección visual antes de usar el producto para comprobar que la trituradora, los pernos de la trituradora y otros elementos de fijación estén bien sujetos, que la carcasa no presente daños y que los dispositivos de protección y las pantallas de protección estén en su sitio. Sustituya los componentes desgastados o dañados por lotes para mantener el equilibrio. Sustituya las etiquetas dañadas o ilegibles.

6.2 Indicaciones generales

- **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- En caso de tener el cabello largo, utilice una red para el pelo.
- Lleve siempre guantes de seguridad, protección auditiva, gafas de protección, calzado resistente y pantalones largos cuando trabaje con este producto.
- Apague el motor del producto siempre que vaya a posarlo o a trabajar en él.

- Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén bien ajustados. En caso necesario, sustitúyalos.
- No utilice nunca el producto con **dispositivos de protección** defectuosos o sin los dispositivos de seguridad.

ADVERTENCIA

El combustible es altamente inflamable:

- Almacene el combustible en recipientes especialmente previstos para este fin.
- Antes de reponer combustible, apague el motor de combustión y déjelo enfriar.
- Reposte siempre al aire libre y no fume mientras lo haga.
- Abra el tapón del depósito con cuidado y lentamente. Espere a que la presión se iguale y solo entonces retire completamente la tapa del depósito.
- Utilice un embudo o tubo de llenado adecuado para repostar, de forma que no se derrame combustible sobre el motor de combustión y la carcasa.

No llene en exceso el depósito de combustible.

- El combustible se debe repostar antes de arrancar el motor. El tapón del depósito no se debe abrir ni se debe repostar combustible mientras el motor esté en marcha ni inmediatamente después de apagar el producto.
- En caso de que se derrame combustible, no debe realizarse ningún intento de encender el motor. En vez de ello, se debe retirar el producto de la superficie contaminada con combustible. Se debe evitar cualquier intento de encendido hasta que los vapores de combustible se hayan evaporado.
- Limpie siempre el combustible derramado.
- Ponga en marcha el producto a una distancia de al menos 3 m del lugar de llenado de combustible.
- Si el combustible entra en contacto con la ropa, hay que cambiarse de ropa.
- La tapa del depósito debe enroscarse y apretarse correctamente después de cada repostaje. El producto no debe utilizarse si la tapa del depósito original no está enroscada.
- Reemplace los silenciadores defectuosos.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual del producto. Revise en especial:
 - La palanca de aceleración debe moverse libremente y volver a la posición neutra por sí sola y rápidamente.
 - El interruptor de conexión/desconexión debe ser fácil de usar.
 - Todo el cableado eléctrico, como el cable de la bujía de encendido y el conector de la bujía de encendido, debe estar en buenas condiciones para evitar chispas. El conector de la bujía de encendido debe estar firmemente asentado en la bujía.
 - Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite ni grasa. Las asas de sujeción y los dispositivos de protección no deben estar dañados.
 - El soplador no debe estar dañado.
 - La bolsa colectora no debe estar dañada.

- Retire siempre antes del comienzo del trabajo todos los objetos que, con el uso del producto
 - puedan salir proyectados (al utilizarse como soplador)
 - puedan bloquear el tubo de vacío (al utilizarse como colector de vacío)
 - puedan suponer una fuente de peligro (piedras, ramas, alambre de hierro, huesos, etc.)

6.3 Funcionamiento

- Mantenga alejados las manos y los pies de las piezas giratorias.
- No permite el funcionamiento del motor de combustión en espacios cerrados, en los que se puede acumular monóxido de carbono nocivo.
- No conecte ningún dispositivo o accesorio al producto que no estén diseñados o no hayan sido aprobados por el fabricante.
- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada. Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- No emplee un producto cuyo interruptor esté defectuoso. Un producto que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligroso y se debe reparar.
- No utilice nunca el producto:
 - sin el montaje de todos los accesorios previstos para cada uso (cuando se utiliza como aspirador o soplador de hojas eléctrico)
 - cerca de personas, sobre todo niños, ni animales domésticos.
 - en habitáculos cerrados, en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.
- Asegúrese siempre de tener una adherencia firme y segura para poder controlar el producto y mantener su postura de trabajo incluso en caso de movimientos inesperados.
 - En lo posible, evite trabajar en suelos mojados y resbaladizos. Evite trabajar en terrenos irregulares o escarpados que no garanticen al operador una posición de trabajo segura.
 - Muévase despacio, no corra. Preste atención a las condiciones del suelo y a la posible presencia de obstáculos.
- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de arrancarlo.
 - Ponga en marcha el producto a una distancia de al menos 3 m del lugar de llenado de combustible.
 - Hay que mantener una distancia de seguridad de, como mínimo, 15 metros respecto a la zona de trabajo.
 - No dirija el silenciador y, por lo tanto, los gases de escape hacia materiales combustibles.
- No haga ninguna modificación en el motor.
- No sobrecargue el producto. Trabaje con las herramientas adecuadas. Si usa las herramientas adecuadas, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- Asegúrese de que el producto no esté en contacto con objetos extraños o posibles objetos extraños y polvo suspendidos en el aire.

- Nunca dirija el chorro de aire hacia personas o animales.
- Nunca inserte objetos en las aberturas del producto y evite aspirar objetos grandes que puedan dañar el soplador.
- Mantenga sus manos alejadas de la rejilla de succión y la salida de aire durante el uso, y nunca bloquee el soplador.
- Detenga el motor:
 - Al modificar el producto de aspirador a soplador de hojas eléctrico.
 - Si deja el producto desatendido.
 - Antes de reponer combustible.
 - Cuando cambie su zona de trabajo.
- Detenga el motor y retire el conector de la bujía de encendido:
 - Antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento.
 - Si aspira un cuerpo extraño. Inspeccione el producto antes de volver a utilizarlo por si hubiera daños.
 - Si el producto comienza a vibrar de manera anormal.
 - Cuando no esté utilizando el producto.
- No deje el producto sobre hojas, hierba seca u otro material combustible cuando el motor esté caliente. **¡Peligro de incendio!**
- Con el producto, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Este producto produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **¡Advertencia!** No trabaje en las inmediaciones de ventanas abiertas. Tenga precaución ante la posible presencia de niños o animales domésticos, y aparte cualquier cuerpo extraño de forma segura soplando sobre éste.
- Cuando use este producto, no permita que se acerquen niños u otras personas. Al distraerse puede perder el control del producto.
- Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor la herramienta si surge una situación imprevista.
- Concéntrese, fíjese en lo que hace y sea sensato cuando trabaje con la herramienta. No use ninguna herramienta si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta puede causar lesiones graves.
- Evite una puesta en marcha accidental. Si transporta la herramienta con el dedo puesto en el interruptor, puede causar un accidente.
- Antes de encender la aparato, quite las herramientas de ajuste y las llaves de tuercas. Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria del aparato pueden causar lesiones.
- Se recomienda utilizar el producto solo a horas razonables: no lo use a primera hora de la mañana ni a última de la tarde, ya que puede molestar a los demás.
- Antes de empezar a soplar, elimine con un rastrillo y una escoba los cuerpos extraños.
- Si hay polvo, humedezca ligeramente la superficie o use el suplemento de irrigación si lo tiene.

- Se recomienda usar todo el suplemento de tobera de soplado para que la corriente de aire pueda trabajar cerca del suelo.

6.4 Mantenimiento y almacenamiento

- Cuide las herramientas con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el aparato. Muchos accidentes se deben a herramientas que no han recibido el debido mantenimiento.
- No realice ningún trabajo en el producto que no esté descrito en este manual.
- No almacene nunca el producto con el depósito lleno de combustible en el interior de un edificio en el que haya posibilidad de que los vapores del combustible puedan entrar en contacto con llamas abiertas o chispas.
- Deje que el motor se enfríe antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza y antes del almacenamiento.
- Mantenga el motor, el silenciador y el depósito de combustible libres de polvo, ramas y hojas. **¡Peligro de incendio!**
- Vacíe el depósito solo al aire libre o en estancias con buena ventilación.
- Use guantes protectores de manos cuando realice trabajos de mantenimiento.
- Por razones de seguridad, nunca utilice el producto con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas dañadas deben reemplazarse o repararse. Utilice únicamente piezas de repuesto originales. Las piezas defectuosas pueden causar lesiones o dañar el producto.
- Retire todas las herramientas que utiliza para el mantenimiento antes de poner en funcionamiento o almacenar el producto.
- Almacene el producto fuera del alcance de los niños.

6.5 Transporte

- Si se va a transportar el producto, debe:
 - apagar el motor y retirar el conector de la bujía de encendido.
 - transportar el producto por las asas de sujeción. No levante el producto por los tubos.
- Cuando lo transporte en un vehículo, retire los tubos y cargue el producto de forma que no pueda existir peligro para las personas. Para impedir el derrame de combustible, los posibles daños o las lesiones, el producto deberá asegurarse para que no vuelque durante el transporte en vehículos.

6.6 Protección medioambiental

- No deje que penetre combustible en la tierra.
- Deseche el embalaje y los materiales de desecho de acuerdo con las leyes locales aplicables.
- ¡El combustible residual, los aceites y el líquido utilizado para la limpieza deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente!
- Deseche el producto correctamente de acuerdo con las normas aplicables en su país.

6.7 Manipulación segura de los combustibles

ADVERTENCIA

Los combustibles y los vapores de combustible son inflamables y pueden causar lesiones graves si se inhalan o entran en contacto con la piel. Por tanto, al manipular combustible tenga cuidado y procure una buena ventilación.

- Antes de reponer combustible, apague el motor de combustión y déjelo enfriar.
- Reposte siempre al aire libre y no fume mientras lo haga. Evite llamas vivas (¡peligro de explosión!).
- Para reponer combustible, use guantes.
- Tenga cuidado de no derramar combustible ni aceite.
- En caso de que se derrame combustible, no debe realizarse ningún intento de encender el motor. En vez de ello, se debe retirar el producto de la superficie contaminada con combustible. Se debe evitar cualquier intento de encendido hasta que los vapores de combustible se hayan evaporado. Si derrama combustible o aceite encima de su ropa, cámbiese inmediatamente.
- No deje que penetre combustible en la tierra.
- La tapa del depósito debe enroscarse y apretarse correctamente después de cada repostaje. El producto no debe utilizarse si la tapa del depósito original no está enroscada.
- Por razones de seguridad, compruebe periódicamente el conducto de combustible, el depósito de combustible, el tapón del depósito y las conexiones para detectar daños, desgaste (fragilidad), estanqueidad y fugas, reemplazándolos en caso necesario.
- Transporte y almacene el combustible solo en los contenedores designados para ello (bidones).
- Mantenga los combustibles fuera del alcance de los niños.
- No transporte ni almacene los combustibles cerca de materiales inflamables ni cerca de chispas o llamas descubiertas.
- Ponga en marcha el producto a una distancia de al menos 3 m del lugar de llenado de combustible.
- Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa. Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- Antes de reponer combustible, apague el motor de combustión y déjelo enfriar.

6.8 Riesgos residuales

A pesar de que el uso sea conforme a lo previsto, no se pueden descartar por completo determinados factores de riesgos residuales. Condicionados por la construcción y la estructura del producto, se pueden producir las siguientes situaciones:

- Lesiones por expulsión de piezas.
- Rotura y expulsión de fragmentos de cuchilla.
- Peligro de intoxicación por monóxido de carbono si el aparato se usa en espacios cerrados o mal ventilados.
- Peligro de quemaduras si se tocan componentes calientes.

- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.

Teniendo consideración y cuidado se reduce el riesgo de daños personales y materiales.

Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las “indicaciones de seguridad” y el “uso previsto”, así como el “manual de instrucciones”.

7 Datos técnicos

Dimensiones	
L x An x Al	1081 × 236 × 351 mm
Peso total	6,4 kg
Accionamiento	
Tipo del motor	Motor de 2 tiempos, refrigerador por aire
Cilindrada	25,4 cm ³
Potencia del motor	0,9 kW (1,22 PS)
Bujía de encendido	L8RCT
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí	3000 ± 300 rpm
Capacidad del depósito máx.	0,42 l
Proporción de la mezcla combustible/aceite	40:1
Combustible/aceite	Super E10/aceite de motor de 2 tiempos
Aspirador de hojas	
Temperatura del aire máx.	212 km/h
Relación de trituración	10:1
Volumen de la bolsa colectora	50 l
Peso del aspirador de hojas	5,8 kg
Soplador de hojas	
Temperatura del aire máx.	266 km/h
Volumen del aire máx.	950 m ³ /h
Peso del soplador de hojas	4,8 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Los valores de ruido se han determinado de acuerdo con las normas EN ISO 3744:1995 e ISO 11094:1991. Valores totales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados conforme a la norma ISO 22867.

Valores característicos de ruido

Nivel de presión acústica L_{pA}	87 dB
Inseguridad de medición K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{wA} medido	107 dB
Inseguridad de medición K_{wA}	1,87 dB
Nivel garantizado de potencia acústica L_{wA}	109 dB

Los valores de emisiones de ruido indicados se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

Los valores de emisión de ruidos indicados se pueden emplear también para una evaluación provisional de la carga.

Respete los períodos de descanso y limite el tiempo de trabajo a lo esencial.

Valores característicos de vibración

Asa de sujeción superior a_{hv}	5,28 m/s ²
Asa de sujeción inferior a_{hv}	5,56 m/s ²
Inseguridad de medición K_h	1,5 m/s ²

¡Limite la generación de ruidos y la vibración al mínimo!

- Utilice únicamente productos en perfecto estado.
- Efectúe el mantenimiento del producto y límpielo con regularidad.
- Adapte su forma de trabajo al producto.
- No sobrecargue el producto.
- En caso necesario, haga revisar el producto.
- Desconecte el producto si no lo utiliza.
- Use guantes.

ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para reducir los riesgos:

- Abrigue su cuerpo, y sobre todo sus manos, cuando haga frío.
- Haga pausas regularmente y, durante las pausas, mueva las manos para estimular la circulación.
- Procure que el producto vibre lo menos posible, realizando un mantenimiento regular del mismo y apretando las piezas que estén flojas.

8 Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.

- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

ATENCIÓN

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

9 Montaje

Nota:

Monte el producto en una superficie nivelada y estable.

El producto se puede utilizar tanto como soplador de hojas de gasolina como aspirador/soplador de hojas de gasolina. Es necesario configurar el producto de acuerdo con el uso previsto.

A la hora del montaje y para trabajos de mantenimiento necesitará la siguiente herramienta:

- Llave Allen de 4 mm (C)
- Destornillador ranurado de la llave de bujías (B)

9.1 Estructura del soplador de hojas de gasolina (fig. 2 + 3)

9.1.1 Montar el tubo de soplado (4) en la unidad del motor (8) (fig. 2)

1. Retire el tornillo de apriete (4a) del conector de soplado (4) de la unidad de motor (8). Utilice para ello el tornillo Allen de 4 mm (C) suministrado.
2. Alinee el punto de fijación (3a) del tubo de soplado (3) con el punto de fijación (4b) de la conexión de soplado (4).
3. Deslice el tubo de soplado (3) dentro de la conexión de soplado (4).
4. Apriete de nuevo el tornillo de apriete (4a). Utilice para ello el tornillo Allen de 4 mm (C) suministrado.

9.1.2 Montar la boquilla plana (1)/boquilla redonda (2) en el tubo de soplado (3) (fig. 3)

El soplador de hojas de gasolina puede funcionar con una boquilla plana (1) o una boquilla redonda (2).

1. Alinee la boquilla plana (1)/boquilla redonda (2) con la espiga (3b) del tubo de soplado (3).
2. Deslice la boquilla plana (1) / boquilla redonda (2) y el tubo de soplado (3) y gírelos 90° en el sentido de las agujas del reloj.
3. Coloque de nuevo el tornillo de bloqueo (3c) y apriételo. Utilice para ello el destornillador suministrado de la llave de bujías (B).

Nota:

El soplador de hojas de gasolina está correctamente montado cuando la boquilla plana (1)/boquilla redonda (2) apunta hacia el suelo.

Nota:

El soplador de hojas de gasolina no se puede poner en marcha si el tubo de soplado (3) no está montado.

9.2 Estructura del aspirador/soplador de hojas de gasolina (fig. 4 - 9)

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de daños personales!

No utilice nunca el aspirador/soplador de hojas eléctrico con una sola sección de tubo de aspiración montada.

9.2.1 Montar el tubo de vacío (20) en la unidad de motor (8) (fig. 4, 5)

1. Abra la rejilla protectora (9) empujando el bloqueo (9a) hacia el lado. Utilice para ello el destornillador suministrado de la llave de bujías (B).
2. Abra la rejilla protectora (9).
3. Introduzca el tubo de vacío (20) en la conexión de vacío (23). Las ranuras (20a) del tubo de vacío (20) deben coincidir con las espigas de la conexión de vacío (23).
4. Gire el tubo de vacío (20) en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga para fijar el tubo de vacío (20).

9.2.2 Montar la boquilla de aspiración (21) en el tubo de aspiración (20) (fig. 6)

1. Alinee la boquilla de aspiración (21) con la espiga (20b) del tubo de vacío (20).
2. Empuje la boquilla de aspiración (21) y el tubo de vacío (20) juntos y gírelos 90° en el sentido de las agujas del reloj.
3. Coloque de nuevo el tornillo de bloqueo (20c) y apriéte-lo. Utilice para ello el destornillador suministrado de la llave de bujías (B).

9.2.3 Montar el tubo de salida (12) en la conexión de soplado (4) de la unidad de motor (8) (fig. 7)

1. Retire el tornillo de apriete (4a) del conector de soplado (4) de la unidad de motor (8). Utilice para ello el tornillo Allen de 4 mm (C) suministrado.
2. Alinee el punto de fijación (12a) del tubo de salida (12) con el punto de fijación (4b) de la conexión de soplado (4).
3. Deslice el tubo de salida (12) dentro de la conexión de soplado (4).
4. Coloque de nuevo el tornillo de apriete (4a) y apriéte-lo. Utilice para ello el tornillo Allen de 4 mm (C) suministrado.

9.2.4 Montar la bolsa colectora (18) en el tubo de salida (12) (fig. 8)

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Si la bolsa colectora no está sujeta durante el funcionamiento del aspirador de hojas, pueden producirse lesiones debido a piezas que salgan despedidas.

- Utilice el aspirador de hojas únicamente cuando la bolsa colectora esté correctamente colocada.
- Cierre la cremallera de la bolsa colectora.
- Asegúrese de que la bolsa colectora no esté dañada.

1. Introduzca el extremo abierto del tubo de salida (12) en la abertura prevista para ello en la bolsa colectora (18).
2. Fije la bolsa colectora (18) al tubo de salida (12) con el cierre de velcro.
3. El desmontaje se efectúa en orden inverso.

9.2.5 Ajuste la correa de sujeción de la bolsa colectora (18) (fig. 9)

Nota:

No lleve nunca la correa portadora colgada en diagonal sobre el hombro y el pecho. Llévela colgada únicamente de un hombro, lo que le permitirá alejar rápidamente el producto de su cuerpo en caso de peligro.

1. Cuelgue la correa de portadora de la bolsa colectora (18) sobre su hombro derecho.
2. Ajuste la altura de la correa portadora. Asegúrese de que la bolsa colectora (18) no presente dobleces en la transición al tubo de salida (12).

Nota:

El aspirador/soplador de hojas de gasolina está instalado correctamente cuando

- el tubo de salida (12) apunta ligeramente hacia abajo y hacia la derecha del operador.
- la parte redondeada de la boquilla de aspiración (21) apunta hacia el suelo.

Nota:

El aspirador/soplador de hojas de gasolina no se puede poner en marcha si el tubo de vacío no está montado.

10 Antes de la puesta en marcha

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo para la salud

La inhalación de vapores de combustible/lubricantes y gases de escape puede provocar daños graves a la salud, la pérdida del conocimiento y, en casos extremos, la muerte.

- No inhale los vapores de combustible/lubricantes ni los gases de escape.
- Opere el producto únicamente al aire libre.

ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el producto.

10.1 Control previo al funcionamiento

- Compruebe todos los lados del motor en busca de fugas de aceite o combustible.
- Verifique el nivel de combustible: el depósito de combustible debe estar al menos medio lleno.
- Compruebe el estado del filtro de aire.
- Compruebe el estado de los conductos de combustible.
- Busque signos de daños.
- Compruebe que todas las cubiertas protectoras estén colocadas y que todos los tornillos, las tuercas y los pernos estén apretados.
- Proporcione una ventilación adecuada para el producto.
- Asegúrese de que el conector de bujía de encendido esté fijado a la bujía de encendido.
- Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite ni grasa. Las asas de sujeción y los dispositivos de protección no deben estar dañados. Importante para el guiado seguro del aparato del motor.
- Compruebe la marcha suave de todas las piezas móviles.
- Prepare el producto para el uso correspondiente y asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente.

10.2 Llenar mezcla de combustible y aceite

Este producto está equipado con un motor de 2 tiempos que requiere una mezcla de gasolina y aceite de 2 tiempos.

Se debe usar aceite especial de 2 tiempos para motores de 2 tiempos refrigerados por aire mezclado en una proporción de 40:1.

⚠ ADVERTENCIA

No use nunca combustible que no esté mezclado con aceite de 2 tiempos. Ello podría causar daños permanentes en el motor y anular la garantía del fabricante de este producto. No utilice nunca una mezcla de combustible que lleve almacenada más de 90 días.

10.2.1 Combustible apto

Emplee únicamente gasolina sin plomo (mín. RON 95).

Nota:

La gasolina sin plomo tiende a formar sedimentos en el recipiente de almacenamiento y en el depósito si se almacena durante más de 1 mes. ¡Utilice siempre gasolina nueva!

10.2.2 Aceite adecuado

Use solo aceite de motor de 2 tiempos de alta calidad, según la especificación ISO - L - EGD/JASO FD. Puede obtener aceites adecuados en comercios especializados.

Prepare una mezcla de combustible/aceite en una proporción de 40:1 de acuerdo con la tabla de mezcla de combustible.

Nota

No utilice aceite de dos tiempos con una proporción de mezcla recomendada de 100:1. En caso de daños de motor debido a una lubricación insuficiente, se suprime la garantía del motor del fabricante.

No utilice nunca aceite para motores de cuatro tiempos o para motores de dos tiempos refrigerados por agua. De lo contrario, se pueden ensuciar la bujía de encendido, bloquear la sección de escape de aire o quedar adherido el aro de pistón.

10.2.3 Mezclado del combustible

⚠ ADVERTENCIA

Los combustibles y los vapores de combustible son inflamables y pueden causar lesiones graves si se inhalan o entran en contacto con la piel. Por tanto, al manipular combustible tenga cuidado y procure una buena ventilación.

⚠ ADVERTENCIA

Evite el contacto directo de la piel con el combustible y la inhalación de vapores de combustible. Póngase calzado de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

¡La gasolina y la mezcla de combustible y aceite son altamente inflamables!

- Transporte y almacene el combustible solo en los contenedores designados para ello (bidones).
- Mantenga los depósitos de combustible fuera del alcance de los niños.
- No fume durante la manipulación de combustible.
- No mezclar el combustible en el depósito.

10.2.4 Preparar la mezcla de combustible y aceite

- Utilice solo una mezcla de gasolina sin plomo (mín. ROZ 95) y aceite especial para motores de 2 tiempos (ISO - L - EGD/JASO - FD).
- Añada el combustible no necesario en un recipiente previsto y aprobado para ello y aprobado y consérvelo en un espacio oscuro y fresco.
- Nunca utilice botellas de bebidas o similares para desecher o almacenar sustancias de servicio, como combustible. Alguna persona, especialmente algún niño, podría tener la tentación de beber de ella.
- Añada el aceite para motores de 2 tiempos de acuerdo con la tabla de mezcla de combustible.

Tabla de mezcla de combustible

Combustible	Aceite de motor de 2 tiempos (40:1)
1 litros	0,025 litros
2 litros	0,050 litros
5 litros	0,125 litros

1. Llene aproximadamente la mitad de la cantidad necesaria de combustible en el recipiente de mezcla adjunto (A).
2. Añada el aceite para motores de 2 tiempos de acuerdo con la tabla de mezcla de combustible.
3. Llene el resto de la cantidad requerida de combustible.
4. Cierre el recipiente de mezcla (A) y agite bien la mezcla de combustible/aceite.

Notas:

- No use ninguna mezcla de combustible y aceite que se haya almacenado durante más de 90 días.
- Las mezclas de combustible que no se hayan empleado durante un mes o más, pueden obstruir el carburador o menoscabar el funcionamiento del motor.
- Mantenga separados los recipientes de combustible y de mezcla de combustible/aceite para evitar el repostaje incorrecto con gasolina normal.

10.3 Llene con la mezcla de combustible y aceite

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

Llene el combustible solo cuando el motor esté apagado y se haya enfriado. No fume cuando reposte el producto.

⚠ ADVERTENCIA

Reposte el producto solo al aire libre o en estancias suficientemente ventiladas.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana con la tapa del depósito (17) hacia arriba.
2. Limpie siempre la zona alrededor de la tapa del depósito (17) antes del llenado para evitar que caiga suciedad en el depósito de combustible (16). Para ello, utilice un paño seco y sin pelusa.
3. Abra con cuidado la tapa del depósito (17) para liberar cualquier exceso de presión que se haya formado en el depósito de combustible (16).
4. Agite con fuerza el recipiente de mezcla (A) con la mezcla de combustible y aceite.
5. Abra con cuidado el recipiente de mezcla (A) dejando primero escapar el posible exceso de presión.
6. Gire la tapa del depósito (17) en sentido antihorario y ábrala. La tapa del depósito (17) está conectada a un protector contra pérdidas en el depósito de combustible (16), de forma que no puede caerse.
7. Llene la mezcla de combustible en el depósito de combustible (16). Durante el repostaje, no derrame combustible ni llene el depósito de combustible (16) hasta el borde.
8. Cierre de nuevo la tapa del depósito (17).
9. Limpie el tapón del depósito y la zona de alrededor. Elimine de inmediato el combustible derramado.
10. Compruebe que no haya fugas en el depósito de combustible (16) ni en los conductos de combustible.

11 Puesta en marcha

ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el producto.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga en cuenta las disposiciones legales sobre la ordenanza de protección contra el ruido.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, aléjese por lo menos 3 m del lugar del depósito.

11.1 Arrancar el motor (fig. 1, 10 - 13)

⚠ PELIGRO

Peligro de intoxicación

Utilice el producto únicamente al aire libre y nunca en espacios cerrados o mal ventilados.

ATENCIÓN

- Tire del cable de arranque siempre en línea recta.
- Sujete el asa del cable de arranque firmemente cuando el cable de arranque se vuelva a retraer.
- No deje que el arranque por cable de accionamiento retroceda rápidamente. Esto podría ocasionar daños.
- No tire de la totalidad del cable de arranque del arrancador. Así se evita el desgarramiento del cable del arrancador.
- En caso de clima frío, puede ser necesario repetir el procedimiento de arranque varias veces.

Notas:

- Deposite el producto sobre una superficie estable antes de arrancar el motor.
- ¡Utilice el cebador de la bomba de combustible solo cuando el motor esté frío!
- Si se arranca el motor por primera vez, se requerirán varios intentos para el arranque, hasta que se haga llegar el combustible al motor desde el depósito.

11.1.1 Arrancar con el motor frío (fig. 11, 12)

En estado «frío»:

1. Coloque la "palanca del estrangulador de aire" (22) en la posición **I**.
2. En temperaturas más frías, presione la bomba de combustible "Primer" (cebador) (14) 7 veces. Esto facilita el arranque del motor.
3. Sujete fijamente el producto por el asa de sujeción superior (7) y tire del cable de arranque (13) lentamente hasta notar la primera resistencia.
4. Ahora tire del arrancador del cable de arranque (13) varias veces con más fuerza hasta que el motor arranque brevemente y luego se detenga de nuevo.
5. Una vez que el motor se haya detenido, accione la palanca de aceleración (6). La palanca del estrangulador de aire (22) salta automáticamente a la posición de servicio "Arranque en caliente" **II**.
6. A continuación, tire rápidamente del cable de arranque (13) hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca, repita el procedimiento.
7. Deje que el producto marche en caliente 1-2 minutos.

Nota:

El producto dispone de una función de estrangulador de aire automático. Tan pronto como active la palanca de aceleración, la palanca del estrangulador de aire saltará a la posición **II**.

¡A altas temperaturas exteriores, puede ocurrir que el motor tenga que ponerse en marcha sin estrangulador de aire incluso cuando esté frío!

11.1.2 Arrancar con el motor caliente (fig. 11, 12)

El producto ha estado menos de 15 - 20 minutos parado.

En estado «caliente»:

1. No es necesario colocar la palanca del estrangulador de aire (22) en la posición  para arrancar un motor caliente.
2. Sujete fijamente el producto por el asa de sujeción superior (7) y tire del cable de arranque (13) lentamente hasta notar la primera resistencia.
3. A continuación, tire rápidamente del cable de arranque (13). El producto debería ponerse en marcha después de máx. 2 tracciones. En caso de que el producto siga sin ponerse en marcha, repita el procedimiento descrito en 11.1.1.

Nota:

- Si el motor no arranca tras varios intentos, lea el capítulo 17.

11.2 Ajustar la velocidad del motor (fig. 1)

La velocidad del motor debe adaptarse al tipo de material a eliminar:

- Utilice el producto a baja velocidad para material ligero en el suelo.
 - Utilice el producto a una velocidad media para mover hierba y hojas ligeras sobre asfalto o suelo firme.
 - Utilice el producto a alta velocidad para materiales más pesados como suciedad.
1. Ajuste la velocidad del motor deseada para poner en funcionamiento el producto utilizando la palanca de aceleración (6). La posición de la palanca de aceleración se puede ajustar con el bloqueo de la palanca de aceleración (5).

Nota:

Evite hacer funcionar el motor a plena potencia durante las primeras 6 a 8 horas de servicio.

11.3 Apagado del motor (figs. 1, 10)

11.3.1 Procedimiento de emergencia

Si es necesario, pare el producto inmediatamente, presione el interruptor de conexión/desconexión (10) hasta la posición "0" y manténgalo presionado en esta posición hasta que el motor se haya detenido.

11.3.2 Procedimiento normal

1. Afloje el bloqueo de la palanca de aceleración (5).
2. Suelte la palanca de aceleración (6).
3. Presione el interruptor de conexión/desconexión (10) hasta la posición "0" y manténgalo presionado en esta posición hasta que el motor se haya detenido.

11.4 Funcionamiento del soplador de hojas de gasolina (fig. 1)

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Dirigir el flujo de aire hacia personas, animales u objetos puede provocar lesiones y daños.

- Dirija el flujo de aire lejos de usted.
- No dirija nunca el flujo de aire hacia otras personas, animales u objetos.
- No sople objetos duros como piedras o ramas.

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Los objetos que salen despedidos y las piezas giratorias pueden producir lesiones graves.

- Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria.
- Mantenga alejado del producto a toda persona no pertinente.
- Lleve el producto delante.
- No dirija nunca el producto hacia uno mismo, otras personas o animales.
- Tenga siempre cuidado de no soplar objetos o polvo hacia personas o animales, ni de provocar daños materiales.
- Preste siempre atención a la dirección del viento y nunca trabaje contra el viento.

Mantenga el asa de sujeción superior (7) durante el funcionamiento del soplador de hojas de batería.

La velocidad debe adaptarse a la clase de material a eliminar.

11.5 Funcionamiento del aspirador/soplador de hojas de gasolina (fig. 1)

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Si la bolsa colectora no está sujeta durante el funcionamiento del aspirador de hojas, pueden producirse lesiones debido a piezas que salgan despedidas.

- Utilice el aspirador de hojas únicamente cuando la bolsa colectora esté correctamente colocada.
- Cierre la cremallera de la bolsa colectora.
- Asegúrese de que la bolsa colectora no esté dañada.

PRECAUCIÓN

Sujete el producto con ambas manos al utilizarlo. Agarre ambas asas.

Notas:

Para utilizar el aspirador de hojas, recomendamos una velocidad media/alta.

No aspire demasiadas hojas a la vez ni recoja hierba ni hojas húmedas, ya que ello podría ocasionar atascos. No aspire materiales duros.

Un aspirador/soplador de hojas de batería no debe utilizarse para aspirar humedad.

Evite aspirar materiales húmedos (hojas, suciedad, ramos, ramas, piñas, pasto, tierra, arena, corteza molida/paja cortada, etc.).

No aspire sobre césped, hierba o prados húmedos o mojados.

En determinadas circunstancias, un uso incorrecto puede provocar obstrucciones en la cámara de triturado y, por tanto, reducir el rendimiento.

La bolsa colectora también funciona como un filtro, similar a un aspirador doméstico normal. Por esta razón, es mejor no llenar completamente la bolsa colectora y retirar inmediatamente los objetos voluminosos.

1. Coloque su mano izquierda en el asa de sujeción superior (7) y su mano derecha en el asa de sujeción inferior (15).
2. Sostenga el asa de sujeción inferior (15) de forma que la bolsa colectora (18) quede a la derecha del operador.
3. Sostenga el extremo redondeado de la boquilla de aspiración (21) a unos pocos centímetros por encima del suelo.

Nota:

Para no desgastar el saco de recogida innecesariamente, evite arrastrarlo por el suelo durante el trabajo.

11.5.1 Vaciar la bolsa colectora (18) (fig. 1, 9)

Llenar en exceso la bolsa colectora reduce la potencia del producto y puede provocar el sobrecalentamiento del motor.

1. Apague el motor.
2. Espere a que el producto se detenga.
3. Abra la cremallera de la bolsa colectora (18) y vacíe la bolsa colectora (18) sin desmontarla del tubo de salida (12).

11.5.2 Quitar bloqueo (fig. 1, 5, 15)

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Retirar obstrucciones con las manos desnudas puede provocar lesiones.

- Lleve guantes de protección.
- Utilice herramientas adecuadas (por ejemplo, un palo de madera).

Nota:

Al utilizar el producto como aspirador/soplador de hojas eléctrico, existe el riesgo de aspirar objetos que puedan bloquear el producto y el rotor.

1. Apague el motor.
2. Retire la tapa de la llave de bujías (11) aflojando el tornillo (11a). Utilice para ello el tornillo Allen de 4 mm (C) suministrado.
3. Extraiga el conector de la bujía de encendido (24).
4. Desmante el tubo de vacío (20).
5. Compruebe los bloqueos en el tubo. Golpee suavemente el tubo o utilice un palo de madera para liberar las obstrucciones. Si es necesario, golpee ligeramente el tubo contra el suelo para liberar la obstrucción.
6. Retire el cuerpo extraño de la entrada de vacío.

7. Asegúrese de que no haya nada bloqueando el rotor antes de volver a utilizar el producto.

11.6 Indicaciones de trabajo

Notas:

- Es inevitable que este producto emita cierta contaminación acústica. Posponga el trabajo ruidoso a los tiempos aprobados y designados. Respete los períodos de descanso y limite el tiempo de trabajo a lo esencial.
- Para su protección personal y para la protección de las personas que se encuentran en las inmediaciones, hay que llevar una protección auditiva adecuada.

El producto solo debe utilizarse para los fines siguientes:

- Como soplador para amontonar follaje seco o para sacarlo de lugares de difícil acceso.
- Como unidad de aspiración para aspirar follaje seco. En su función de aspiración, el producto también sirve como trituradora silenciosa: Las hojas secas se trituran, se reduce su volumen y se preparan para un posible compostaje. La intensidad de la trituración depende del tamaño de las hojas y de la humedad residual que aún contengan.

Cualquier otro uso diferente al descrito anteriormente puede dañar el producto y suponer un peligro para el usuario.

- Antes de encender el producto, asegúrese de que este no apunte hacia personas o animales.
- Sujete el producto con ambas manos al utilizarlo. Agarre ambas asas.
- Humedezca ligeramente las superficies con mucho polvo.

11.6.1 En caso de utilizarlo como soplador de hojas de gasolina

- Los mejores resultados se obtienen cuando se utiliza el soplador a una distancia de 5 a 10 cm del suelo.
- Dirija el chorro de aire hacia delante y muévase lentamente para amontonar hojas o residuos de jardín, o eliminar tales restos de puntos de difícil acceso mediante soplado.
- Utilice rastrillos y escobas para ablandar los restos antes de soplarlos.
- Comience con la máxima potencia de soplado para recoger rápidamente las hojas que haya por los alrededores. Seleccione una potencia de soplado menor para compactar la pila de hojas previamente recogida.
- Preste siempre atención a la dirección del viento y nunca trabaje contra el viento.

11.6.2 En caso de utilizarlo como aspirador/soplador de hojas de gasolina

- Asegúrese de que no se aspiren simultáneamente cantidades demasiado grandes de hojas. De este modo, evita que el tubo de aspiración se obstruya y se bloquee el mecanismo picador.

11.7 Fin del trabajo (fig. 15)

1. Apague el motor.
2. Quite el conector de la bujía (24) para evitar una puesta en marcha accidental.
3. Limpie el producto.

12 Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

¡Hay riesgo de accidente! Realice siempre los trabajos de mantenimiento con el motor apagado. ¡Existe peligro de lesión! Deje que el producto se enfríe antes de realizar trabajos de mantenimiento. Los elementos del motor están calientes. ¡Hay riesgo de lesiones y quemaduras!

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

- Apague el motor antes de realizar trabajos de mantenimiento.
- Retire el conector de bujía de encendido de la bujía de encendido.
- Deje que el motor se enfríe.
- Todos los dispositivos de protección y seguridad deben volver a montarse tras concluir los trabajos de puesta a punto y mantenimiento.

12.1 Limpieza

Nota:

Después de cada uso, el producto debe limpiarse en profundidad.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño* limpio o soplelo con aire comprimido* a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Para reducir el riesgo de incendio, limpie periódicamente las aletas de refrigeración del motor con aire comprimido. Limpie el área del silenciador de polvo, hojas u otros cuerpos extraños.
- Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.

12.2.1 Plan de mantenimiento

Es esencial respetar los siguientes intervalos de mantenimiento para garantizar un funcionamiento libre de problemas.

¡Atención! Durante la primera puesta en marcha, se debe llenar la mezcla de combustible y aceite.

Pieza		Antes de cada uso	Cada 3 meses o 20 h	Cada 6 meses o 50 h	Cada 12 meses o 100 h	Cada 2 años o 300 h
Filtro de aire	Comprobar	X				
	Limpiar		X			
Bujía de encendido	Comprobar y ajustar			la primera vez tras 10 h, después cada 50 h		
	Sustituir					X
Conector de bujía de encendido	Limpiar				X	
Aletas de refrigeración	Comprobación	X				
Elementos de conexión como tornillos y tuercas	Comprobar (apretar en caso necesario)	X				
Mezcla de combustible/aceite	Comprobar	X				

- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.
- Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.

Limpiar el soplador de hojas de batería

1. Limpie el tubo de soplado (3) y la boquilla plana (1) o la boquilla redonda (2) con un cepillo si están sucios.

Limpiar el aspirador/soplador de hojas eléctrico

1. Extraiga la bolsa colectora (18) una vez finalizado el trabajo. Dé la vuelta a la bolsa colectora (18), límpiela a fondo y séquela si es necesario. Así se evita la aparición de moho y olores desagradables.
2. Un saco colector muy sucio (18) puede lavarse con agua y jabón y luego secarse.
3. En caso de que la cremallera no funcione con suavidad, unte los dientes de la cremallera con un jabón seco.
4. Limpie el tubo de vaciado (20) y la boquilla de aspiración (21) y el tubo de salida (12) con un cepillo si están sucios.

12.2 Mantenimiento

Nota:

Lleve a cabo un mantenimiento cuidadoso del producto. Compruebe que las piezas móviles funcionen bien y no se atasquen, que no haya piezas rotas ni dañadas y que el producto funcione correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el producto.

Es necesaria una conservación regular y cuidadosa a fin de garantizar el nivel de seguridad sin modificar el rendimiento del producto.

Retire todas las herramientas que utiliza para el mantenimiento antes de poner en funcionamiento o almacenar el producto.

Todos los dispositivos de protección y seguridad deben volver a montarse tras concluir los trabajos de puesta a punto y mantenimiento.

Depósito de combustible	Comprobar	X				
Filtro de combustible	Sustituir				véase 12.2.4	
Conducto de combustible	Comprobar	Antes de cada uso. En caso de daños, hágalo sustituir por una empresa especializada autorizada.				
Ajuste del carburador	Comprobar	Cuando el motor se para solo al soltar el acelerador. A ejecutar solo por una empresa especializada autorizada (véase 12.2.2).				
Saco de recogida	Comprobar	Antes de cada uso. Sustituir en caso de daños.				
	Limpiar	En caso de mucha suciedad.				

12.2.2 Mantenimiento del ajuste del carburador

Si el motor se detiene por sí solo cuando se le suelta el acelerador, realizar un ajuste del carburador.

Los ajustes del carburador (p. ej., ajuste del ralentí) debe llevarlos a cabo exclusivamente personal técnico cualificado con el fin de evitar daños en el motor.

12.2.3 Mantenimiento de la bujía (fig. 14 - 16)

ATENCIÓN

Cambiar la bujía de encendido únicamente cuando el motor esté frío.

Revise la bujía de encendido (24a) por primera vez al cabo de 10 horas de servicio en busca de suciedad y, en caso necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, la bujía de encendido (24a) deberá someterse a un mantenimiento cada 50 horas de servicio.

1. Retire la cubierta del conector de la bujía de encendido (11). Para ello, suelte el tornillo (11a). Utilice para ello el tornillo Allen de 4 mm (C) suministrado.
2. Extraiga el conector de la bujía de encendido (24).
3. Retire la bujía (24a) con la llave de bujías (B) adjunta.
4. Ajuste la distancia de los electrodos a 0,6 - 0,7 mm mediante el uso de una galga de espesores.
5. Coloque de nuevo la bujía de encendido (24a) y vigile de no apretarla demasiado.
6. El montaje se realiza en el orden inverso.

12.2.4 Mantenimiento del filtro de combustible (fig. 1)

Dentro del depósito de combustible (16) hay un filtro de combustible que impide que entre suciedad en el motor. Una vez al año, su distribuidor comercial debe cambiar este filtro de combustible.

12.2.5 Mantenimiento del filtro de aire (fig. 17)

ATENCIÓN

Los filtros de aire contaminados reducen la potencia del motor debido a una menor alimentación de aire hacia el carburador. Por lo tanto, es indispensable realizar verificaciones regulares.

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

Si no se limpia adecuadamente, el combustible puede prenderse, provocando una potencial explosión. Esto tendría como consecuencia quemaduras graves o la muerte.

- Limpie el elemento de espuma del filtro de aire, el elemento de vellón del filtro de aire y el elemento de metal del filtro de aire solo sacudiéndolos o soplando.
- No limpie nunca los filtros de aire con gasolina o con disolventes inflamables.

ATENCIÓN

Riesgo de daños

El manejo del motor sin un elemento de filtro insertado o con un elemento de filtro insertado dañado puede provocar daños en el motor.

- Nunca haga funcionar el motor sin o con un elemento del filtro de aire dañado. La suciedad llegaría al motor, con lo que podrían producirse daños graves en él.

- El elemento de espuma (19b) con el elemento de vellón (19c) y el elemento de metal (19d) deben revisarse regularmente y limpiarse en caso necesario.
- Si el aire está muy polvoriento, el elemento de espuma (19b) con el elemento de vellón (19c) y el elemento de metal (19d) deben revisarse con más frecuencia.

1. Afloje el tornillo del filtro de aire (19a) girándolo en sentido contrario de las agujas del reloj.
2. Retire la cubierta del filtro de aire (19).
3. Extraiga el elemento de espuma (19b) con el elemento de vellón (19c) y el elemento de metal (19d).
4. Limpie todas las piezas sacudiéndolas o con aire comprimido.
5. El montaje se realiza en el orden inverso.

12.2.6 Drenar la mezcla de combustible y aceite (fig. 1)

⚠ PELIGRO

Peligro de muerte

El combustible es tóxico y altamente inflamable. No fume durante la manipulación de combustible.

ADVERTENCIA

Riesgo para la salud

La inhalación de vapores de combustible/lubricantes y gases de escape puede provocar daños graves a la salud, la pérdida del conocimiento y, en casos extremos, la muerte.

- No inhale los vapores de combustible/lubricantes ni los gases de escape.
- Vacíe el combustible solo al aire libre o en estancias con buena ventilación.

ADVERTENCIA

Evite el contacto directo de la piel con el combustible y la inhalación de vapores de combustible. Póngase calzado de seguridad.

Si se va a realizar el almacenamiento durante un largo periodo de tiempo, debe vaciarse el combustible.

- No deje que penetre combustible en la tierra.
 - Almacene el combustible solo en los recipientes* designados para ello (bidones).
 - Nunca utilice botellas de bebidas o similares para desechiar o almacenar sustancias de servicio, como combustible. Alguna persona, especialmente algún niño, podría tener la tentación de beber de ella.
 - Mantenga separados los recipientes de combustible y de mezcla de combustible/aceite para evitar el repostaje incorrecto con gasolina normal.
1. Retire lentamente la tapa (17) del depósito de combustible (16) para liberar cualquier presión que pueda haber en él.
 2. Con cuidado, vierta la mezcla de combustible y aceite del depósito en un recipiente* adecuado.
 3. Drene por completo la mezcla de combustible y aceite.
 4. Vuelva a enroscar la tapa del depósito (17).

12.2.6.1 Drenar la mezcla de aceite/combustible con una bomba de aspiración de combustible

1. Sostenga un recipiente colector debajo de la manguera de la bomba de aspiración de combustible*.
2. Enrosque la tapa del depósito (17). La tapa del depósito (17) está conectada a un protector contra pérdidas en el depósito de combustible (16), de forma que no puede caerse.
3. Utilice la manguera de la bomba de aspiración de combustible* en el depósito de combustible (16) y drene completamente la mezcla de aceite/combustible con la bomba de aspiración de combustible*.
4. Vuelva a enroscar la tapa del depósito (17).

* = no incluido en el volumen de suministro.

12.2.6.2 Vaciar el carburador (fig. 1, 14 + 15)

Si se va a realizar el almacenamiento durante un largo periodo de tiempo, hay que vaciar el cargador.

De lo contrario, el combustible residual en el carburador se evapora y deja un sedimento gomoso. Esto podría dificultar el arranque y ocasionar costosas reparaciones.

1. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se detenga para retirar la mezcla de combustible del carburador.
2. Deje enfriar el motor (aprox. 5 minutos).

3. Retire la cubierta del conector de la bujía de encendido (11).
4. Quite el conector de la bujía o (24) de la bujía (24a).
5. Retire la bujía (24a).
6. Vierta 1 cucharadita de aceite limpio para motores de 2 tiempos en la cámara de combustión a través del orificio del cilindro de la bujía.
7. Tire varias veces despacio del arrancador del cable de arranque (13) para recubrir los componentes internos.
8. Vuelva a colocar la bujía (24a).

13 Transporte

ATENCIÓN

Peligro de quemaduras

Mantenga el silenciador caliente alejado de su cuerpo. ¡Peligro de quemaduras!

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

La puesta en marcha involuntaria e inesperada del producto puede provocar lesiones.

1. Después de que el motor se haya enfriado, quite el conector de la bujía (24), de la bujía.
2. Deje que el motor se enfríe antes de transportarlo o cargarlo para evitar quemaduras y prevenir el riesgo de incendio.
3. Para el transporte en distancias más largas, vacíe completamente el depósito de combustible (16).
4. Para evitar daños y lesiones, el producto debe asegurarse contra vuelcos y resbalones durante el transporte en vehículos.

14 Almacenamiento

PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

Si el producto se almacena cerca de posibles fuentes de ignición, puede producirse un incendio o una explosión. Esto tendría como consecuencia quemaduras graves o la muerte.

- Eliminar posibles fuentes de ignición como estufas, calentadores de agua a gas, secadoras de gas, etc.

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

- En ningún caso almacene el producto con el depósito de combustible lleno en el interior de un edificio en el que haya la posibilidad de que los vapores del combustible puedan entrar en contacto con llamas abiertas o chispas.

- Deje que el motor se enfríe antes de colocar el producto en espacios cerrados.
- Limpie el producto y lleve a cabo su mantenimiento antes de su almacenamiento.
- No guarde el producto con la bolsa colectora llena.
- Para evitar el peligro de incendio, mantenga el motor, el tubo de escape y la zona del depósito de combustible libres de césped, hojas y de grasa derramada.
- No es aconsejable el almacenamiento al aire libre. Proteja también el producto contra el acceso no autorizado.

En caso de almacenamiento durante más de 30 días

Si el producto no va a utilizarse durante un período de más de 30 días, deberán adoptarse las siguientes medidas para prepararlo para su almacenamiento.

- En caso de un almacenamiento más largo, vacíe el depósito de combustible.
- Vacíe el carburador.

15 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio.

Nota importante en caso de reparación

- Si necesita devolver el producto para su reparación, tome en cuenta que, por motivos de seguridad, el aparato debe enviarse a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.
- Para liberar la mezcla de combustible/aceite véase el capítulo 12.2.6.

15.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Artículo	N.º de artículo
Elemento de espuma del filtro de aire	5911106003
Bujía de encendido	3904801048
Saco de recogida	5911101023

15.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Bujía, filtro de aire, bolsa colectora

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

16 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- ¡Antes de desechar el producto, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

17 Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallos y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El producto no se puede arrancar	Filtro de aire sucio.	Limpie o reemplace el filtro de aire.
	Filtro de combustible obstruido.	Limpie o renueve el filtro de combustible.
	Falta de alimentación de combustible.	Comprobar que el depósito de combustible tenga suficiente combustible y repostar si fuera necesario.
	Hay un fallo en el conducto de combustible.	Observar si el conducto de combustible está doblado o dañado.
	El dispositivo de arranque está defectuoso.	Compruebe el asiento correcto del conector de la bujía de encendido. Póngase en contacto con el centro de servicio.
	La bujía muy demasiado sucia/mojada por demasiado combustible.	Retirar, limpiar y secar la bujía; tirar a continuación varias veces del cable del arrancador; montar de nuevo la bujía.
	El conector de la bujía de encendido no está enchufado.	Comprobar que el conector de la bujía esté correctamente colocado.
	No hay chispas de encendido.	Comprobar que el conector de la bujía esté correctamente colocado. Comprobar que la bujía no esté sucia y la distancia de electrodos correcta. Comprobar que el cable de encendido no tenga daños. Póngase en contacto con el centro de servicio.
	Motor averiado.	Póngase en contacto con el centro de servicio.
	El carburador está defectuoso.	Póngase en contacto con el centro de servicio.
El producto arranca pero se apaga de inmediato.	El tubo de soplado/aspiración no está completamente montado.	Montar el segundo tubo de soplado/aspiración.
	Ajuste incorrecto del carburador (número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí).	Póngase en contacto con el centro de servicio.
El motor marcha de forma inestable	Ajuste incorrecto del carburador.	Póngase en contacto con el centro de servicio.
	Filtro de aire sucio	Limpiar o reemplazar el filtro de aire.
	Bujía de encendido sucia	Limpie o sustituya la bujía de encendido.
	Interruptor de conexión/desconexión defectuoso.	Póngase en contacto con el centro de servicio.
Formación de humo	La mezcla de combustible no es correcta.	Utilizar una mezcla de 2 tiempos en una proporción de mezcla de 40:1.
	Ajuste incorrecto del carburador.	Póngase en contacto con el centro de servicio.
El producto no trabaja a su máxima potencia	Filtro de aire sucio.	Limpiar o reemplazar el filtro de aire.
	Bujía de encendido sucia	Limpie o sustituya la bujía de encendido.
	Ajuste incorrecto del carburador.	Póngase en contacto con el centro de servicio.
	La bolsa colectora está llena.	Vaciar bolsa colectora.
	La bolsa colectora está sucia.	Limpie la bolsa colectora.
	El tubo o la trituradora están bloqueados.	Elimine las posibles obstrucciones como se describe en el manual de instrucciones.

18 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **Parkside**
Denominación del art.: **ASPIRADOR/SOPLADOR DE
HOJAS DE GASOLINA -
PBL5 26 A1**
N.º de art.: **3910127977 – 3910127979;
39101279915; 39101279959**
IAN: **459314_2401**
N.º de serie: **01001 – 10990**

Directivas UE:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2011/65/EU, 2016/1628/EU*

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 15503:2009+A2:2015; EN ISO 14982:2009

Procedimiento de evaluación de conformidad:

2000/14/CE_2005/88/CE – Anexo: V

Nivel garantizado de potencia acústica (L_{WA}): 109 dB
Nivel de potencia acústica (L_{WA}) medido: 107 dB

2016/1628/UE

Emisión. No: e24*2016/1628*2021/1398SHA1/P*0328*01

Apoderado de la documentación:

Tobias Ihle
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 23.07.2024



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Certificado de garantía

Estimado cliente,

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

- Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

- El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
- Para reclamar sus derechos de garantía, póngase en contacto con la dirección de servicio que aparece a continuación. Si la reclamación se encuentra dentro del periodo de garantía, pondremos a su disposición un impreso de devolución con el que podrá devolvernos su aparato defectuoso sin cargo alguno. Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Tramitación en caso de garantía

Para asegurarnos de que su solicitud se transmite con rapidez, siga las indicaciones a continuación:

- Para cualquier consultas, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ejemplo, IAN 459314_2401) como prueba de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, en un grabado del producto, en la portada de su manual (abajo, a la izquierda) o en la pegatina de la parte posterior o inferior del producto.
- En caso de fallos de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio que se indica más abajo.
- Después podrá enviar gratuitamente el producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.
- Puede consultar y descargar estos y muchos otros manuales en: parkside-diy.com. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la máscara de búsqueda para encontrar los manuales de instrucciones. Al introducir el número de artículo (IAN) 459314_2401 accederá al manual de instrucciones de su artículo.

Contacto de servicio (ES):

Nombre: ISTEGA S.L.
Ctra. De Cambre al Temple, 106 - A Barcala
ES - 15660 Cambre (A Coruña)
Teléfono: 00800 4003 4003
Correo electrónico: service.ES@schepach.com
Sede: España

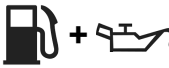
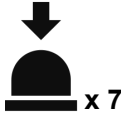
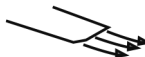
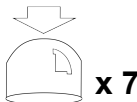
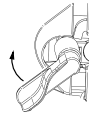
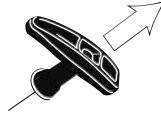


Indice

1	Spiegazione dei simboli sul prodotto	22
2	Introduzione	23
3	Descrizione del prodotto (Fig. 1-17)	23
4	Contenuto della fornitura (Fig. 1, 2, 5)	23
5	Impiego conforme alla destinazione d'uso	23
6	Indicazioni di sicurezza	24
7	Dati tecnici	27
8	Disimballaggio	28
9	Montaggio	28
10	Prima della messa in funzione	29
11	Messa in funzione	31
12	Pulizia e manutenzione	33
13	Trasporto	36
14	Stoccaggio	36
15	Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio	36
16	Smaltimento e riciclaggio	37
17	Risoluzione dei guasti	37
18	Dichiarazione di conformità UE	38
19	Certificato di garanzia	39
20	Disegno esploso	78

1 Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!		Capacità del serbatoio. Benzina: ROZ 95 / ROZ 98
	Indossare degli otoprotettori.		Rapporto di miscelazione carburante per olio motore a 2 tempi 40:1
	Indossare degli occhiali protettivi.		Pulsante On/Off a = Off b = On
	Indossare guanti di sicurezza!		Leva di avviamento (starter) "Avviamento a freddo" Leva di avviamento (starter) "Avviamento a caldo e funzionamento"
	Indossare calzature rigide!		Premere 7 volte la pompa del carburante (primer).
	Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente.		Max. velocità dell'aria
	Attenzione! Lo scarico e altre parti del motore diventano molto caldi durante il funzionamento; non toccarli!		Max. volume d'aria
	Pericolo di lesioni! Non allungare mai le mani nei pressi delle lame.		Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.
	Pericolo di lesioni a causa del rullo con le lame rotante! Tenere le mani e i piedi lontano dalle aperture quando il prodotto è in funzione.		Premere 7 volte la pompa del carburante (primer).
	Pericolo di pezzi proiettati in avanti con motore in funzione.		Usare lo starter.
	Attenzione: sostanze potenzialmente infiammabili. Divieto di fuoco, fiamme libere e di fumare		Tirare il sistema di avviamento a strappo
	Olio motore a 2 tempi: ISO - L - EGD / JASO FD		Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.

2 Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen, Germania

Egredo cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-17)

1. Bocchetta piatta del tubo soffiatore
2. Bocchetta rotonda del tubo soffiatore
3. Tubo soffiatore
- 3a. Punto di fissaggio del tubo soffiatore
- 3b. Perno del tubo di soffiaggio
- 3c. Vite di bloccaggio del tubo soffiatore
4. Collegamento di soffiaggio unità motore
- 4a. Vite di bloccaggio collegamento di soffiaggio
- 4b. Punto di fissaggio collegamento di soffiaggio
5. Blocco leva acceleratore
6. Leva gas
7. Impugnatura superiore
8. Unità motore
9. Griglia di protezione collegamento del vuoto
- 9a. Blocco griglia di protezione collegamento del vuoto
10. Pulsante On/Off
11. Coperchio della pipetta della candela
- 11a. Vite coperchio pipetta della candela
12. Tubo di scarico
- 12a. Punto di fissaggio tubo di scarico
13. Sistema di avviamento a strappo
14. Pompa del carburante (primer)
15. Impugnatura inferiore
16. Serbatoio del carburante

17. Coperchio del serbatoio del carburante
18. Sacco raccoglitore
19. Coperchio del filtro dell'aria
- 19a. Vite del filtro dell'aria
- 19b. Inserto in schiuma espansa del filtro dell'aria
- 19c. Inserto in tessuto-non-tessuto del filtro dell'aria
- 19d. Inserto in metallo del filtro dell'aria
20. Tubo del vuoto
- 20a. Scanalature tubo del vuoto
- 20b. Perno tubo del vuoto
- 20c. Vite di bloccaggio del tubo del vuoto
21. Bocchetta di aspirazione del tubo del vuoto
22. Leva starter
23. Collegamento del vuoto
24. Pipetta della candela
- 24a. Candela di accensione

4 Contenuto della fornitura (Fig. 1, 2, 5)

Pos.	Quantità	Denominazione
1	1	Ugello piatto
2	1	Bocchetta rotonda
3	1	Tubo soffiatore
3 a	1	Vite di bloccaggio (tubo soffiatore)
8	1	Unità motore
12	1	Tubo di scarico
18	1	Sacco raccoglitore
20	1	Tubo del vuoto
20 a	1	Vite di bloccaggio (tubo del vuoto)
21	1	Bocchetta di aspirazione (tubo del vuoto)
A	1	Contentore di miscelazione
B	1	Chiave per candele
C	1	Chiave a brugola 4 mm

5 Impiego conforme alla destinazione d'uso

Usare l'aspiratore/soffiatore per fogliame a batteria solo per le seguenti finalità:

- Nella modalità operativa di soffiaggio per raccogliere fogliame o scarti generici del giardino come materiale tagliato e/o per rimuovere tali materiali da punti di difficile accesso.
- Nella modalità operativa di aspirazione per aspirare e tritare foglie secche e altri scarti da giardino leggeri, sfusi che non si possono eliminare bruciandoli.
- Il prodotto non può essere utilizzato per raccogliere prodotti infiammabili e esplosivi, brace, cenere, sigarette accese, rami, oggetti appuntiti, oggetti metallici, pietre e altri oggetti pericolosi per l'utilizzatore. Ciò può comportare lesioni e danni al prodotto.

Non soffiare o aspirare materiali nocivi per la salute!

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

6 Indicazioni di sicurezza

Indicazioni di sicurezza generali

AVVISO

Si prega, per la propria sicurezza personale, di leggere il presente manuale prima della messa in funzione del prodotto e di prendere visione delle indicazioni di sicurezza generali. Qualora il prodotto sia affidato a terzi, allegare sempre questo manuale d'uso.

AVVISO

Utilizzare solo il carburante consigliato nelle presenti istruzioni per l'uso.

AVVISO

Non utilizzare mai carburante non miscelato con olio motore a 2 tempi. Questo può causare danni permanenti al motore e fa decadere la garanzia del produttore in relazione a questo prodotto. Non utilizzare mai una miscela di carburante che sia stata tenuta a magazzino per oltre 90 giorni.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriori consultazioni!

6.1 Addestramento

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso.
- Familiarizzarsi con gli elementi di comando o di regolazione e l'uso conforme del prodotto.
- Imparare come spegnere il prodotto in caso di emergenza.
- Utilizzare il prodotto solo conformemente all'uso previsto per:
 - Spostamento e accumulo di foglie ed erba di peso più o meno limitato e di piccole dimensioni da parte di bolle.
 - Raccolta tramite aspirazione di foglie ed erba, rifiuti vari di peso limitato e di piccole dimensioni, esclusi i liquidi di qualsiasi tipo.
 - Il prodotto non può essere utilizzato per raccogliere prodotti infiammabili e esplosivi, brace, cenere, sigarette accese, rami, oggetti appuntiti, oggetti metallici, pietre e altri oggetti pericolosi per l'utilizzatore. Ciò può comportare lesioni e danni al prodotto.
- I bambini non devono lavorare con questo prodotto.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con facoltà fisiche, psichiche o mentali ridotte o che manchino di esperienza e conoscenze.
- Non azionare mai il prodotto in presenza di persone, soprattutto bambini o animali.
- Non lasciare mai che altre persone che non abbiano dimestichezza con le presenti istruzioni utilizzino il prodotto. Le norme locali possono definire l'età minima dell'utilizzatore.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi oppure sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Non utilizzare nessun prodotto quando si è stanchi.
- Consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.
- L'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per altre persone o per la vostra proprietà.
- Prima dell'utilizzo eseguire sempre un'ispezione visiva per garantire che il dispositivo di triturazione, i perni dello stesso e altri mezzi di fissaggio siano ben saldi, l'alloggiamento non presenti danni e che siano presenti i dispositivi di protezione e schermatura. Sostituire i componenti usurati o danneggiati in kit per preservare l'equilibrio. Sostituire le scritte danneggiate o illeggibili.

6.2 Avvertenze generali

- **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli.
- Quando si lavora con questo prodotto, indossare sempre guanti di sicurezza, occhiali protettivi, otoprotettori, calzature solide e pantaloni lunghi.
- Spegnere sempre il motore del prodotto quando lo si appoggia a terra e prima di intervenire sul prodotto.

- Verificare l'eventuale presenza di danni sui coperchi e i dispositivi di protezione e il relativo corretto posizionamento. Sostituirli all'occorrenza.
- Non mettere mai in funzione il prodotto in presenza di **dispositivi di protezione** o schermature difettose o in assenza dei dispositivi di sicurezza.

AVVISO

Il carburante è altamente infiammabile:

- Conservare il carburante in contenitori appositamente destinati a tale scopo.
- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore a combustione e lasciarlo raffreddare.
- Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
- Aprire il tappo del serbatoio con cautela e lentamente. Attendere che la pressione si stabilizzi e solo allora rimuovere completamente il coperchio del serbatoio.
- Per il rifornimento utilizzare un imbuto o un tubo di rifornimento idoneo, in modo da evitare che il carburante si riversi sul motore a combustione, sull'alloggiamento.

Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante!

- Occorre rabboccare con carburante prima di avviare il motore. Con il motore in funzione o subito dopo aver spento il prodotto, non si deve aprire il tappo del serbatoio né rifornire di carburante.
- In caso di fuoriuscita di carburante, non tentare di avviare il motore. Si deve invece spostare il prodotto dall'area contaminata con la benzina. Ogni tentativo di accensione è da evitare fino a quando i vapori di carburante non siano evaporati.
- Raccogliere sempre il carburante versato.
- Avviare l'apparecchio a una distanza di almeno 3 m dal punto di rifornimento del carburante.
- Se il carburante finisce sugli indumenti, è necessario cambiarli.
- Il coperchio del serbatoio deve essere avvitato e serrato correttamente dopo ogni rifornimento. Il prodotto non deve essere messo in funzione senza il coperchio del serbatoio originale correttamente avvitato.
- Sostituire i silenziatori difettosi.
- Eseguire un controllo visivo prima di utilizzare il prodotto. Controllare in particolare:
 - La leva dell'acceleratore deve muoversi liberamente e deve tornare alla posizione neutra in modo indipendente e rapido.
 - Il pulsante On/Off deve poter essere usato con facilità.
 - Tutti i cavi elettrici come il cavo della candela di accensione e della pipetta della candela devono essere in perfette condizioni per evitare scintille. La pipetta della candela deve essere saldamente inserita nella candela di accensione.
 - Mantenere le impugnature asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Le impugnature e le protezioni non devono essere danneggiate.
 - Il soffiatore non deve essere danneggiato.
 - Il sacco raccoglitore non deve essere danneggiato.

- Prima di iniziare a lavorare rimuovere sempre tutti gli oggetti presenti a terra, che
 - potrebbero venire proiettati durante il funzionamento (se usato come soffiatore)
 - potrebbero bloccare il tubo del vuoto (se usato come aspiratore a vuoto)
 - potrebbero rappresentare una fonte di pericolo (pietre, rami, filo di ferro, ossi, ecc.)

6.3 Funzionamento

- Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento.
- Non fare funzionare il motore a combustione in ambienti chiusi, nei quali possa accumularsi monossido di carbonio pericoloso.
- Non montare sul prodotto dispositivi o accessori non previsti o non approvati dal produttore.
- Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non utilizzare il prodotto con interruttore difettoso. Un prodotto che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Non utilizzare mai il prodotto:
 - senza aver prima montato tutti gli accessori previsti per ogni tipo di utilizzo (se usato come aspiratore o soffiatore per foglie)
 - se nelle vicinanze sono presenti persone, in particolare bambini o animali domestici;
 - in spazi chiusi, in atmosfere potenzialmente esplosive dove sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Pertanto, assicurarsi sempre di avere un supporto sicuro e solido in modo da poter controllare il prodotto e poter mantenere la propria stabilità durante il lavoro anche in caso di movimenti imprevisti.
 - Se possibile, evitare di lavorare su pavimenti bagnati e scivolosi. Evitare di lavorare su terreni irregolari o ripidi che non garantiscono all'operatore una posizione di lavoro sicura.
 - Muoversi lentamente, non correre. Prestare attenzione alle condizioni del terreno e ad eventuali ostacoli.
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente assemblato prima di avviarlo.
 - Avviare l'apparecchio a una distanza di almeno 3 m dal punto di rifornimento del carburante.
 - Le persone dovrebbero rispettare una distanza di sicurezza di almeno 15 metri dall'area di lavoro.
 - Non puntare il silenziatore e quindi i gas di scarico verso materiali combustibili.
- Non apportare alcuna modifica al motore.
- Non sovraccaricare il prodotto. Utilizzare per il proprio lavoro l'attrezzo appositamente previsto. Con un attrezzo adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- Assicurarsi che il prodotto non entri in contatto con corpi estranei o con la polvere sollevata dai corpi estranei che può mescolarsi con l'aria.
- Non puntare mai il getto d'aria verso persone o animali.
- Non inserire mai oggetti nelle aperture del prodotto ed evitare di aspirare oggetti di grandi dimensioni che potrebbero danneggiare il soffiatore.

- Tenere le mani lontane dalla griglia di aspirazione e dall'uscita dell'aria durante l'uso e non bloccare mai il soffiatore.
- Arrestare il motore:
 - Quando si commuta il prodotto da aspiratore a soffiatore foglie.
 - Quando si lascia il prodotto incustodito.
 - Prima di far rifornimento di carburante.
 - Quando si cambia zona di lavoro.
- Spegnerne il motore e scollegare la pipetta della candela:
 - Prima di eseguire interventi di riparazione;
 - Qualora venga aspirato un corpo estraneo. Ispezionare il prodotto per escludere eventuali danni prima di rimetterlo in funzione.
 - Se l'apparecchio inizia a vibrare in modo anomalo.
 - Quando non si utilizza il prodotto.
- Non lasciare il prodotto con il motore caldo su foglie, erba secca o altro materiale combustibile. **Pericolo di incendio!**
- Non lavorare con il prodotto in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili. Il prodotto genera scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- **Avviso!** Non lavorare mai nelle vicinanze di finestre aperte. Fare attenzione a bambini e animali domestici, e soffiare via i corpi estranei in modo sicuro.
- Tenere a distanza i bambini e le altre persone durante l'utilizzo del prodotto. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo del prodotto.
- Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo in situazioni inattese.
- Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con l'attrezzo. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso può causare lesioni gravi.
- Evitare una messa in funzione accidentale. Se durante il trasporto dell'attrezzo si tiene il dito sull'interruttore, possono verificarsi incidenti.
- Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo. Un attrezzo o una chiave che si trovano all'interno di una parte del dispositivo in movimento possono provocare lesioni.
- Si consiglia di utilizzare il prodotto solo in orari ragionevoli, non troppo presto al mattino o troppo tardi la sera, poiché si potrebbero disturbare le altre persone.
- Prima dell'inizio della soffiatura, occorre rimuovere con scopa e rastrello i corpi estranei.
- In caso di presenza di polvere, inumidire leggermente la superficie o utilizzare, se disponibile, un accessorio di irrigazione.
- Si consiglia di utilizzare l'alzata completa dell'ugello di soffiaggio, in modo che il flusso d'aria possa agire vicino al fondo.

6.4 Manutenzione e stoccaggio

- Conservare gli strumenti con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo del dispositivo. Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli strumenti.
- Non eseguire alcun lavoro sul prodotto che non sia descritto in questo manuale.
- Non conservare mai il prodotto con carburante nel serbatoio all'interno di un edificio dove i fumi del carburante possono entrare in contatto con fiamme libere o scintille.
- Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire lavori di manutenzione e di pulizia nonché prima dello stoccaggio.
- Mantenere il motore, il silenziatore e il serbatoio del carburante liberi da polvere, rami e foglie. **Pericolo di incendio!**
- Svuotare il serbatoio solo all'aperto o in locali con sufficiente ventilazione.
- Indossare sempre guanti di protezione durante i lavori di manutenzione.
- Per ragioni di sicurezza, non utilizzare mai il prodotto con parti usurate o danneggiate. Le parti danneggiate del prodotto devono essere sostituite o riparate. Utilizzare unicamente pezzi di ricambio originali. Le parti difettose possono causare lesioni alle persone o danni al prodotto.
- Rimuovere tutti gli attrezzi utilizzati per la manutenzione prima di mettere in funzione o riporre il prodotto.
- Conservare l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini.

6.5 Trasporto

- Se è necessario mettere a tracolla il prodotto:
 - spegnere il motore ed estrarre la pipetta della candela di accensione.
 - portare il prodotto al corpo afferrandolo per le impugnature. Non sollevare il prodotto per i tubi.
- In caso di trasporto usando un veicolo, rimuovere i tubi e caricare il prodotto in modo tale che non possa costituire un pericolo per le persone. Per evitare la fuoriuscita di carburante, danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare che si rovesci.

6.6 Tutela dell'ambiente

- Assicurarsi che non penetri del carburante all'interno della rete fognaria.
- Smaltire i materiali di imballaggio e i rifiuti in conformità con le leggi locali applicabili.
- Il carburante residuo, gli oli e il liquido utilizzato per la pulizia devono essere smaltiti in modo ecologico!
- Smaltire correttamente questo prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.

6.7 Trattamento sicuro dei carburanti

AVVISO

I carburanti e i loro fumi sono potenzialmente infiammabili e possono causare gravi danni se inalati o se vengono a contatto con la pelle. Nel trattamento del carburante, è pertanto necessario prestare la massima cautela e provvedere a una buona ventilazione.

- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore a combustione e lasciarlo raffreddare.
- Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento. Evitare le fiamme libere (rischio di esplosione!).
- Indossare un paio di guanti durante il rifornimento.
- Fare attenzione a non rovesciare il carburante o l'olio.
- In caso di fuoriuscita di carburante, non tentare di avviare il motore. Si deve invece spostare il prodotto dall'area contaminata con la benzina. Ogni tentativo di accensione è da evitare fino a quando i vapori di carburante non siano evaporati. Cambiarsi subito d'abito in caso di versamenti di carburante o olio.
- Assicurarsi che non penetri del carburante all'interno della rete fognaria.
- Il coperchio del serbatoio deve essere avvitato e serrato correttamente dopo ogni rifornimento. Il prodotto non deve essere messo in funzione senza il coperchio del serbatoio originale correttamente avvitato.
- Per motivi di sicurezza, controllare regolarmente il condotto del carburante, il serbatoio del carburante, il tappo del serbatoio e i raccordi per verificare che non siano danneggiati, invecchiati (fragilità), siano stati stretti correttamente e non presentino perdite e, se necessario, sostituirli.
- Trasportare il carburante solo in contenitori (taniche) progettati per questo scopo.
- Tenere i carburanti fuori dalla portata dei bambini.
- Non trasportare e immagazzinare i carburanti nei pressi di sostanze combustibili o facilmente infiammabili, né vicino a scintille o fiamme libere.
- Avviare l'apparecchio a una distanza di almeno 3 m dal punto di rifornimento del carburante.
- Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.
- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore a combustione e lasciarlo raffreddare.

6.8 Rischi residui

Nonostante l'uso conforme alla destinazione d'uso, alcuni fattori di rischio non possono essere completamente eliminati. A causa della struttura e del montaggio del prodotto si può presentare quanto segue:

- Lesioni dovute alla proiezione di pezzi.
- Rottura e proiezione all'esterno di pezzi della lama.
- Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio in caso di utilizzo del dispositivo in ambienti chiusi o con scarsa ventilazione.
- Pericolo di ustioni in caso di contatto con componenti caldi.

- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati. Una grande cautela e attenzione riducono il rischio di lesioni personali e danni materiali.

Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsene a creare dei rischi residui non evidenti.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.

7 Dati tecnici

Dimensioni	
L x l x H	1081 x 236 x 351 mm
Peso totale	6,4 kg
Azionamento	
Tipo di motore	Motore a 2 tempi, raffreddato ad aria
Cilindrata	25,4 cm ³
Potenza del motore	0,9 kW (1,22 PS)
Candela di accensione	L8RCT
Velocità di minimo	3000 ± 300 min ⁻¹
Max. volume del serbatoio	0,42 l
Rapporto di miscelazione carburante/olio	40:1
Carburante / olio	Super E10 / Olio per motori a 2 tempi
Aspiratore per foglie	
Max. velocità dell'aria	212 km/h
Frequenza di sminuzzatura	10:1
Volume del sacco raccogliore	50 l
Peso dell'aspiratore per foglie	5,8 kg
Soffiatore per foglie	
Max. velocità dell'aria	266 km/h
Max. volume d'aria	950 m ³ /h
Peso del soffiatore per foglie	4,8 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli otoprotettori adeguati.

I valori di rumorosità sono stati determinati secondo EN ISO 3744:1995 e ISO 11094:1991. Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale in tre direzioni) misurati conformemente alla norma ISO 22867.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di pressione acustica L_{pA}	87 dB
Incertezza di misura K_{pA}	3 dB
Livello di potenza sonora misurato L_{wA}	107 dB
Incertezza di misura K_{wA}	1,87 dB
Livello di potenza acustica garantito L_{wA}	109 dB

I valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati con una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

I valori delle emissioni sonore indicati possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

Se necessario, rispettare le fasce orarie di riposo e limitare la durata del lavoro al minimo indispensabile.

Valori caratteristici delle vibrazioni

Impugnatura superiore a_{hv}	5,28 m/s ²
Impugnatura inferiore a_{hv}	5,56 m/s ²
Incertezza di misura K_h	1,5 m/s ²

Ridurre al minimo l'emissione sonora e le vibrazioni!

- Utilizzare solo apparecchi in perfetto stato di funzionamento.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare il prodotto.
- Se necessario, far ispezionare l'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Indossare un paio di guanti.

⚠ AVVISI

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

Per ridurre i pericoli, osservare le istruzioni qui riportate:

- Tenere il proprio corpo e soprattutto le mani al caldo se fa freddo.
- Fare delle pause ad intervalli regolari e muovere le mani per favorire la vascolarizzazione.
- Ridurre al minimo le vibrazioni del prodotto mediante una manutenzione regolare e delle parti fisse sul prodotto.

8 Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

ATTENZIONE

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

9 Montaggio

Nota:

Montare il prodotto su una superficie piana e stabile.

Il prodotto può essere utilizzato sia come soffiatore per foglie a benzina che come aspiratore per foglie a benzina. Per utilizzare la rispettiva funzione, è necessario impostare il prodotto di conseguenza.

Per l'assemblaggio e le operazioni di manutenzione sono richiesti i seguenti attrezzi supplementari:

- Chiave a brugola 4 mm (C)
- Cacciavite a taglio chiave per candele (B)

9.1 Struttura del soffiatore per foglie a benzina (Fig. 2 + 3)

9.1.1 Montare il tubo soffiatore (4) sull'unità motore (8) (Fig. 2)

1. Rimuovere la vite di bloccaggio (4a) sul collegamento di soffiaggio (4) dell'unità motore (8). A tale scopo, utilizzare la chiave a brugola da 4 mm (C) fornita in dotazione.
2. Allineare il punto di fissaggio (3a) del tubo soffiatore (3) con il punto di fissaggio (4b) del collegamento di soffiaggio (4).
3. Spingere il tubo soffiatore (3) nel collegamento di soffiaggio (4).
4. Stringere di nuovo la vite di serraggio (4a). A tale scopo, utilizzare la chiave a brugola da 4 mm (C) fornita in dotazione.

9.1.2 Montare la bocchetta piatta (1) / bocchetta rotonda (2) sul tubo soffiatore (3) (Fig. 3)

Il soffiatore per foglie a benzina può essere utilizzato con una bocchetta piatta (1) o una bocchetta rotonda (2).

1. Allineare la bocchetta piatta (1) / bocchetta rotonda (2) con il perno (3b) del tubo soffiatore (3).
2. Assemblare la bocchetta piatta (1)/bocchetta rotonda (2) e il tubo soffiatore (3) e ruotarli di 90° in senso orario.
3. Inserire la vite di bloccaggio (3c) per poi stringerla. A tale scopo, utilizzare il cacciavite a taglio fornito con la chiave per candele (B).

Nota:

Il soffiatore per foglie a benzina è montato correttamente quando la bocchetta piatta (1) / bocchetta rotonda (2) punta verso terra.

Nota:

Il soffiatore per foglie a benzina non può essere avviato senza aver prima montato il tubo soffiatore (3).

9.2 Struttura dell'aspiratore per foglie a benzina (Fig. 4 - 9)

⚠ AVVISI

Pericolo di lesioni alle persone!

Non utilizzare l'aspiratore per foglie con una sola sezione del tubo di aspirazione montato.

9.2.1 Montare il tubo del vuoto (20) sull'unità motore (8) (Fig. 4 + 5)

1. Aprire la griglia di protezione (9) facendo scorrere il fermo (9a) sul lato. A tale scopo, utilizzare il cacciavite a taglio fornito con la chiave per candele (B).
2. Aprire la griglia di protezione (9).
3. Inserire il tubo del vuoto (20) sul collegamento del vuoto (23). Le scanalature (20a) del tubo del vuoto (20) devono corrispondere ai perni del collegamento del vuoto (23).
4. Ruotare il tubo del vuoto (20) in senso orario fino alla battuta di arresto per fissare il tubo del vuoto (20).

9.2.2 Montare la bocchetta di aspirazione (21) sul tubo del vuoto (20) (Fig. 6)

1. Allineare la bocchetta di aspirazione (21) con il perno (20b) del tubo del vuoto (20).
2. Assemblare la bocchetta di aspirazione (21) e il tubo del vuoto (20) e girarli di 90° in senso orario.
3. Inserire la vite di bloccaggio (20c) per poi stringerla. A tale scopo, utilizzare il cacciavite a taglio fornito con la chiave per candele (B).

9.2.3 Montare il tubo di scarico (12) sul collegamento di soffiaggio (4) dell'unità motore (8) (Fig. 7)

1. Rimuovere la vite di bloccaggio (4a) sul collegamento di soffiaggio (4) dell'unità motore (8). A tale scopo, utilizzare la chiave a brugola da 4 mm (C) fornita in dotazione.
2. Allineare il punto di fissaggio (12a) del tubo di scarico (12) con il punto di fissaggio (4b) del collegamento di soffiaggio (4).
3. Spingere il tubo di scarico (12) nel collegamento di soffiaggio (4).
4. Riposizionare la vite di bloccaggio (4a) e poi stringerla saldamente. A tale scopo, utilizzare la chiave a brugola da 4 mm (C) fornita in dotazione.

9.2.4 Montare il sacco raccoglitore (18) sul tubo di scarico (12) (Fig. 8)

⚠ AVVISI

Pericolo di lesioni!

Se il sacco raccoglitore non è fissato durante il funzionamento può causare lesioni dovuti a pezzi scaraventati in aria.

- Utilizzare l'aspiratore per foglie solo con il sacco raccoglitore montato correttamente.
- Chiudere la cerniera del sacco raccoglitore.
- Prestare attenzione che il sacco raccoglitore non sia danneggiato.

1. Inserire l'estremità aperta del tubo di uscita (12) nell'apertura prevista per il sacco raccoglitore (18).
2. Fissare il sacco raccoglitore (18) al tubo di scarico (12) con il velcro.
3. Lo smontaggio avviene in ordine inverso.

9.2.5 Regolare la tracolla del sacco raccoglitore (18) (Fig. 9)

Nota:

Non posizionare mai la tracolla in diagonale sulla spalla e il petto, ma soltanto su una spalla, in modo da poter allontanare rapidamente il prodotto dal copro in caso di pericolo.

1. Appoggiare la tracolla del sacco raccoglitore (18) sulla spalla destra.
2. Regolare l'altezza della tracolla. Assicurarsi che il sacco raccoglitore (18) non si pieghi sul punto di passaggio al tubo di scarico (12).

Nota:

L'aspiratore per foglie a benzina è montato correttamente quando

- il tubo di scarico (12) punta leggermente verso il basso e verso il lato destro dell'operatore.
- la parte arrotondata della bocchetta di aspirazione (21) è rivolta verso terra.

Nota:

L'aspiratore per foglie a benzina non può essere avviato senza aver prima montato il tubo del vuoto.

10 Prima della messa in funzione

⚠ AVVISI

Pericolo per la salute!

Inalare vapori di carburante o di olio lubrificante e gas di scarico può comportare gravi danni per la salute, perdita di coscienza e, in casi estremi, la morte.

- Non inalare vapori di carburante/olio lubrificante e gas di scarico.
- Azionare il prodotto solo all'aperto.

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente il prodotto!

10.1 Controllo prima dell'uso

- Controllare su tutti i lati del motore che non vi siano perdite di olio o carburante.
- Controllare il livello del carburante – il serbatoio del carburante dovrebbe essere almeno mezzo pieno.
- Controllare lo stato del filtro dell'aria.
- Controllare lo stato delle linee del carburante.
- Prestare attenzione ai segni di danneggiamento.
- Controllare che tutte le coperture di protezione siano in posizione e che tutte le viti, i dadi e i perni siano serrati.
- Assicurare un'adeguata ventilazione del prodotto.
- Accertarsi che la pipetta della candela sia fissata alla candela di accensione stessa.

- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Le impugnature e le protezioni non devono essere danneggiate. Importante per una guida sicura dell'elettrotensile.
- Controllare il corretto funzionamento di tutte le parti in movimento.
- Approntare il prodotto per il rispettivo uso e assicurarsi che tutte le parti siano montate correttamente.

10.2 Rabbocco della miscela di carburante/olio

Questo prodotto è dotato di un motore a due tempi che richiede una miscela di benzina e olio per motori a 2 tempi.

Si deve utilizzare uno speciale olio per motori a 2 tempi raffreddati ad aria con un rapporto di miscelazione di 40:1.

⚠ AVVISO

Non utilizzare mai carburante non miscelato con olio motore a 2 tempi. Questo può causare danni permanenti al motore e fa decadere la garanzia del produttore in relazione a questo prodotto. Non utilizzare mai una miscela di carburante che sia stata tenuta a magazzino per oltre 90 giorni.

10.2.1 Carburante idoneo

Usare solo benzina senza piombo (min. RON 95).

Nota:

La benzina senza piombo tende a formare depositi nel contenitore e nel serbatoio se conservata per più di 1 mese. Usare sempre benzina fresca!

10.2.2 Olio idoneo

Utilizzare esclusivamente olio per motori a 2 tempi di alta qualità conforme alle specifiche ISO - L - EGD / JASO FD. Gli oli idonei sono disponibili presso i rivenditori specializzati.

Preparare una miscela carburante-olio nel rapporto di 1:40 secondo la tabella di miscelazione del carburante.

Indicazione

Non utilizzare olio per motori a 2 tempi con un rapporto di miscelazione raccomandato di 100:1. In caso di danni al motore dovuti a lubrificazione insufficiente, decade la garanzia del produttore sul motore.

Non utilizzare mai olio per motori a 4 tempi o motori a 2 tempi raffreddati ad acqua. Questo potrebbe sporcare la candela d'accensione, bloccare l'elemento di scarico dell'aria o fare incastrare l'anello del pistone.

10.2.3 Miscela di carburante

⚠ AVVISO

I carburanti e i loro fumi sono potenzialmente infiammabili e possono causare gravi danni se inalati o se vengono a contatto con la pelle. Nel trattamento del carburante, è pertanto necessario prestare la massima cautela e provvedere a una buona ventilazione.

⚠ AVVISO

Evitare il contatto diretto della pelle con il carburante e l'inalazione dei vapori di carburante. Indossare i guanti di sicurezza.

⚠ AVVISO

La benzina e la miscela carburante-olio sono altamente infiammabili!

- Trasportare il carburante solo in contenitori (taniche) progettati per questo scopo.
- Tenere i serbatoi del carburante fuori dalla portata dei bambini.
- Non fumare quando si maneggia il carburante.
- Non miscelare la miscela di carburante nel serbatoio.

10.2.4 Preparazione della miscela carburante-olio

- Utilizzare solo una miscela di benzina senza piombo (min. 95 ottani) e di olio speciale per motori a 2 tempi (JASO FD/ISO - L - EGD).
- Mettere il carburante inutilizzato in un apposito contenitore omologato e conservarlo in una stanza buia e fresca.
- Non utilizzare mai bottiglie per bevande o simili per smaltire o conservare materie di consumo, come ad es. il carburante. Le persone, soprattutto i bambini, potrebbero essere tentati di bere dalla bottiglia.
- Aggiungere l'olio a 2 tempi secondo la tabella di miscelazione del carburante.

Tabella miscela carburante

Carburante	Olio per motori a 2 tempi (40:1)
1 litri	0,025 litri
2 litri	0,050 litri
5 litri	0,125 litri

1. Versare nel contenitore di miscelazione in dotazione (A) circa la metà del carburante necessario.
2. Aggiungere l'olio a 2 tempi secondo la tabella di miscelazione del carburante.
3. Riempire con il resto del carburante necessario.
4. Chiudere il contenitore di miscelazione (A) e agitare bene la miscela carburante-olio.

Indicazioni:

- Non utilizzare una miscela olio-carburante che sia stata stoccata per un periodo superiore a 90 giorni.
- Le miscele di carburante-olio non utilizzate per un mese o oltre, possono intasare il carburatore o influire sul funzionamento del motore.
- Tenere separato il contenitore del carburante da quello della miscela carburante-olio per evitare di eseguire il rifornimento con benzina normale.

10.3 Riempimento con miscela carburante-olio

⚠ PERICOLO

Pericolo di incendio ed esplosione!

Rabboccare con carburante solo a motore spento e freddo. Non fumare durante il rifornimento del prodotto.

⚠ AVVISO

Rifornire il prodotto solo all'aperto o in aree con sufficiente ventilazione.

1. Posizionare il prodotto su una superficie piana con il coperchio del serbatoio (17) rivolto verso l'alto.

2. Pulire sempre l'area attorno al coperchio del serbatoio (17) prima del riempimento, affinché non penetri sporco all'interno del serbatoio del carburante (16). Utilizzare a tale proposito un panno asciutto privo di pelucchi.
3. Aprire con cautela il coperchio del serbatoio (17) per scaricare la sovrappressione che potrebbe essersi accumulata nel serbatoio del carburante (16).
4. Scuotere vigorosamente il contenitore di miscelazione (A) contenente la miscela olio-carburante.
5. Aprire con cautela il contenitore di miscelazione (A) in modo da scaricare prima la sovrappressione.
6. Ruotare il coperchio del serbatoio (17) in senso antiorario e aprirlo. Il coperchio del serbatoio del carburante (17) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio del carburante (16) e non può dunque cadere.
7. Riempire il serbatoio del carburante (16) con la miscela di carburante. Non rovesciare del carburante durante il rifornimento e non riempire il serbatoio del carburante (16) fino all'orlo.
8. Richiudere il coperchio del serbatoio (17).
9. Pulire il tappo del serbatoio e l'area circostante. Raccolgere subito il carburante versato.
10. Verificare il serbatoio del carburante (16) e le tubazioni del carburante per la presenza di perdite.

11 Messa in funzione

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente il prodotto!

⚠ AVVISO

Attenersi alle norme di legge della disposizione sull'inquinamento acustico.

⚠ AVVISO

Prima dell'avvio del motore, allontanarsi di almeno 3 m dal luogo di rifornimento.

11.1 Avvio del motore (Fig. 1, 10-13)

⚠ PERICOLO

Pericolo di intossicazione!

Utilizzare il prodotto solo in ambienti esterni e mai in locali chiusi o scarsamente ventilati.

ATTENZIONE

- Tirare il sistema di avviamento a strappo sempre in modo diritto.
- Tenere saldamente la maniglia del sistema di avviamento a strappo quando questo tende a rientrare.
- Non lasciare che il sistema di avviamento a strappo scatti all'indietro. Questo può provocare dei danni.
- Non estrarre completamente il cordino di avviamento del sistema di avviamento a strappo per tutta la sua lunghezza. Questo previene la rottura del cordino di avviamento.
- In caso di clima freddo, può essere necessario ripetere il processo di messa in moto più volte.

Indicazioni:

- Posizionare il prodotto su una superficie stabile e solida prima di avviare il motore.
- Utilizzare la pompa del carburante "Primer" solo con motore freddo!
- Se il motore non si accende la prima volta, occorre eseguire più tentativi di avviamento, fino a quando il carburante non è affluito dal serbatoio al motore.

11.1.1 Avviamento a motore freddo (Fig. 11, 12)

In stato "freddo":

1. Posizionare il "Leva starter" (22) in posizione **N**.
2. In caso di temperatura particolarmente basse, premere 7 volte la pompa del carburante "Primer" (14). Questo semplifica l'avvio del motore.
3. Tenere il prodotto per l'impugnatura superiore (7) ed estrarre lentamente il sistema di avviamento a strappo (13) fino a quando non si avverte una prima resistenza.
4. Ora tirare il sistema di avviamento a strappo (13) più volte con più forza fino a quando il motore si avvia brevemente e poi si ferma di nuovo.
5. Non appena il motore si spegne, azionare la leva dell'acceleratore (6). La leva starter (22) ritorna automaticamente in posizione operativa "Avviamento a caldo" **H**.
6. Tirare a quel punto rapidamente e in un sol colpo l'avviamento a fune (13) fino all'avvio del motore. Se il motore non si avvia, ripetere il processo.
7. Lasciare scaldare il prodotto per 1-2 minuti.

Nota:

Il prodotto dispone di una funzione auto-starter. Non appena viene azionata la leva dell'acceleratore, la leva starter scatta in posizione **H**.

In caso di elevate temperature può avvenire che anche a motore freddo sia possibile l'avviamento senza valvola dell'aria!

11.1.2 Avviamento a motore caldo (Fig. 11, 12)

Il prodotto è stato fermo per meno di 15-20 minuti.

In stato "caldo":

1. Per avviare il motore caldo non è necessario portare la leva starter (22) in posizione **N**.
2. Tenere il prodotto per l'impugnatura superiore (7) ed estrarre lentamente il sistema di avviamento a strappo (13) fino a quando non si avverte una prima resistenza.
3. Tirare ora rapidamente l'avviamento a fune (13). Il prodotto dovrebbe avviarsi dopo massimo 2 colpi. Nel caso in cui il prodotto continui a non partire, ripetere l'operazione descritta alla voce 11.1.1.

Nota:

- Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, leggere il capitolo 17.

11.2 Regolazione del numero di giri (Fig. 1)

La velocità del motore deve essere regolata in base al tipo di materiale da rimuovere:

- Usare il prodotto a velocità bassa se al suolo è presente materiale leggero.
 - Usare il prodotto a velocità media per spostare erba e foglie leggere su asfalto o fondo solido.
 - Utilizzare il prodotto a velocità elevata per i materiali più pesanti come lo sporco.
1. Impostare il numero di giri del prodotto desiderato per la modalità di funzionamento dell'apparecchio, utilizzando la leva dell'acceleratore (6). La posizione della leva dell'acceleratore può essere regolata con il blocco della leva dell'acceleratore (5).

Nota:

Evitare di far funzionare il motore a piena potenza per le prime 6-8 ore di servizio.

11.3 Spegnimento del motore (Fig. 1, 10)**11.3.1 Sequenza di arresto d'emergenza**

Se è necessario fermare il prodotto immediatamente, premere il pulsante On/Off (10) in posizione "0" e tenerlo premuto in questa posizione finché il motore non si arresta.

11.3.2 Sequenza normale

1. Rilasciare il blocco della leva dell'acceleratore (5).
2. Rilasciare la leva dell'acceleratore (6).
3. Premere il pulsante On/Off (10) in posizione "0" e tenerlo premuto in questa posizione finché il motore non si ferma.

11.4 Funzionamento del soffiatore per foglie a benzina (Fig. 1)**⚠ AVVISO****Pericolo di lesioni!**

Se si dirige il flusso d'aria su persone, animali o oggetti può causare lesioni e danni.

- Allontanare il flusso d'aria dal proprio corpo.
- Non dirigere mai il flusso d'aria su altre persone, animali o oggetti.
- Non soffiare oggetti duri come pietre o rami.

⚠ AVVISO**Pericolo di lesioni**

Oggetti proiettati e componenti rotanti possono provocare gravi lesioni.

- Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente.
- Tenere lontano dal prodotto le persone non coinvolte nell'utilizzo del prodotto.
- Tenere il prodotto davanti a sé.
- Non dirigere mai il prodotto verso sé stessi, altre persone o animali.
- Fare sempre attenzione a non soffiare mai oggetti o polvere in direzione di persone o animali e a non danneggiare oggetti.
- Considerare sempre la direzione del vento e non lavorare mai controvento.

Durante l'utilizzo del soffiatore per foglie, tenere il prodotto per l'impugnatura superiore (7).

La velocità deve essere regolata in base al tipo di materiale da rimuovere.

11.5 Funzionamento del soffiatore per foglie a benzina (Fig. 1)**⚠ AVVISO****Pericolo di lesioni!**

Se il sacco raccoglitore non è fissato durante il funzionamento può causare lesioni dovuti a pezzi scaraventati in aria.

- Utilizzare l'aspiratore per fogliame solo con il sacco raccoglitore montato correttamente.
- Chiudere la cerniera del sacco raccoglitore.
- Prestare attenzione che il sacco raccoglitore non sia danneggiato.

⚠ CAUTELA

Tenere sempre ben stretto il prodotto con entrambe le mani durante il lavoro. Afferrare entrambe le maniglie.

Indicazioni:

Per il funzionamento dell'aspiratore per fogliame si consiglia di utilizzare una velocità medio/alta.

Non aspirare troppe foglie in una volta e non raccogliere erba o foglie bagnate, ciò può causare ostruzioni. Non aspirare materiali duri.

L'aspirafoglie non è un aspiratore per liquidi!

Evitare di aspirare materiali bagnati (foglie, sporcizia, rametti, rami, pigne, erba, terra, sabbia, pacciame/cippato di corteccia, ecc.).

Non aspirare su prati, erba o prati umidi o bagnati.

Un uso improprio può causare l'intasamento della camera di triturazione e quindi una riduzione delle prestazioni.

Il sacco raccoglitore funge anche da filtro, simile a quello di un normale aspirapolvere domestico. Per questo motivo è meglio non riempire completamente il sacco raccoglitore e rimuovere immediatamente gli oggetti più grandi.

1. Posizionare la mano sinistra sull'impugnatura superiore (7) e la mano destra sull'impugnatura inferiore (15).
2. Tenere l'impugnatura inferiore (15) in modo che il sacco raccoglitore (18) sia sul lato destro dell'operatore.

3. Durante la raccolta, tenere l'estremità arrotondata della bocchetta di aspirazione (21) a pochi centimetri da terra.

Nota:

Per evitare un'inutile usura del sacco di raccolta, evitare di trascinarlo sul terreno durante il lavoro.

11.5.1 Svuotamento del sacco raccoglitore (18) (Fig. 1, 9)

Un sacco raccoglitore troppo pieno riduce la potenza del prodotto e può causare un surriscaldamento.

1. Spegnerne il motore.
2. Attendere che il prodotto si arresti.
3. Aprire la cerniera del sacco raccoglitore (18) e svuotare il sacco raccoglitore (18) senza staccarlo dal tubo di scarico (12).

11.5.2 Rimozione di un'ostruzione (Fig. 1, 5, 15)

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Se i blocchi vengono rimossi con le mani nude è possibile subire delle lesioni.

- Indossare guanti protettivi.
- Utilizzare utensili adatti (ad es. un bastone di legno).

Nota:

Quando si usa il prodotto come aspiratore per foglie, sussiste il rischio di aspirare oggetti che possono ostruire il prodotto e il rotore.

1. Spegnerne il motore.
2. Rimuovere il coperchio della pipetta della candela (11) allentando la vite (11a). A tale scopo, utilizzare la chiave a brugola da 4 mm (C) fornita in dotazione.
3. Rimuovere la pipetta della candela (24).
4. Smontare il tubo del vuoto (20).
5. Controllare che il tubo non sia ostruito. Battere con cautela sul tubo o utilizzare un bastone di legno per allentare i blocchi. All'occorrenza, battere il tubo leggermente sul terreno per allentare i blocchi.
6. Rimuovere l'oggetto estraneo dall'ingresso a vuoto.
7. Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio assicurarsi che nulla blocchi il prodotto.

11.6 Istruzioni di lavoro

Indicazioni:

- Un determinato livello di inquinamento acustico dovuto a questo prodotto non è evitabile. Rimandare il lavoro rumoroso a fasce orarie approvate e stabilite. Se necessario, rispettare le fasce orarie di riposo e limitare la durata del lavoro al minimo indispensabile.
- Per la propria protezione personale e per quella delle persone vicine, indossare otoprotettori adeguati.

Il prodotto può essere utilizzato solo per i seguenti scopi:

- Come soffiatore per ammucchiare le foglie secche o soffiare via dai punti difficili da raggiungere.
- Come aspiratore per aspirare il fogliame secco e asciutto. Con la funzione di aspirazione, il prodotto funge anche da trituratore. Le foglie secche vengono sminuzzate, il loro volume ridotto e preparate per un eventuale compostaggio. L'intensità della triturazione dipende dalle dimensioni delle foglie e dall'umidità residua che ancora contengono.

Qualsiasi uso diverso da quello descritto sopra può danneggiare il prodotto e costituire un rischio per l'utente.

- Prima di accendere il prodotto, assicurarsi che non sia orientato verso persone o animali.
- Tenere sempre ben stretto il prodotto con entrambe le mani durante il lavoro. Afferrare entrambe le maniglie.
- Inumidire le superfici in caso di presenza di polvere.

11.6.1 Se utilizzato come soffiatore per foglie a benzina

- Si ottengono risultati ottimali utilizzando il soffiatore a una distanza di 5 - 10 cm dal terreno.
- Dirigere il getto d'aria in avanti e spostarsi lentamente per soffiare insieme foglie o scarti di giardino, oppure per rimuoverli da punti di difficile accesso.
- Utilizzare un rastrello e una scopa per smuovere gli scarti prima del soffiaggio.
- Iniziare il lavoro con la massima potenza di soffiaggio per riunire rapidamente le foglie sparse in giro. Selezionare una potenza di soffiaggio inferiore per compattare il mucchio di foglie precedentemente raccolto.
- Considerare sempre la direzione del vento e non lavorare mai controvento.

11.6.2 Se utilizzato come aspiratore per foglie a benzina

- Assicurarsi che non vengano aspirate troppe foglie contemporaneamente. In questo modo si evita che il tubo di aspirazione si ostruisca e blocchi l'unità di triturazione.

11.7 Fine lavoro (Fig. 15)

1. Spegnerne il motore.
2. Rimuovere la pipetta della candela (24) per evitare un avvio accidentale.
3. Pulire il prodotto.

12 Pulizia e manutenzione

AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni per l'uso. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

Sussiste il pericolo di incidenti! Come principio eseguire le operazioni di manutenzione a motore spento. Sussiste il pericolo di lesioni! Lasciar raffreddare il prodotto prima di ogni intervento di manutenzione. Gli elementi del motore sono caldi. Sussiste il pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Spegnerne il motore prima di ogni intervento di manutenzione.
- Rimuovere la pipetta della candela di accensione.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Una volta terminati gli interventi di manutenzione, rimontare immediatamente tutti i dispositivi di sicurezza e protezione.

12.1 Pulizia

Nota:

Il prodotto deve essere pulito dopo ogni utilizzo.

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno* pulito o soffiando con aria compressa* a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Per ridurre il rischio di incendio, pulire regolarmente le alette di raffreddamento del motore usando aria compressa. Liberare da polvere, foglie o altri oggetti estranei la zona del silenziatore.
- Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
- Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.

Pulizia del soffiatore per foglie

1. In presenza di sporco pulire il tubo soffiatore (3) e la bocchetta piatta (1) o la bocchetta rotonda (2) con una spazzola.

Pulizia dell'aspiratore per foglie

1. Rimuovere il sacco di raccolta (18) al termine del lavoro. Capovolgere il sacco di raccolta (18), pulirlo accuratamente e asciugarlo se necessario. In questo modo si evita la formazione di muffa e odori sgradevoli.
2. È possibile lavare il sacco raccoglitore (18) molto sporco con acqua e sapone e poi asciugarlo.
3. Nel caso in cui la cerniera fosse diventata poco scorrevole, strofinarla con un pezzo di sapone asciutto.
4. In presenza di sporco pulire il tubo del vuoto (20), la bocchetta di aspirazione (21) e il tubo di scarico (12) con una spazzola se sporchi.

12.2 Manutenzione

Nota:

Eseguire una manutenzione accurata del prodotto. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non siano inceppate, che non siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento del prodotto. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare il prodotto.

È necessaria una manutenzione regolare ed accurata per garantire che il livello di sicurezza e la potenza del prodotto rimangano invariati.

Rimuovere tutti gli attrezzi utilizzati per la manutenzione prima di mettere in funzione o riporre il prodotto.

Una volta terminati gli interventi di manutenzione, rimontare immediatamente tutti i dispositivi di sicurezza e protezione.

12.2.1 Programma di manutenzione

Per garantire un funzionamento senza problemi è assolutamente necessario attenersi ai seguenti intervalli di manutenzione.

Attenzione! La miscela di carburante/olio deve essere rabboccata in occasione della prima messa in funzione.

Componente		Prima di ogni utilizzo	Ogni 3 mesi o dopo 20 ore	Ogni 6 mesi o dopo 50 ore	Ogni 12 mesi o dopo 100 ore	Ogni 2 anni oppure dopo 300 ore
Filtro dell'aria	Controllare	X				
	Pulire		X			
Candela di accensione	Controllare e regolare			la prima volta dopo 10 ore, poi ogni 50 ore		
	Sostituire					X
Pipetta della candela	Pulire				X	
Alette di raffreddamento	Controllo	X				
Elementi di collegamento come viti e dadi	Controllare (stringere se necessario)	X				
Miscela di carburante/olio	Controllare	X				
Serbatoio del carburante	Controllare	X				
Filtro del carburante	Sostituire				vedere 12.2.4	
Condotto del carburante	Controllare	Prima di ogni utilizzo. Se danneggiata, farla sostituire da un'azienda specializzata autorizzata.				
Regolazione del carburatore	Controllare	Se il motore si arresta da solo quando si rilascia l'acceleratore. Far eseguire questa operazione solo da un'azienda specializzata autorizzata (vedere 12.2.2).				
Sacco raccoglitore	Controllare	Prima di ogni utilizzo. Sostituire se danneggiato.				
	Pulire	In caso di sporco intenso:				

12.2.2 Manutenzione delle regolazioni del carburatore

Se il motore si arresta da solo quando si rilascia l'acceleratore, è necessario effettuare una regolazione del carburatore.

Fare eseguire le regolazioni del carburatore (ad es. la regolazione del minimo) solo da personale qualificato per evitare danni al motore.

12.2.3 Manutenzione della candela di accensione (Fig. 14-16)

ATTENZIONE

Sostituire la candela di accensione solo a motore freddo!

Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione (24a) una prima volta dopo 10 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame. Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione (24a) ogni 50 ore di servizio.

1. Rimuovere il coperchio della pipetta della candela (11). Allentare a tal fine la vite (11a). A tale scopo, utilizzare la chiave a brugola da 4mm (C) fornita in dotazione.
2. Rimuovere la pipetta della candela (24).
3. Allentare la candela di accensione (24a) con la chiave per candele in dotazione (B).
4. Impostare, la distanza tra gli elettrodi a 0,6-0,7 mm utilizzando uno spessore.
5. Riapplicare la candela di accensione (24a) e assicurarsi che non sia tirata troppo.
6. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

12.2.4 Manutenzione del filtro del carburante (Fig. 1)

All'interno del serbatoio del carburante (16) è presente un filtro carburante che impedisce l'accesso di impurità nel motore. Il filtro carburante dovrebbe essere sostituito una volta all'anno dal proprio rivenditore.

12.2.5 Manutenzione del filtro dell'aria (Fig.17)

ATTENZIONE

Filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un afflusso di aria troppo ridotto al carburatore. È dunque essenziale un controllo regolare.

⚠ PERICOLO

Pericolo di incendio ed esplosione!

Se si effettua una pulizia scorretta, il carburante potrebbe infiammarsi e in alcuni casi esplodere. Questo comporta gravi ustioni o la morte.

- Pulire l'inserto del filtro dell'aria in schiuma, l'inserto del filtro dell'aria in tessuto-non-tessuto e l'inserto del filtro dell'aria in metallo solo battendoli o soffiandoli.
- Non pulirli mai con benzina o solventi infiammabili.

ATTENZIONE

Pericolo di danni!

Il funzionamento del motore senza o con un elemento filtrante danneggiato può provocare gravi danni al motore stesso.

- Non fare mai girare il motore senza un elemento filtrante o con un elemento filtrante danneggiato. Se la sporcizia penetra nel motore possono prodursi gravi danni al motore.

- L'inserto in schiuma (19b), l'inserto in tessuto-non-tessuto (19c) e l'inserto in metallo (19d) devono essere controllati regolarmente e puliti se necessario.

- Se l'aria è molto polverosa, controllare più frequentemente l'inserto in schiuma (19b) con inserto in tessuto-non-tessuto (19c) e l'inserto in metallo (19d).

1. Allentare la vite del filtro dell'aria (19a) ruotandola in senso antiorario.
2. Rimuovere la copertura del filtro dell'aria (19).
3. Rimuovere l'inserto in schiuma (19b) con l'inserto in tessuto-non-tessuto (19c) e l'inserto in metallo (19d).
4. Pulire tutti i pezzi battendoli o soffiandoli con aria compressa.
5. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

12.2.6 Scarico della miscela carburante-olio (Fig.1)

⚠ PERICOLO

Pericolo di morte!

Il carburante è tossico e altamente infiammabile. Non fumare quando si maneggia il carburante.

⚠ AVVISO

Pericolo per la salute!

Inalare vapori di carburante o di olio lubrificante e gas di scarico può comportare gravi danni per la salute, perdita di coscienza e, in casi estremi, la morte.

- Non inalare vapori di carburante/olio lubrificante e gas di scarico.
- Svuotare il carburante solo all'aperto o in locali con ventilazione adeguata.

⚠ AVVISO

Evitare il contatto diretto della pelle con il carburante e l'inalazione dei vapori di carburante. Indossare i guanti di sicurezza.

Nel caso di uno stoccaggio per un periodo prolungato è necessario scaricare il carburante.

- Assicurarsi che non penetri del carburante all'interno della rete fognaria.
- Conservare il carburante solo in contenitori* (taniche) destinati a tale utilizzo.
- Non utilizzare mai bottiglie per bevande o simili per smaltire o conservare materie di consumo, come ad es. il carburante. Le persone, soprattutto i bambini, potrebbero essere tentati di bere dalla bottiglia.

- Tenere separato il contenitore del carburante da quello della miscela carburante-olio per evitare di eseguire il rifornimento con benzina normale.
1. Rimuovere lentamente il coperchio del serbatoio (17) del serbatoio del carburante (16) per scaricare la pressione presente nel serbatoio.
 2. Versare con cura la miscela di olio e carburante presente nel serbatoio in un contenitore* adatto.
 3. Scaricare completamente la miscela carburante-olio.
 4. Riavvitare saldamente il coperchio del serbatoio (17).

12.2.6.1 Scarico della miscela di carburante/olio con una pompa di aspirazione del carburante

1. Tenere un contenitore di raccolta sotto il tubo della pompa di aspirazione del carburante*.
2. Avvitare il coperchio del serbatoio (17). Il coperchio del serbatoio del carburante (17) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio del carburante (16) e non può dunque cadere.
3. Spingere il tubo flessibile della pompa di aspirazione del carburante* nel serbatoio del carburante (16) e scaricare completamente la miscela di carburante/olio aiutandosi mediante la pompa di aspirazione del carburante*.
4. Riavvitare saldamente il coperchio del serbatoio (17).

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

12.2.6.2 Svuotamento del carburatore (Fig.1, 14+15)

Nel caso di uno stoccaggio per un periodo prolungato è necessario scaricare il carburatore.

In caso contrario il carburante residuo presente nel carburatore evapora e lascia un sedimento gommoso. Questo potrebbe rendere difficile l'avvio e comportare costosi lavori di riparazione.

1. Avviare il motore e farlo funzionare fino a quando non si ferma, al fine di rimuovere la miscela di carburante dal carburatore.
2. Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).
3. Rimuovere il coperchio della pipetta della candela (11).
4. Rimuovere la pipetta della candela (24) dalla candela di accensione (24a).
5. Rimuovere la candela di accensione (24a).
6. Versare 1 cucchiaino da tè di olio per motori a 2 tempi nella camera di combustione pulito attraverso il foro del cilindro di alloggiamento della candela di accensione.
7. Tirare più volte lentamente il sistema di avviamento a strappo (13) per umettare i componenti interni.
8. Reinserire la candela di accensione (24a).

13 Trasporto

ATTENZIONE

Pericolo di ustioni!

Tenere il silenziatore caldo lontano dal corpo. Sussiste il pericolo di ustioni!

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Un avvio inaspettato e involontario del prodotto può provocare lesioni.

1. Dopo che il motore si è raffreddato, togliere la pipetta della candela (24) dalla candela di accensione.
2. Lasciare raffreddare il motore prima del caricamento/trasporto per evitare ustioni e rischi di incendio.
3. In caso di trasporto su lunghe distanze, svuotare completamente il serbatoio del carburante (16).
4. Per evitare danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare che si ribalti e scivoli.

14 Stoccaggio

⚠ PERICOLO

Pericolo di incendio ed esplosione!

Conservare il prodotto nelle vicinanze di possibili fonti infiammabili può provocare un incendio o un'esplosione. Questo comporta gravi ustioni o la morte.

- Rimuovere possibili fonti infiammabili, come ad es. forni, boiler dell'acqua calda a gas, asciugatrici a gas, ecc.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale.

Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità.

Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

- Non conservare mai il prodotto con carburante nel serbatoio all'interno di un edificio dove i fumi del carburante possono entrare in contatto con fiamme libere o scintille.
- Lasciare che il motore si raffreddi prima di posizionare il prodotto in ambienti chiusi.
- Pulire e sottoporre a manutenzione il prodotto prima dello stoccaggio.
- Non riporre il prodotto con il sacco di raccolta pieno.
- Per evitare pericoli di incendio, tenere il motore, lo scarico e l'aria attorno al serbatoio del carburante privi di erba, foglie o grasso (olio) fuoriuscito.
- Non è consigliabile uno stoccaggio all'aperto. Mettere il prodotto in sicurezza in modo da impedire l'accesso non autorizzato.

In caso di stoccaggio superiore a 30 giorni

Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo superiore a 30 giorni, devono essere adottate le seguenti misure per predisporlo all'immagazzinaggio.

- In caso di stoccaggio prolungato, vuotare il serbatoio del carburante.
- Svuotare il carburatore.

15 Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center.

Avvertenza importante in caso di riparazione

- In caso di restituzione del prodotto per riparazione, tenere presente che il prodotto, per ragioni di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.
- Per scaricare la miscela carburante-olio, vedere il capitolo 12.2.6.

15.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Articolo	N. articolo:
Filtro dell'aria inserto in schiuma	5911106003
Candela di accensione	3904801048
Sacco raccoglitore	5911101023

15.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Candela di accensione, filtro dell'aria, sacco raccoglitore

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

16 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento del prodotto, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fognie, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

17 Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il prodotto non si avvia.	Filtro dell'aria sporco.	Pulire/sostituire il filtro dell'aria.
	Filtro del carburante intasato.	Pulire o sostituire il filtro del carburante.
	Mancanza di alimentazione di carburante.	Controllare che il serbatoio del carburante contenga sufficiente carburante e, se necessario, aggiungere carburante.
	Errore nel condotto del carburante.	Controllare la presenza di pieghe o danni sul condotto del carburante.
	Dispositivo di avviamento è difettoso.	Controllare il corretto posizionamento della pipetta della candela. Contattare il centro di assistenza.
	La candela di accensione è troppo sporca/troppo bagnata a causa dell'eccesso di carburante.	Rimuovere la candela di accensione, pulirla e asciugarla; tirare poi più volte il cordino di avviamento; rimontare la candela di accensione.
	Pipetta della candela non inserita.	Controllare che la pipetta della candela sia inserita correttamente.
	Nessuna scintilla di accensione.	Controllare che la pipetta della candela sia inserita correttamente. Controllare che la candela di accensione non sia sporca e che la distanza tra gli elettrodi sia corretta. Controllare che il cavo di accensione non sia danneggiato. Contattare il centro di assistenza.
	Motore difettoso.	Contattare il centro di assistenza.
	Carburatore difettoso.	Contattare il centro di assistenza.
	Tubo di soffiaggio/aspirazione non completamente montato.	Montare il tubo di soffiaggio/aspirazione costituito da due parti.

Il prodotto si avvia ma si spegne subito.	Regolazione del carburatore errata (velocità di minimo).	Contattare il centro di assistenza.
Il motore funziona in modo irregolare	Regolazione del carburatore errata.	Contattare il centro di assistenza.
	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	Candela di accensione sporca	Pulire o sostituire la candela di accensione.
	Pulsante On/Off difettoso.	Contattare il centro di assistenza.
Sviluppo di fumo	Miscela di carburante errata.	Utilizzare miscela per motori a 2 tempi con un rapporto di miscelazione di 40:1.
	Regolazione del carburatore errata.	Contattare il centro di assistenza.
Il prodotto non funziona a piena potenza	Filtro dell'aria sporco.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	Candela di accensione sporca	Pulire o sostituire la candela di accensione.
	Regolazione del carburatore errata.	Contattare il centro di assistenza.
	Il sacco raccoglitore è pieno.	Svuotare il sacco raccoglitore.
	Il sacco raccoglitore è sporco.	Pulire il sacco raccoglitore.
	Il tubo o il dispositivo di triturazione è bloccato.	Rimuovere eventuali blocchi come descritto nelle istruzioni d'uso.

18 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio:

Parkside

Denominazione art.:

**ASPIRATORE/SOFFIATORE PER
FOGLIE A BENZINA - PBL5 26 A1**

N. art.:

**3910127977 - 3910127979;
39101279915; 39101279959**

IAN:

459314_2401

N. di serie:

01001 - 10990

Direttive UE:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2011/65/EU, 2016/1628/EU*

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 15503:2009+A2:2015; EN ISO 14982:2009

Procedura di valutazione della conformità:

2000/14/EG_2005/88/CE - Allegato: V

Livello di potenza acustica garantito (L_{WA}): 109 dB

Livello di potenza sonora misurato (L_{WA}): 107 dB

2016/1628/UE

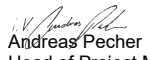
Emiss. No: e24*2016/1628*2021/1398SHA1/P*0328*01

Responsabile per la documentazione:

Tobias Ihle
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 23.07.2024



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
- La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

- Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
- Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia, vi preghiamo di rivolgervi all'indirizzo di assistenza sotto indicato. Se il reclamo perviene entro il periodo di garanzia, sarà messa a vostra disposizione una bolla di reso con la quale potrete restituire gratuitamente l'apparecchio difettoso. Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione della garanzia

Al fine di garantire una rapida elaborazione della vostra richiesta, si prega di seguire le istruzioni riportate di seguito:

- per qualsiasi richiesta, tenere a portata di mano lo scontrino d'acquisto e il numero dell'articolo (ad es. IAN 459314_2401) come prova d'acquisto.
- Il numero di articolo può essere riportato sulla targhetta identificativa del prodotto, inciso direttamente sul prodotto, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure sull'adesivo posto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il servizio di assistenza sotto indicato per telefono o via e-mail.
- Potete inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo di assistenza fornito, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando il difetto e la data in cui si è verificato.
- È possibile visualizzare e scaricare questo manuale e molti altri su parkside-diy.com. Questo codice QR vi porterà direttamente su parkside-diy.com. Selezionate il vostro Paese e utilizzate la maschera di ricerca per cercare le istruzioni per l'uso. Inserire il numero di articolo (IAN) 459314_2401 per accedere alle istruzioni per l'uso dell'articolo.

Contatto assistenza (IT)

Nome: TeleMarCom European Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau
Telefono: 00800 4003 4003
E-Mail: service.IT@schepach.com
Sede: Germania

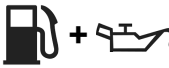
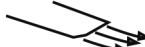
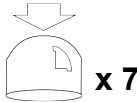
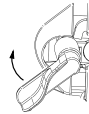
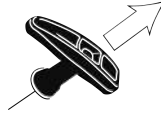


Table of contents

1	Explanation of the symbols on the product.....	41
2	Introduction.....	42
3	Product description (Fig. 1-17)	42
4	Scope of delivery (fig. 1, 2, 5)	42
5	Proper use	42
6	Safety instructions	43
7	Technical data	46
8	Unpacking.....	46
9	Assembly	47
10	Before commissioning	48
11	Commissioning	49
12	Cleaning and maintenance	52
13	Transport	54
14	Storage	54
15	Repair & ordering spare parts.....	54
16	Disposal and recycling.....	55
17	Troubleshooting	55
18	EU Declaration of Conformity	56
19	Warranty certificate.....	57
20	Exploded view	78

1 Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!		Tank contents. Petrol: ROZ 95 / ROZ 98
	Wear hearing protection.		Mixing ratio of fuel to 2-stroke engine oil 40:1
	Wear safety goggles.		On/off switch a = off b = on
	Wear safety gloves!		"Cold start" start lever (choke) "Warm start and working" start lever (choke)
	Wear sturdy footwear!		Press the fuel pump (primer) 7 times.
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.		Max. air speed
	Attention! The exhaust pipe and other parts of the engine become very hot during operation, do not touch!		Max. air volume
	Danger of injury! Never have your hands near the blades.		Guaranteed sound power level of the product.
	Risk of injury due to rotating cutting roller! Keep hands and feet outside the openings when the product is running.		Press the fuel pump (primer) 7 times.
	Danger due to parts flying off while the engine is running.		Use choke.
	Attention flammable substances. Fire, naked flames and smoking prohibited.		Pull the pull starter.
	2-stroke engine oil: ISO - L - EGD / JASO FD		The product complies with the applicable European directives.

2 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

3 Product description (Fig. 1-17)

1. Blast pipe flat nozzle
2. Blast pipe round nozzle
3. Blast pipe
- 3a. Blast pipe attachment point
- 3b. Blast pipe pin
- 3c. Blast pipe locking screw
4. Motor unit blast connection
- 4a. Blast connection clamping screw
- 4b. Blast connection attachment point
5. Throttle lock
6. Throttle
7. Top handle
8. Motor unit
9. Vacuum connection protective grille
- 9a. Vacuum connection protective grille lock
10. On/Off button
11. Spark plug connector cover
- 11a. Spark plug connector cover screw
12. Outlet tube
- 12a. Outlet tube attachment point
13. Pull starter
14. Fuel pump (primer)
15. Bottom handle
16. Fuel tank
17. Fuel tank cap
18. Collection bag
19. Air filter cover

- 19a. Air filter screw
- 19b. Air filter foam insert
- 19c. Air filter fleece insert
- 19d. Air filter metal insert
20. Vacuum tube
- 20a. Vacuum tube grooves
- 20b. Vacuum tube pin
- 20c. Vacuum tube locking screw
21. Vacuum tube suction nozzle
22. Choke lever
23. Vacuum connection
24. Spark plug connector
- 24a. Spark plug

4 Scope of delivery (fig. 1, 2, 5)

Item	Quantity	Designation
1	1	Flat nozzle
2	1	Round nozzle
3	1	Blast pipe
3 a	1	Locking screw (blast pipe)
8	1	Motor unit
12	1	Outlet tube
18	1	Collection bag
20	1	Vacuum tube
20 a	1	Locking screw (vacuum tube)
21	1	Suction nozzle (vacuum tube)
A	1	Mixing container
B	1	Spark plug wrench
C	1	Allen key, 4 mm

5 Proper use

Only use the cordless leaf vacuum/blower for the following purposes:

- In blowing mode for collecting leaves or general garden waste such as prunings or for removing them from hard-to-reach places.
- In suction mode for vacuuming and shredding dry leaves and other light, loose and non-combustible garden waste.
- The product must not be used for collecting flammable or explosive products, hot embers, ashes, burning cigarettes and pieces of branches, sharp objects, metal objects, stones and other objects that could be dangerous for the operator. This can result in injuries and can damage the product.

Do not blow or suck up materials that are hazardous to health!

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

6 Safety instructions

General safety instructions

WARNING

For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the product on. If you give the product to third parties, always include these usage instructions.

WARNING

Use only the fuels recommended in these instructions.

WARNING

Do not use fuel that has not been correctly mixed with 2-stroke oil. This may cause permanent engine damage and will void the manufacturer's warranty on this product. Never use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

Keep all safety information and instructions for future reference!

6.1 Briefing

- Read the entire operating manual before using the product.

- Familiarise yourself with the controls and the proper use of the product.
- Learn how to turn off the product in an emergency.
- Only use the product as intended for:
 - The movement and accumulation of leaves and grass of various, but limited, weight and of small size, by blowing.
 - Vacuum collection of leaves and grass, various wastes of limited weight and small size, excluding liquids of any kind.
 - The product must not be used for collecting flammable or explosive products, hot embers, ashes, burning cigarettes and pieces of branches, sharp objects, metal objects, stones and other objects that could be dangerous for the operator. This can result in injuries and can damage the product.
- Children may not work with this product.
- The product shall not be operated by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or who have inadequate experience or knowledge.
- Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.
- Never permit other persons who are not familiar with these operating instructions to use the product. Local regulations may stipulate a minimum age for users.
- Do not use the product while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Do not use products if you are tired.
- If the device is passed on to a third party then pass all of the documentation on with it.
- Note that the operator or user is responsible for accidents or hazards to other people or their property.
- Always carry out a visual inspection before use to check that the shredder, the bolts of the shredder and other fasteners are secured, that the housing is undamaged and that the guards and shields are in place. Replace worn or damaged components in sets to maintain balance. Replace damaged or illegible labelling.

6.2 General information

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Tie long hair back in a hair net.
- Always wear safety gloves, safety goggles, hearing protection, sturdy shoes and long trousers when working with this product.
- Always switch off the engine of the product when you put the product down and before working on the product.
- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- Never operate the product with defective **guards** or without safety devices.

WARNING

Fuel is highly flammable:

- Store fuel in tanks specifically designed for this purpose.

- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Open the fuel cap carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the fuel filler cap completely.

- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing.

Do not overfill the fuel tank!

- Fuel must be filled before starting the engine. While the engine is running or immediately after switching off the product, do not open the fuel filler cap or add fuel.
- If fuel overflows, no attempts should be made to start the engine. Instead, the product must be removed from the area contaminated with fuel. Do not try to start the engine until the fuel vapours have evaporated.
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- If fuel has got on clothing, it must be changed.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The product must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- Replace defective silencers.
- Always carry out a visual inspection before using of the product. Check in particular:
 - The throttle lever must move freely and should return to the neutral position independently and quickly.
 - The on/off switch must be easy to operate.
 - All electrical cables such as spark plug cables and the spark plug connector must be in perfect condition to avoid sparks. The spark plug connector must be firmly seated on the spark plug.
 - Keep the handle dry, clean and free of oil and grease. Handles and guards must be undamaged.
 - The fan must be undamaged.
 - The collection bag must be undamaged.
- Before starting work, always remove any objects lying on the ground that
 - could be thrown when operating the product (when using as a blower)
 - could jam the vacuum tube (when using as a leaf vacuum)
 - could represent a hazard (stones, sticks, wire, bones, etc.)

6.3 Operation

- Keep hands and feet away from the rotating parts.
- Do not run the combustion engine in closed rooms in which hazardous carbon monoxide can collect.
- Do not fit any products or accessories to the product that are not provided by or approved by the manufacturer.
- Keep your work area clean and well-lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not use a product that has a defective switch. Any product that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Never use the product:

- Without having mounted all accessories intended for the respective use (when used as a leaf vacuum or blower)
- Whilst other persons, in particular children or animals, are nearby.
- In enclosed spaces, in an explosive environment, where flammable liquids, gases or dusts may be located.

- Always ensure that you have a safe and firm footing so that you can control the product and maintain your working posture even in the event of unexpected movements.
 - If possible, avoid working on wet or slippery ground. Avoid working on uneven or steep ground that does not guarantee the operator a safe working posture.
 - Move slowly, do not run. Pay attention to the ground conditions and any obstacles.
- Make sure the product is fully assembled before starting it.
 - Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
 - People should keep a safe distance of at least 15 metres from the work area.
 - Do not point the silencer and thus the exhaust gases at combustible materials.
- Do not make any modifications to the engine.
- Do not overload the product. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Make sure that the product does not come into contact with foreign bodies or with foreign bodies and dust that may be stirred up by the air.
- Never point the air stream at people or animals.
- Never insert objects into the openings of the product and avoid sucking in large objects that could damage the fan.
- Keep your hands away from the intake grille and the air outlet during use and never block the fan.
- Stop the engine:
 - When converting the product from a leaf vacuum to a leaf blower.
 - When you are leaving the product unattended.
 - Before refuelling.
 - When you move to a different working area.
- Stop the engine and disconnect the spark plug connector:
 - Before cleaning and maintenance work.
 - If a foreign body is sucked in. Check the product for damage before operating it again.
 - If the product starts to produce unusual vibrations.
 - When you are not using the product.
- Do not leave the product on leaves, dry grass or other combustible material when the engine is hot. **Fire hazard!**
- Do not work with the product in an explosive environment where flammable liquids, gases or dusts may be located. The product creates sparks which may ignite the dust or vapours.
- **Warning!** Do not work near open windows. Watch out for children, pets and blow away foreign objects safely.

- Keep children and other people away while using the product. Distractions may cause you to lose control of the product.
- Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use any tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when using the tool can result in serious injuries.
- Prevent unintentional starting. Carrying tools with your finger on the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting tools or spanners before turning the tool on. A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
- It is recommended to operate the product only at reasonable times - not early in the morning or late at night when others may be disturbed.
- Before starting to blow, loosen foreign objects with a rake and broom.
- In dusty conditions, lightly moisten the surface or use an irrigation attachment if available.
- It is recommended to use the entire nozzle attachment so that the airflow can work close to the ground.

6.4 Maintenance and storage

- Take care of tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the tool's operation. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Do not carry out any work on the product that is not described in this manual.
- Never store the product with fuel in the tank inside a building in which fuel vapours may come into contact with naked flames or sparks.
- Allow the engine to cool down before maintenance and cleaning work, as well as before storage.
- Keep the engine, silencer and fuel tank free of dust, branches and leaves. **Fire hazard!**
- Only empty the tank outdoors or in well-ventilated rooms.
- Wear gloves when carrying out maintenance tasks.
- For safety reasons, never operate the product with worn or damaged parts. Damaged parts must be replaced or repaired. Only use original spare parts. Defective parts can cause injuries or damage the product.
- Remove all tools used for maintenance before operating or storing the product.
- Store the product out of the reach of children.

6.5 Transport

- If the product is to be worn, you must:
 - Switch off the engine and disconnect the spark plug connector.
 - Carry the product by the handles. Do not lift the product by the tube.
- When transporting in a vehicle, remove the tubes and load the product in such a way that there is no danger to persons. The product should be secured to prevent it toppling during transport in vehicles in order to ensure that fuel does not escape and to prevent damage and injuries.

6.6 Environmental protection

- Make sure that no fuel gets into the soil.
- Dispose of packaging and waste materials in accordance with applicable local laws.
- Fuel residues, oils and liquids used for cleaning must be disposed of in an environmentally friendly manner!
- Dispose of the product properly in accordance with the regulations in force in your country.

6.7 Safe use of fuels

WARNING

Fuels and fuel vapours are flammable and can cause serious damage if they are inhaled or come into contact with the skin. You should therefore exercise caution when handling fuel, and ensure good ventilation.

- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling. Avoid naked flames (danger of explosion!).
- Wear gloves when refuelling.
- Be careful not to spill fuel or oil.
- If fuel overflows, no attempts should be made to start the engine. Instead, the product must be removed from the area contaminated with fuel. Do not try to start the engine until the fuel vapours have evaporated. If fuel or oil is spilled over it, change your clothing immediately.
- Make sure that no fuel gets into the soil.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The product must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, fuel cap and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.
- Only transport and store fuel in containers (canisters) designed for this purpose.
- Keep fuel away from children.
- Do not transport or store fuels in the vicinity of combustible or highly flammable materials/substances, or near sparks or naked flames.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.

6.8 Residual risks

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the product, the following risks remain:

- Injury due to ejected parts.
- Breakage and ejection of knife pieces.
- Risk of carbon monoxide poisoning if the device is used in enclosed or poorly ventilated areas.

- Risk of burns when touching hot components.
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.

Thoughtfulness and caution reduce the risk of personal injury and damage.

Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.

7 Technical data

Dimensions	
L x W x H	1081 x 236 x 351 mm
Total weight	6.4 kg
Drive	
Type of motor	2-stroke engine, air-cooled
Displacement	25.4 cm ³
Engine output	0.9 kW (1.22 PS)
Spark plug	L8RCT
Idle speed	3000 ± 300 rpm
Max. tank volume	0.42 l
Mixing ratio fuel / oil	40:1
Fuel/oil	Super E10 / 2-stroke engine oil
Leaf vacuum	
Max. air speed	212 km/h
Shredding rate	10:1
Collection bag volume	50 l
Leaf vacuum weight	5.8 kg
Leaf blower	
Max. air speed	266 km/h
Max. air volume	950 m ³ /h
Leaf blower weight	4.8 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise levels have been determined in accordance with EN ISO 3744:1995 and ISO 11094:1991. Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined per ISO 22867.

Noise data

Sound pressure level L_{pA}	87 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Measured sound power level L_{wA}	107 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	1.87 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	109 dB

The specified device emissions values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for the comparison of one tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

If necessary, adhere to rest periods and limit the duration of work to the bare minimum.

Vibration parameters

Top handle a_{hv}	5.28 m/s ²
Bottom handle a_{hv}	5.56 m/s ²
Measurement uncertainty K_h	1.5 m/s ²

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless products.
- Maintain and clean the product at regular intervals.
- Adapt your working methods to the product.
- Do not overload the product.
- Have the product checked if necessary.
- Switch the product off if it is not in use.
- Wear gloves.

WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Ensure as little vibration as possible of the product via regular maintenance and stable parts on the product.

8 Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

ATTENTION

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9 Assembly

Note:

Always set up the product on a level and stable surface.

The product can be used both as a petrol leaf blower and as a petrol leaf vacuum. It is necessary to set up the product in accordance with the respective purpose.

During assembly and maintenance work, the following tools are required:

- Allen key, 4 mm (C)
- Spark plug wrench slotted screwdriver (B)

9.1 Petrol leaf blower assembly (Fig. 2 + 3)

9.1.1 Fitting the blast pipe (4) to the motor unit (8) (Fig. 2)

1. Remove the clamping screw (4a) on the blast connection (4) of the motor unit (8). Use the 4 mm Allen screw (C) provided for this.
2. Align the attachment point (3a) of the blast pipe (3) with the fastening point (4b) of the blast connection (4).
3. Slide the blast pipe (3) into the blasting connection (4).
4. Re-tighten the clamping screw (4a). Use the 4 mm Allen screw (C) provided for this.

9.1.2 Fitting the flat nozzle (1) / round nozzle (2) to the blast pipe (3) (Fig. 3)

The petrol leaf blower can be operated with a flat nozzle (1) or a round nozzle (2).

1. Align the flat nozzle (1) / round nozzle (2) with the pin (3b) of the blast pipe (3).
2. Push the flat nozzle (1) / round nozzle (2) and the blast pipe (3) together and turn them 90° clockwise.
3. Insert the locking screw (3c) and firmly tighten it. Use the slotted screwdriver provided with the spark plug wrench (B).

Note:

The petrol leaf blower is correctly mounted when the flat nozzle (1) / round nozzle (2) points towards the ground.

Note:

The petrol leaf blower cannot be started if the blast pipe (3) is not fitted.

9.2 Petrol leaf vacuum/blower assembly (Fig. 4 - 9)

⚠ WARNING

Danger of personal injury!

Never use the leaf vacuum/blower with only one assembled suction tube part.

9.2.1 Fitting the vacuum tube (20) to the motor unit (8) (Fig. 4 + 5)

1. Open the protective grille (9) by sliding the catch (9a) to the side. Use the slotted screwdriver provided with the spark plug wrench (B).
2. Fold open the protective grille (9).
3. Fit the vacuum tube (20) to the vacuum connection (23). The grooves (20a) in the vacuum tube (20) must match the pins on the vacuum connection (23).
4. Turn the vacuum tube (20) clockwise as far as it will go to secure the vacuum tube (20).

9.2.2 Fitting the suction nozzle (21) to the vacuum tube (20) (Fig. 6)

1. Align the suction nozzle (21) with the pin (20b) of the vacuum tube (20).
2. Push the suction nozzle (21) and the vacuum tube (20) together and turn them 90° clockwise.
3. Insert the locking screw (20c) and firmly tighten it. Use the slotted screwdriver provided with the spark plug wrench (B).

9.2.3 Fitting the outlet tube (12) to the blast connection (4) of the motor unit (8) (Fig. 7)

1. Remove the clamping screw (4a) on the blast connection (4) of the motor unit (8). Use the 4 mm Allen screw (C) provided for this.
2. Align the attachment point (12a) of the outlet tube (12) with the fastening point (4b) of the blast connection (4).
3. Slide the outlet tube (12) into the blasting connection (4).
4. Insert the clamping screw (4a) again and firmly tighten it. Use the 4 mm Allen screw (C) provided for this.

9.2.4 Fitting the collection bag (18) to the outlet tube (12) (Fig. 8)

⚠ WARNING

Danger of injury!

If the collection bag is not secured during operation of the cordless leaf vacuum/blower, this can lead to injuries from flying parts.

- Only use the leaf vacuum when the collection bag is properly fitted.
- Close the zip of the collection bag.
- Ensure that the collection bag is not damaged.

1. Insert the open end of the outlet tube (12) into the opening provided for it in the collection bag (18).
2. Secure the collection bag (18) to the outlet tube (12) with the Velcro strip.
3. Disassembly takes place in reverse order.

9.2.5 Adjusting the carrying strap of the collection bag (18) (Fig. 9)

Note:

Never wear the carrying strap diagonally across your shoulder and chest, but only on one shoulder, this allows you to quickly remove the product from your body in the event of danger.

1. Hook the carrying strap of the collection bag (18) over your right shoulder.

2. Adjust the height of the carrying strap. Make sure that the collection bag (18) is not kinked at the transition to the outlet tube (12).

Note:

The petrol leaf vacuum/blower is correctly mounted when

- The outlet tube (12) points slightly downwards and to the right side of the operator.
- The rounded part of the suction nozzle (21) points towards the ground.

Note:

The petrol leaf vacuum/blower cannot be started if the vacuum tube is not fitted.

10 Before commissioning

⚠ WARNING

Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Operate the product outdoors only.

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

10.1 Check before operation

- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the fuel level – the fuel tank should be at least half-full.
- Check the condition of the air filter.
- Check the condition of the fuel lines.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws, nuts and bolts are tightened.
- Ensure that the product is sufficiently ventilated.
- Make sure that the spark plug connector is attached to the spark plug.
- Keep the handle dry, clean and free of oil and grease. Handles and guards must be undamaged. Important for safe guidance of the power tool.
- Check the smooth running of all moving parts.
- Prepare the product for the respective use and make sure that all parts are correctly assembled.

10.2 Filling up fuel/oil mixture

This product is equipped with a 2-stroke engine that requires a mixture of petrol and 2-stroke oil.

Special 2-stroke oil for air-cooled 2-stroke engines with a mixing ratio of 40:1 must be used.

⚠ WARNING

Do not use fuel that has not been correctly mixed with 2-stroke oil. This may cause permanent engine damage and will void the manufacturer's warranty on this product. Never use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

10.2.1 Suitable fuel

Use only unleaded petrol (min. RON 95).

Note:

Unleaded petrol tends to form deposits in the storage container and tank if stored for longer than 1 month. Always use fresh petrol!

10.2.2 Suitable oil

Only use high-quality 2-stroke engine oil in accordance with the specification ISO - L - EGD / JASO FD. Suitable oils are available from specialist retailers.

Prepare a fuel-oil mixture in a ratio of 40 to 1 in accordance with the fuel mixture table.

Note

Do not use 2-stroke oil that recommends a mixing ratio of 100:1. The engine guarantee of the manufacturer becomes invalid in the event of damage to the engine due to insufficient lubrication.

Never use oil for 4-stroke engines or water-cooled 2-stroke engines. This can cause the spark plug to become fouled, the exhaust part to become blocked or the piston ring to become stuck.

10.2.3 Fuel mixture

⚠ WARNING

Fuels and fuel vapours are flammable and can cause serious damage if they are inhaled or come into contact with the skin. You should therefore exercise caution when handling fuel, and ensure good ventilation.

⚠ WARNING

Avoid direct skin contact with fuel and inhalation of fuel vapours. Wear safety gloves.

⚠ WARNING

Petrol and the fuel-oil mixture are highly flammable!

- Only transport and store fuel in containers (canisters) designed for this purpose.
- Keep fuel tanks out of reach of children.
- Do not smoke when dealing with fuel.
- Do not mix the fuel mixture in the tank.

10.2.4 Preparing the fuel-oil mixture

- Use only a mixture of unleaded petrol (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (ISO - L - EGD / JASO FD).
- Put unused fuel in a designated and approved container and store it in a dark, cool room.
- Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials, such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.

- Add the 2-stroke oil in accordance with the fuel mixture table.

Fuel mixing table

Fuel	2-stroke engine oil (40:1)
1 litre	0.025 litres
2 litres	0.050 litres
5 litres	0.125 litres

1. Fill about half of the required amount of fuel into the enclosed mixing container (A).
2. Add the 2-stroke oil in accordance with the fuel mixture table.
3. Pour in the remaining quantity of fuel.
4. Close the mixing container (A) and shake the fuel-oil mixture thoroughly.

Notes:

- Do not use a fuel-oil mixture that has been stored for more than 90 days.
- Fuel-oil mixtures that have not been used for one month or longer can clog the carburettor or impair engine operation.
- Keep containers for fuel and fuel-oil mixture separate to avoid misfuelling with normal petrol.

10.3 Fill in fuel-oil mixture

DANGER

Risk of fire and explosion!

Only fill the fuel when the engine is switched off and has cooled down. Do not smoke when refuelling the product.

WARNING

Only refuel the product outdoors or in sufficiently ventilated rooms.

1. Set the product down on a flat surface with the tank cap (17) facing upwards.
2. Always clean the area around the fuel tank cap (17) before filling to prevent dirt from falling into the fuel tank (16). Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
3. Carefully open the fuel cap (17) to release any excess pressure that may have formed in the fuel tank (16).
4. Shake the mixing container (A) with the fuel-oil mixture thoroughly.
5. Open the mixing container (A) carefully and allow any overpressure to dissipate first.
6. Turn the chain oil tank cap (17) anti-clockwise and open it. The fuel filler cap (17) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (16) and thus cannot fall off.
7. Pour the fuel mixture into the fuel tank (16). Do not spill fuel when refuelling and do not fill the fuel tank (16) to the brim.
8. Close the tank cover (17) again.
9. Clean the fuel cap and the surroundings. Wipe up spilled fuel immediately.
10. Check the fuel tank (16) and fuel lines for leaks.

11 Commissioning

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

WARNING

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

WARNING

Move at least 3 m away from the refuelling area before starting the engine.

11.1 Starting the engine (Fig. 1, 10-13)

DANGER

Danger of poisoning!

Only use the product outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.

ATTENTION

- Always pull the pull starter out straight.
- Hold the handle of the pull starter firmly when the pull starter winds back in.
- Do not let the pull starter whip back in. This can result in damage.
- Do not pull the pull starter all the way out. This prevents the starter cable breaking.
- In case of cool weather, it may be necessary to repeat the starting process numerous times.

Notes:

- Set the product down on a solid surface before starting the engine.
- Only use the fuel pump "primer" when the engine is cold!
- If the engine is being started for the first time, several tries are required to start until the fuel has been delivered from the tank to the engine.

11.1.1 Starting the motor when cold (Fig.11, 12)

When the engine is "cold":

1. Set the "choke lever" (22) to the  position.
2. In colder temperatures, press the fuel pump "primer" (14) seven times. This makes it easier to start the engine.
3. Hold the product firmly by the top handle (7) and pull the pull starter (13) out slowly until you feel the first resistance.
4. Now pull the pull starter (13) several times more forcefully until the engine starts briefly and then stops again.
5. As soon as the engine has stopped, actuate the throttle (6). The choke lever (22) will automatically spring back to the "warm start" operating position .
6. Now pull the pull starter (13) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process.
7. Allow the product to run for 1-2 minutes.

Note:

The product has an auto-choke function. As soon as you operate the throttle lever, the choke lever jumps into position .

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the choke even when the engine is cold!

11.1.2 Starting with a warm engine (Fig.11, 12)

The product stood still for less than 15–20 minutes.

When the engine is "warm":

1. The choke lever (22) does not have to be set to position  if the engine is warm.
2. Hold the product firmly by the top handle (7) and pull the pull starter (13) out slowly until you feel the first resistance.
3. Now pull the pull starter (13) quickly. The product should start after 2 pulls. If the product has still not started, repeat the procedure described under 11.1.1.

Note:

- If the engine does not start even after several attempts, read the 17 chapter.

11.2 Adjusting the engine speed (Fig. 1)

The engine speed should be adapted to the type of material to be removed:

- Use the product at low speed for light material on the ground.
 - Use the product at average speed to move grass and light leaves on asphalt or firm ground.
 - Use the product at high speed for heavier materials such as dirt.
1. Set the desired engine speed for operating the product using the throttle lever (6). The throttle lever position can be adjusted with the throttle lever lock (5).

Note:

Avoid running the engine at full power for the first 6-8 operating hours.

11.3 Switch off the engine (Fig. 1, 10)**11.3.1 Emergency stop procedure**

If it is necessary to stop the product immediately, press the on/off button (10) to position "0" and keep it pressed in this position until the engine has come to a standstill.

11.3.2 Normal procedure

1. Loosen the throttle lock (5).
2. Release the throttle (6).
3. Press the on/off button (10) to position "0" and keep it pressed in this position until the engine has come to a standstill.

11.4 Operating the petrol leaf blower (Fig. 1)**⚠ WARNING****Danger of injury!**

If you direct the airflow at people, animals or objects, this can cause injury and damage.

- Direct the air flow away from you.
- Never direct the airflow at other people, animals or objects.
- Do not blow away hard objects such as stones or branches.

⚠ WARNING**Danger of injury**

Objects hurled away and rotating parts can cause severe injuries.

- Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.
- Keep uninvolved persons away from the product.
- Hold the product in front of you.
- Never point the product at yourself, other people or animals.
- Always make sure that no objects or dust are blown in the direction of people or animals and make sure that objects will not be damaged.
- Always observe the wind direction and never work against the wind.

Hold the top handle (7) of the product while operating the leaf vacuum/blower.

The speed should be adapted to the type of material to be removed.

11.5 Operating the petrol leaf vacuum/blower (Fig. 1)**⚠ WARNING****Danger of injury!**

If the collection bag is not secured during operation of the cordless leaf vacuum/blower, this can lead to injuries from flying parts.

- Only use the leaf vacuum when the collection bag is properly fitted.
- Close the zip of the collection bag.
- Ensure that the collection bag is not damaged.

⚠ CAUTION

Hold the product with both hands during the work. Grasp both handles.

Notes:

When operating the cordless leaf vacuum/blower, we recommend a medium/high speed.

Do not vacuum too many leaves at once, do not collect any wet grass or leaves, this can lead to blockages. Do not vacuum any hard materials.

A leaf blower is not a wet vacuum cleaner!

Please avoid vacuuming wet materials (leaves, dirt as well as twigs, branches, pine cones, grass, soil, sand, bark mulch/chippings, etc.).

Do not vacuum on damp or wet lawns, grass or meadows, as incorrect use may lead to blockages in the shredding chamber and thus to reduced performance.

The collection bag works like a filter, similar to an ordinary household vacuum cleaner. For this reason, it is best not to fill the collection bag completely and remove bulky objects immediately.

1. Place your left hand on the top handle (7) and your right hand on the bottom handle (15).
2. Hold the bottom handle (15) so that the collection bag (18) is on the right side of the operator.
3. During collection, hold the rounded end of the suction nozzle (21) a few centimetres above the ground.

Note:

To avoid unnecessary wear on the collection bag, avoid dragging it across the ground while working.

11.5.1 Emptying the collection bag (18) (Fig. 1, 9)

If the collection bag is too full this reduces the performance of the product and can cause the motor to overheat.

1. Switch off the engine.
2. Wait until the product has come to a standstill.
3. Open the zip of the collection bag (18) and empty the collection bag (18) without detaching it from the outlet tube (12).

11.5.2 Removing blockages (Fig. 1, 5, 15)

WARNING

Danger of injury!

If you remove blockages with your bare hands, you may injure yourself.

- Wear protective gloves.
- Use suitable tools (e.g. a wooden stick).

Note:

When using the product as a leaf vacuum, there is a risk of sucking in objects that may block the product and the rotor.

1. Switch off the engine.
2. Remove the spark plug connector cover (11) by loosening the screw (11a). Use the 4 mm Allen screw (C) provided for this.
3. Pull off the spark plug connector (24).
4. Remove the vacuum tube (20).
5. Check the tube for blockages. Gently tap the pipe or use a wooden stick to loosen blockages. If necessary, tap the tube lightly on the ground to loosen the blockage.
6. Remove the foreign object from the vacuum inlet.
7. Make sure that nothing is blocking the rotor before using the product again.

11.6 Working instructions

Notes:

- Some noise pollution from this product is unavoidable. Postpone noisy work to approved and designated times. If necessary, adhere to rest periods and limit the duration of work to the bare minimum.

- For your personal protection and the protection of nearby persons, wear suitable hearing protection.

The product may only be used for the following purposes:

- As a blower for piling up dry foliage or blowing it away from hard-to-reach places.
- As a suction unit for sucking up dry foliage.
With the suction function, the product also serves as a shredder. The dry leaves are shredded, their volume reduced and prepared for possible composting. The intensity of the shredding depends on the size of the leaves and the residual moisture they still contain.

Any other use may result in damage to the product and pose a danger to the user.

- Before switching on the product, make sure that it is not directed towards people or animals.
- Hold the product with both hands during the work. Grasp both handles.
- Lightly dampen surfaces in dusty conditions.

11.6.1 When used as a petrol leaf blower

- You will achieve optimum results when using the blower at a distance of 5 - 10 cm from the ground.
- Point the air jet forward and move slowly to blow leaves or garden waste together or remove them from hard-to-reach places.
- Use rakes and brooms to loosen up waste before blowing.
- Start work with the highest blowing power to quickly collect the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously collected pile of leaves.
- Always observe the wind direction and never work against the wind.

11.6.2 When used as a petrol leaf vacuum

- Make sure that not too many leaves are sucked in at the same time. This will prevent the suction tube from clogging and the shredder from jamming.

11.7 End of work (Fig. 15)

1. Switch off the engine.
2. Remove the spark plug connector (24) to prevent unintentional commissioning.
3. Clean the product.

12 Cleaning and maintenance

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

There is a risk of accident! Always carry out maintenance work when the engine is switched off. There is a danger of injury! Let the product cool down before maintenance. Elements of the engine are hot. There is a danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch the engine off before maintenance.
- Disconnect the spark plug connector from the spark plug.
- Allow the engine to cool down.
- All protective and safety equipment must be reinstalled immediately after servicing and maintenance work is completed.

12.1 Cleaning

Note:

The product should be thoroughly cleaned after each use.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- To reduce the risk of fire, regularly clean the cooling fins of the engine with compressed air. Clear the silencer area of dust, leaves or other foreign objects.
- Ventilation openings must always be free.

12.2.1 Maintenance plan

Always comply with the following maintenance intervals in order to ensure problem-free operation.

Attention! The fuel/oil mixture must be filled in before the device is used for the first time.

Component		Before every use	Every 3 months or 20h	Every 6 months or 50h	Every 12 months or 100h	Every 2 years or 300h
Air filter	Check	X				
	Clean		X			
Spark plug	Check and adjust			first time after 10h, then every 50h		
	Replace					X
Spark plug connector	Clean				X	
Cooling fins	Test	X				
Fasteners such as screws and nuts	Check (tighten if necessary)	X				
Fuel/oil mixture	Check	X				
Fuel tank	Check	X				
Fuel filter	Replace				See 12.2.4	
Fuel line	Check	Before every use. Have replaced by an authorised specialist company if damaged.				
Gasifier setting	Check	If the engine stops on its own when releasing the accelerator. Only to be carried out by an authorised specialist company (see 12.2.2).				
Collection bag	Check	Before every use. Replace if damaged.				
	Clean	In the event of heavy contamination.				

- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.

Cleaning the leaf blower

1. Clean the blast pipe (3) and flat nozzle (1) or round nozzle (2) with a brush when dirty.

Cleaning the leaf vacuum

1. Remove the collection bag (18) after the work. Turn the collection bag (18) inside out, clean it thoroughly and dry it. This prevents the development of mould and unpleasant odours.
2. A heavily soiled collection bag (18) can be washed with soap and water and then dried.
3. If the zip is difficult to operate, rub the zip teeth with a dry soap bar.
4. Clean the vacuum tube (20) and suction nozzle (21) and outlet tube (12) with a brush when dirty.

12.2 Maintenance

Note:

Maintain the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. Have damaged parts repaired before using the product.

Regular, careful servicing is required to guarantee the safety level and performance of the product.

Remove all tools used for maintenance before operating or storing the product.

All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair and maintenance work is completed.

12.2.2 Carburettor setting maintenance

If the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.

Have carburettor adjustments (e.g. idle speed adjustment) carried out only by qualified specialists to avoid engine damage.

12.2.3 Spark plug maintenance (Fig. 14-16)

ATTENTION

Only replace the spark plug when the engine is cold!

Check the spark plug (24a) for contamination for the first time after 10 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then maintain the spark plug (24a) every 50 operating hours.

1. Remove the spark plug connector cover (11). To do this, loosen the screw (11a). Use the 4mm Allen screw (C) provided for this.
2. Pull off the spark plug connector (24).
3. Loosen the spark plug (24a) with the enclosed spark plug wrench (B).
4. Use a feeler gauge to set the electrode gap to 0.6 -0.7 mm.
5. Refit the spark plug (24a) and take care not to overtighten it.
6. The re-assembly takes place in reverse order.

12.2.4 Fuel filter maintenance (Fig.1)

Inside the fuel tank (16) there is a fuel filter that prevents impurities from entering the engine. The fuel filter should be replaced once a year by your dealer.

12.2.5 Maintenance of the air filter (Fig.17)

ATTENTION

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential.

⚠ DANGER

Risk of fire and explosion!

If not cleaned correctly, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Clean the air filter foam insert, air filter non-woven insert and the air filter metal insert by tapping or blowing them out.
- Never clean with petrol or combustible solvents.

ATTENTION

Risk of damage!

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

- The foam insert (19b) with non-woven insert (19c) and the metal insert (19d) should be checked regularly and cleaned if necessary.

- If the air is very dusty, the foam insert (19b) with non-woven insert (19c) and the metal insert (19d) must be checked more frequently.

1. Loosen the air filter screw (19a) by turning anti-clockwise.
2. Remove the air filter cover (19).
3. Remove the foam insert (19b) with non-woven insert (19c) and metal insert (19d).
4. Clean all parts by knocking them out or blowing them out with compressed air.
5. The re-assembly takes place in reverse order.

12.2.6 Draining the fuel-oil mixture (Fig.1)

⚠ DANGER

Danger to life!

Fuel is toxic and highly flammable. Do not smoke when dealing with fuel.

⚠ WARNING

Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Only empty the fuel outdoors or in well-ventilated rooms.

⚠ WARNING

Avoid direct skin contact with fuel and inhalation of fuel vapours. Wear safety gloves.

In case of storage over a longer period of time, the fuel must be drained.

- Make sure that no fuel gets into the soil.
 - Only store fuel in containers* (canisters) designed for this purpose.
 - Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials, such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.
 - Keep containers for fuel and fuel-oil mixture separate to avoid misfuelling with normal petrol.
1. Slowly remove the fuel tank (16) cap (17) to release any pressure in the tank.
 2. Carefully pour the fuel-oil mixture from the tank into a suitable container*.
 3. Drain the fuel-oil mixture completely.
 4. Retighten the fuel filler cap (17).

12.2.6.1 Drain fuel/oil mixture with a fuel extraction pump

1. Hold a collection bucket under the hose on the fuel extraction pump*.
2. Unscrew the fuel filler cap (17). The fuel filler cap (17) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (16) and thus cannot fall off.
3. Push the hose of the fuel extraction pump* into the fuel tank (16) and drain out the fuel/oil mixture completely using the fuel extraction pump*.

4. Retighten the fuel filler cap (17).

* = not included in the scope of delivery!

12.2.6.2 Emptying the carburettor (Fig.1, 14+15)

In case of storage over a longer period of time, the carburettor must be emptied.

Otherwise, the remaining fuel in the carburettor will evaporate and leave a rubbery sediment behind. This could make it difficult to start and result in expensive repair work.

1. Start the engine and let it run until it stops in order to remove the fuel mixture from the carburettor.
2. Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).
3. Remove the spark plug connector cover (11).
4. Remove the spark plug connector (24) from the spark plug (24a).
5. Remove the spark plug (24a).
6. Add 1 teaspoon of clean 2-stroke oil through the cylinder hole of the spark plug mounting into the combustion chamber.
7. Pull the pull starter (13) slowly several times to coat the internal components.
8. Put the spark plug (24a) back in.

13 Transport

ATTENTION

Danger of burning!

Keep the hot silencer away from your body. There is a risk of burns!

⚠ WARNING

Danger of injury!

Unintended and unexpected start-up of the product may lead to injuries.

1. After the engine has cooled down, pull the spark plug connector (24) off the spark plug.
2. Allow the engine to cool down before transporting or loading to avoid burns and to prevent fire hazards.
3. When transporting over longer distances, drain the fuel tank (16) completely.
4. The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.

14 Storage

⚠ DANGER

Risk of fire and explosion!

Storing the product near potential sources of ignition can result in a fire or an explosion. This can lead to severe burns or death.

- Eliminate possible sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

- Never store the product with fuel in the tank inside a building in which fuel vapours may come into contact with naked flames or sparks.
- Allow the engine to cool down before parking the product in enclosed spaces.
- Clean and maintain the product before storage.
- Do not store the product with the collection bag full.
- In order to avoid fire hazards, keep the engine, exhaust pipe and the area around the fuel tank free of grass, leaves and leaking grease (oil).
- Outdoor storage is not advisable. Also secure the product from unauthorised access.

If stored for more than 30 days

If the product will not be used for a period of more than 30 days, the following measures must be taken to prepare it for storage.

- Empty the fuel tank for a longer storage period.
- Empty the carburettor.

15 Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre.

Important note in the case of repairs

- When returning the product for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.
- To drain the fuel-oil mixture, see chapter 12.2.6.

15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Article	Article no.
Air filter foam insert	5911106003
Spark plug	3904801048
Collection bag	5911101023

15.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, air filter, collection bag

* = may not be included in the scope of delivery!

16 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

17 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started	Air filter dirty.	Clean/replace the air filter.
	Fuel filter blocked.	Clean or replace the fuel filter.
	Missing fuel supply.	Check fuel tank has sufficient fuel and refill if necessary.
	Fault in the fuel line.	Check the fuel line for kinks or damage.
	Starter unit is defective.	Check the spark plug connector is seated properly. Contact the service point.
	Spark plug is too dirty/too wet due to too much fuel.	Remove spark plug, clean and dry; then pull the starter cable several times; re-insert the spark plug.
	Spark plug connector not plugged in.	Check the spark plug connector is seated correctly.
	No ignition spark.	Check the spark plug connector is seated correctly. Check spark plug for dirt and correct electrode gap. Check ignition cable for damage. Contact the service point.
	Motor defective.	Contact the service point.
	Carburettor defective.	Contact the service point.
The product can be started but switches off again immediately.	Blast/suction pipe not fully fitted.	Fit the two-part blast/suction pipe.
	Incorrect carburettor setting (idle speed).	Contact the service point.
Engine runs unsteadily	Incorrect carburettor setting.	Contact the service point.
	Air filter dirty	Clean or replace the air filter.
	Spark plug dirty	Clean or replace the spark plug.
	On/off switch defective.	Contact the service point.
Smoke is produced	Incorrect fuel mixture.	Use 2-stroke mixture with the mixing ratio of 40:1.
	Incorrect carburettor setting.	Contact the service point.
Product does not work at full power	Air filter dirty.	Clean or replace the air filter.
	Spark plug dirty	Clean or replace the spark plug.
	Incorrect carburettor setting.	Contact the service point.
	Collection bag is full.	Empty collection bag.
	Collection bag is contaminated.	Clean collection bag.
	Tube or shredder are blocked.	Remove any blockage as described in the operating manual.

18 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **Parkside**
Art. designation: **PETROL LEAF VACUUM/BLOWER -
PBL5 26 A1**
Item No.: **3910127977 – 3910127979;
39101279915; 39101279959**
IAN: **459314_2401**
Series no.: **01001– 10990**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2011/65/EU, 2016/1628/EU*

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 15503:2009+A2:2015; EN ISO 14982:2009

Conformity assessment procedure:

2000/14/EG_2005/88/EC – Appendix: V

Guaranteed sound power level (L_{WA}): 109 dB
Measured sound power level (L_{WA}): 107 dB

2016/1628/EU

Emission. No: e24*2016/1628*2021/1398SHA1/P*0328*01

Documentation authorised representative:

Tobias Ihle
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 23.07.2024



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Processing of warranty claims

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the receipt and article number (e.g. IAN 459314_2401) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product for the article number.
- If functional faults or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- You can then send a product recorded as defective to the service address provided to you free of charge, enclosing the proof of purchase (receipt) and stating what the defect is and when it occurred.
- You can view and download these and many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search mask to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 459314_2401 to access the operating instructions for your article.

Service contact (GB):

Name: Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd
CF375SW
Tel: 00800 4003 4003
E-Mail: service.GB@schepbach.com
Location: Great Britain

Service contact (IT):

Name: TeleMarCom European Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau
Tel: 00800 4003 4003
E-Mail: service.IT@schepbach.com
Location: Germany

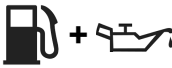
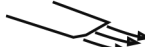
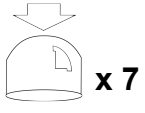
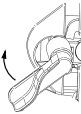
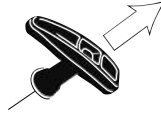


Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole auf dem Produkt.....	59
2	Einleitung	60
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-17)	60
4	Lieferumfang (Abb. 1, 2, 5)	60
5	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	60
6	Sicherheitshinweise	61
7	Technische Daten	64
8	Auspacken	65
9	Montage.....	65
10	Vor Inbetriebnahme	66
11	Inbetriebnahme	68
12	Reinigung und Wartung	71
13	Transport	73
14	Lagerung.....	73
15	Reparatur & Ersatzteilbestellung.....	74
16	Entsorgung und Wiederverwertung	74
17	Störungsabhilfe.....	75
18	EU-Konformitätserklärung	76
19	Garantieurkunde	77
20	Explosionszeichnung	78

1 Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheits-symbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!		Tankinhalt. Benzin: ROZ 95 / ROZ 98
	Tragen Sie einen Gehörschutz.		Mischverhältnis von Kraftstoff zu 2-Takt-Motoröl 40:1
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Ein-/Austaster a = Aus b = Ein
	Sicherheitshandschuhe tragen!		Starthebel (Choke) „Kaltstart“ Starthebel (Choke) „Warmstart und Arbeiten“
	Festes Schuhwerk tragen!		7 x Kraftstoffpumpe (Primer) drücken.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.		Max. Luftgeschwindigkeit
	Achtung! Der Auspuff und andere Teile des Motors werden im Betrieb sehr heiß, nicht berühren!		Max. Luftvolumen
	Verletzungsgefahr! Greifen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer.		Garantierter Schalleistungspegel des Produkts.
	Verletzungsgefahr durch rotierende Messerwalze! Hände und Füße außerhalb der Öffnungen halten, wenn das Produkt läuft.		7 x Kraftstoffpumpe (Primer) drücken.
	Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor.		Choke verwenden.
	Achtung feuergefährliche Stoffe. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten.		Seilzugstarter ziehen.
	2-Takt-Motoröl: ISO - L - EGD / JASO FD		Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

2 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

3 Produktbeschreibung (Abb. 1-17)

1. Flachdüse Blasrohr
2. Runddüse Blasrohr
3. Blasrohr
- 3a. Befestigungspunkt Blasrohr
- 3b. Zapfen Blasrohr
- 3c. Arretierschraube Blasrohr
4. Blasanschluss Motoreinheit
- 4a. Klemmschraube Blasanschluss
- 4b. Befestigungspunkt Blasanschluss
5. Gashebelarretierung
6. Gashebel
7. Haltegriff oben
8. Motoreinheit
9. Schutzgitter Vakuumanschluss
- 9a. Arretierung Schutzgitter Vakuumanschluss
10. Ein-/Austaster
11. Abdeckung Zündkerzenstecker
- 11a. Schraube Abdeckung Zündkerzenstecker
12. Auslassrohr
- 12a. Befestigungspunkt Auslassrohr
13. Seilzugstarter
14. Kraftstoffpumpe (Primer)
15. Haltegriff unten
16. Kraftstofftank
17. Tankdeckel Kraftstofftank
18. Auffangsack

19. Luftfilterabdeckung
- 19a. Luftfilterschraube
- 19b. Schaumstoffeinsatz Luftfilter
- 19c. Vlieseinsatz Luftfilter
- 19d. Metalleinsatz Luftfilter
20. Vakuumrohr
- 20a. Nuten Vakuumrohr
- 20b. Zapfen Vakuumrohr
- 20c. Arretierschraube Vakuumrohr
21. Ansaugdüse Vakuumrohr
22. Chokehebel
23. Vakuumanschluss
24. Zündkerzenstecker
- 24a. Zündkerze

4 Lieferumfang (Abb. 1, 2, 5)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	1	Flachdüse
2	1	Runddüse
3	1	Blasrohr
3a	1	Arretierschraube (Blasrohr)
8	1	Motoreinheit
12	1	Auslassrohr
18	1	Auffangsack
20	1	Vakuumrohr
20a	1	Arretierschraube (Vakuumrohr)
21	1	Ansaugdüse (Vakuumrohr)
A	1	Mischbehälter
B	1	Zündkerzenschlüssel
C	1	Innensechskantschlüssel 4 mm

5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie den Laubsauger/-bläser nur für folgende Zwecke:

- Im Blasmodus zum Zusammentragen von Laub oder all-gemeinen Gartenabfällen wie Schnittgut bzw. um diese von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen.
- Im Ansaugmodus zum Ansaugen und Häckseln von trockenem Laub und anderen leichten, losen und unbrennbaren Gartenabfällen.
- Das Produkt darf nicht zum Sammeln von brennbaren oder explosiven Produkten, heißer Glut, Asche, brennenden Zigaretten und Aststücken, scharfen Gegenständen, Metallgegenständen, Steinen und anderen Gegenständen, die für den Bediener gefährlich sein könnten, verwendet werden. Dies kann zu Verletzungen führen und das Produkt beschädigen.

Keine gesundheitsgefährdenden Materialien blasen oder aufsaugen!

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

6 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Produkt Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

WARNUNG

Benutzen Sie nur die in der vorliegenden Anleitung empfohlenen Kraftstoffe.

WARNUNG

Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2-Takt Öl gemischt ist. Dies kann dauerhaften Motorschaden verursachen und schließt die Gewährleistung des Herstellers für dieses Produkt aus. Benutzen Sie nie eine Kraftstoffmischung, welches über 90 Tagen gelagert worden ist.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

6.1 Einweisung

- Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt benutzen.
- Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts vertraut.
- Lernen Sie, wie Sie das Produkt im Notfall abstellen.
- Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß für:
 - Die Bewegung und Anhäufung von Blättern und Gras mit unterschiedlichem begrenztem Gewicht und kleiner Abmessung durch Blasen.
 - Vakuumsammlung von Blättern und Gras, verschiedenen Abfällen mit begrenztem Gewicht und kleinen Abmessungen, ausgenommen Flüssigkeiten jeglicher Art.
 - Das Produkt darf nicht zum Sammeln von brennbaren oder explosiven Produkten, heißer Glut, Asche, brennenden Zigaretten und Aststücken, scharfen Gegenständen, Metallgegenständen, Steinen und anderen Gegenständen, die für den Bediener gefährlich sein könnten, verwendet werden. Dies kann zu Verletzungen führen und das Produkt beschädigen.
- Kinder dürfen nicht mit diesem Produkt arbeiten.
- Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Verwenden Sie keine Produkte, wenn Sie müde sind.
- Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
- Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

6.2 Allgemeine Hinweise

- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Produkt immer Sicherheitshandschuhe, eine Schutzbrille, Gehörschutz, festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Schalten Sie den Motor des Produkts stets aus, wenn Sie das Produkt ablegen und vor Arbeiten am Produkt.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzvorrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten **Schutzvorrichtungen** oder ohne Sicherheitseinrichtungen.

WARNUNG

Kraftstoff ist hochgradig entflammbar:

- Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.
- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse auslaufen kann.
Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!
- Kraftstoff ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder sofort nach dem Abschalten des Produkts, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Kraftstoff nachgefüllt werden.
- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Produkt von der Kraftstoffverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
- Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Wenn Kraftstoff auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß zuzuschrauben und festzuziehen. Das Produkt darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Führen Sie vor Gebrauch des Produkts eine Sichtprüfung durch. Überprüfen Sie insbesondere:
 - Der Gashebel muss sich frei bewegen lassen und sollte selbstständig und schnell in die neutrale Position zurückkommen.
 - Der Ein-/Austaster muss leicht bedienbar sein.
- Alle Elektrokabel wie Zündkerzenkabel und der Zündkerzenstecker müssen in einwandfreiem Zustand sein, um die Entstehung von Funken zu vermeiden. Der Zündkerzenstecker muss fest auf der Zündkerze sitzen.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Handgriffe und Schutzvorrichtungen dürfen nicht beschädigt sein.
- Das Gebläse darf nicht beschädigt sein.
- Der Auffangsack darf nicht beschädigt sein.
- Entfernen Sie vor Beginn der Arbeit immer alle auf dem Boden liegenden Gegenstände, die beim Betrieb des Produkts
 - weggeschleudert werden könnten (bei der Verwendung als Gebläse)
 - Vakuumrohr blockieren könnten (bei der Verwendung als Vakuumsammler)
 - eine Gefahrenquelle darstellen könnten (Steine, Äste, Eisendraht, Knochen, usw.)

6.3 Betrieb

- Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern.
- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Montieren Sie keine Produkte oder Zubehörteile an das Produkt, die nicht vom Hersteller vorgesehen oder zugelassen sind.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Benutzen Sie kein Produkt, dessen Schalter defekt ist. Ein Produkt, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals:
 - ohne die Montage des gesamten Zubehörs, das für jede Verwendung vorgesehen ist (bei Verwendung als Laubsauger oder -bläser)
 - wenn Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
 - in geschlossenen Räumen, in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.
- Achten Sie stets auf einen sicheren und festen Stand, damit Sie auch bei unerwarteten Bewegungen das Produkt kontrollieren und Ihre Arbeitshaltung beibehalten können.
 - Vermeiden Sie nach Möglichkeit das Arbeiten auf nassem, rutschigem Boden. Vermeiden Sie das Arbeiten auf unebenem oder steilem Boden, der dem Bediener keine sichere Arbeitshaltung garantiert.
 - Bewegen Sie sich langsam, rennen Sie nicht. Achten Sie auf die Bodenbeschaffenheit und eventuelle Hindernisse.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt komplett montiert ist, bevor Sie es starten.
 - Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
 - Personen sollten einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern zum Arbeitsbereich einhalten.

- Richten Sie den Schalldämpfer und damit die Abgase nicht auf brennbare Materialien.
- Führen Sie keine Veränderungen am Motor durch.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht mit Fremdkörpern oder möglicherweise durch die Luft aufgewirbelten Fremdkörpern und Staub in Berührung kommt.
- Richten Sie den Luftstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Öffnungen des Produkts und vermeiden Sie das Ansaugen von großen Gegenständen, die das Gebläse beschädigen könnten.
- Halten Sie während des Gebrauchs Ihre Hände vom Ansauggitter und vom Luftauslass fern und blockieren Sie auf keinen Fall das Gebläse.
- Stoppen Sie den Motor:
 - Beim Umbau des Produkts vom Laubsauger zum -bläser.
 - Wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen.
 - Vor dem Tanken.
 - Wenn Sie den Arbeitsbereich wechseln.
- Stoppen Sie den Motor und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab:
 - Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
 - Wenn ein Fremdkörper eingesaugt wird. Untersuchen Sie das Produkt auf Beschädigungen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
 - Wenn das Produkt ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
 - Wenn Sie das Produkt nicht benutzen.
- Lassen Sie das Produkt nicht mit heißem Motor auf Blättern, trockenem Gras oder anderem brennbarem Material stehen. **Brandgefahr!**
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Das Produkt erzeugt Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Warnung!** Arbeiten Sie nicht in der Nähe offener Fenster. Achten Sie auf Kinder, Haustiere und blasen Sie Fremdkörper sicher weg.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Produkts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Werkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Wenn Sie beim Tragen des Werkzeuges den Finger am Schalter haben kann dies zu Unfällen führen.

- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Es ist empfohlen, das Produkt nur zu vernünftigen Zeiten zu betreiben – nicht frühmorgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten.
- Vor Blasbeginn sind mit Rechen und Besen Fremdkörper zu lösen.
- Bei staubigen Bedingungen ist die Oberfläche leicht zu befeuchten oder, wenn vorhanden, ein Bewässerungs-Anbauteil zu benutzen.
- Es ist empfohlen, den gesamten Blasdüsenaufsatz zu verwenden, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.

6.4 Wartung und Lagerung

- Pflegen Sie Werkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.
 - Führen Sie keine Arbeiten am Produkt durch, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind.
 - Bewahren Sie das Produkt niemals mit Kraftstoff im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
 - Lassen Sie den Motor vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten, sowie vor der Lagerung abkühlen.
 - Halten Sie den Motor, den Schalldämpfer und den Kraftstofftank frei von Staub, Ästen und Blättern.
- Brandgefahr!**
- Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen.
 - Tragen Sie bei Wartungsarbeiten Handschuhe.
 - Verwenden Sie das Produkt aus Sicherheitsgründen niemals mit verschlissenen oder beschädigten Teilen. Beschädigte Teile müssen ausgetauscht oder repariert werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Fehlerhafte Teile können Verletzungen verursachen oder das Produkt beschädigen.
 - Entfernen Sie alle Werkzeuge, die Sie für die Wartung verwenden, bevor sie das Produkt in Betrieb nehmen oder lagern.
 - Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.

6.5 Transport

- Wenn das Produkt getragen werden soll, müssen Sie:
 - den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
 - das Produkt an den Handgriffen tragen. Heben Sie das Produkt nicht an den Rohren.
- Beim Transport in einem Fahrzeug entfernen Sie die Rohre und verladen Sie das Produkt so, dass keine Gefahr für Personen besteht. Um das Auslaufen von Kraftstoff, Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen zu sichern.

6.6 Umweltschutz

- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Entsorgen Sie Verpackungs- und Abfallmaterialien gemäß den geltenden örtlichen Gesetzen.
- Restkraftstoff, Öle und die zur Reinigung benutzte Flüssigkeit müssen umweltgerecht entsorgt werden!
- Entsorgen Sie das Produkt fachgerecht nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

6.7 Sicherer Umgang mit Kraftstoffen

WARNUNG

Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Betankens nicht. Vermeiden Sie offenes Feuer (Explosionsgefahr!).
- Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.
- Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten.
- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Produkt von der Kraftstoffverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß zuzuschrauben und festzuziehen. Das Produkt darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Transportieren und bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern (Kanistern) auf.
- Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.
- Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.

6.8 Restrisiken

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau des Produkts können folgende Punkte auftreten:

- Verletzung durch weggeschleuderte Teile.
- Bruch und Herausschleudern von Messerstücken.
- Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung bei Verwendung des Gerätes in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Verbrennungsgefahr bei Berührung heißer Bauteile.
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

7 Technische Daten

Abmessungen	
L x B x H	1081 x 236 x 351 mm
Gesamtgewicht	6,4 kg
Antrieb	
Motortyp	2-Takt Motor, luftgekühlt
Hubraum	25,4 cm ³
Motorleistung	0,9 kW (1,22 PS)
Zündkerze	L8RCT
Leerlaufdrehzahl	3000 ± 300 min ⁻¹
Max. Tankvolumen	0,42 l
Mischungsverhältnis Kraftstoff / Öl	40:1
Kraftstoff / Öl	Super E10 / 2-Takt Motorenöl
Laubsauger	
Max. Luftgeschwindigkeit	212 km/h
Häckselrate	10:1
Auffangsackvolumen	50 l
Laubsauger Gewicht	5,8 kg
Laubbläser	
Max. Luftgeschwindigkeit	266 km/h
Max. Luftvolumen	950 m ³ /h
Laubbläser Gewicht	4,8 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN ISO 3744:1995 und ISO 11094:1991 ermittelt. Die Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend ISO 22867.

Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L_{pA}	87 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB
Gemessener Schallleistungspegel L_{wA}	107 dB
Messunsicherheit K_{wA}	1,87 dB
Garantierter Schallleistungspegel L_{wA}	109 dB

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

Vibrationskennwerte

Haltegriff oben a_{hv}	5,28 m/s ²
Haltegriff unten a_{hv}	5,56 m/s ²
Messunsicherheit K_h	1,5 m/s ²

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Produkte.
- Warten und reinigen Sie das Produkt regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Produkt an.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
- Lassen Sie das Produkt gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.

- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Produkts durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Produkt.

8 Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

ACHTUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9 Montage

Hinweis:

Montieren Sie das Produkt auf einem ebenen, stabilen Untergrund.

Das Produkt kann sowohl als Benzin-Laubbläser als auch als Benzin-Laubsauger verwendet werden. Für den jeweiligen Verwendungszweck ist es notwendig, das Produkt entsprechend aufzubauen.

Beim Zusammenbau und für Wartungsarbeiten benötigen Sie folgendes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 4 mm (C)
- Schlitzschraubendreher Zündkerzenschlüssel (B)

9.1 Aufbau Benzin-Laubbläser (Abb. 2 + 3)

9.1.1 Blasrohr (4) an der Motoreinheit (8) montieren (Abb. 2)

1. Entfernen Sie die Klemmschraube (4a) am Blasanschluss (4) der Motoreinheit (8). Verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Innensechskantschlüssel 4 mm (C).
2. Richten Sie den Befestigungspunkt (3a) des Blasrohrs (3) mit dem Befestigungspunkt (4b) des Blasanschlusses (4) aus.
3. Schieben Sie das Blasrohr (3) in den Blasanschluss (4).
4. Ziehen Sie die Klemmschraube (4a) wieder fest. Verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Innensechskantschlüssel 4 mm (C).

9.1.2 Flachdüse (1) / Runddüse (2) am Blasrohr (3) montieren (Abb. 3)

Der Benzin-Laubbläser kann mit einer Flachdüse (1) oder einer Runddüse (2) betrieben werden.

1. Richten Sie die Flachdüse (1) / Runddüse (2) mit dem Zapfen (3b) des Blasrohres (3) aus.
2. Schieben Sie die Flachdüse (1) / Runddüse (2) und das Blasrohr (3) zusammen und drehen Sie sie um 90° im Uhrzeigersinn.
3. Setzen Sie die Arretierschraube (3c) ein und ziehen diese fest. Verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Schlitzschraubendreher vom Zündkerzenschlüssel (B).

Hinweis:

Der Benzin-Laubbläser ist richtig montiert, wenn die Flachdüse (1) / Runddüse (2) zum Boden zeigt.

Hinweis:

Der Benzin-Laubbläser kann nicht gestartet werden, wenn das Blasrohr (3) nicht montiert ist.

9.2 Aufbau Benzin-Laubsauger (Abb. 4 - 9)

⚠ WARNUNG

Gefahr von Personenschäden!

Verwenden Sie den Laubsauger niemals mit nur einem montierten Saugrohrteil.

9.2.1 Vakuumrohr (20) an der Motoreinheit (8) montieren (Abb. 4 + 5)

1. Öffnen Sie das Schutzgitter (9), indem Sie die Arretierung (9a) zur Seite schieben. Verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Schlitzschraubendreher vom Zündkerzenschlüssel (B).
2. Klappen Sie das Schutzgitter (9) auf.
3. Stecken Sie das Vakuumrohr (20) auf den Vakuumanschluss (23). Die Nuten (20a) im Vakuumrohr (20) müssen mit den Zapfen am Vakuumanschluss (23) übereinstimmen.
4. Drehen Sie das Vakuumrohr (20) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, um das Vakuumrohr (20) zu befestigen.

9.2.2 Ansaugdüse (21) am Vakuumrohr (20) montieren (Abb. 6)

1. Richten Sie die Ansaugdüse (21) mit dem Zapfen (20b) des Vakuumrohrs (20) aus.
2. Schieben Sie die Ansaugdüse (21) und das Vakuumrohr (20) zusammen und drehen Sie sie um 90° im Uhrzeigersinn.
3. Setzen Sie die Arretierschraube (20c) ein und ziehen diese fest. Verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Schlitzschraubendreher vom Zündkerzenschlüssel (B).

9.2.3 Auslassrohr (12) am Blasanschluss (4) der Motoreinheit (8) montieren (Abb. 7)

1. Entfernen Sie die Klemmschraube (4a) am Blasanschluss (4) der Motoreinheit (8). Verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Innensechskantschlüssel 4 mm (C).
2. Richten Sie den Befestigungspunkt (12a) des Auslassrohres (12) mit dem Befestigungspunkt (4b) des Blasanschlusses (4) aus.
3. Schieben Sie das Auslassrohr (12) in den Blasanschluss (4).

4. Setzen Sie die Klemmschraube (4a) wieder ein und ziehen diese fest. Verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Innensechskantschlüssel 4 mm (C).

9.2.4 Auffangsack (18) am Auslassrohr (12) montieren (Abb. 8)

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Wenn der Auffangsack während des Betriebs des Laubsaugers nicht befestigt ist, kann dies zu Verletzungen durch herumfliegende Teile führen.

- Verwenden Sie den Laubsauger nur mit ordnungsgemäß montiertem Auffangsack.
- Schließen Sie den Reißverschluss des Auffangsacks.
- Achten Sie darauf, dass der Auffangsack nicht beschädigt ist.

1. Stecken Sie das offene Ende des Auslassrohres (12) in die dafür vorgesehene Öffnung des Auffangsackes (18).
2. Fixieren Sie den Auffangsack (18) mit dem Klettverschluss am Auslassrohr (12).
3. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

9.2.5 Tragegurt des Auffangsackes (18) einstellen (Abb. 9)

Hinweis:

Tragen Sie den Tragegurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Produkt schnell vom Körper entfernen.

1. Hängen Sie den Tragegurt des Auffangsackes (18) über Ihre rechte Schulter.
2. Stellen Sie die Höhe des Tragegurtes ein. Achten Sie darauf, dass der Auffangsack (18) am Übergang zum Auslassrohr (12) nicht abknickt.

Hinweis:

Der Benzin-Laubsauger ist richtig montiert, wenn

- das Auslassrohr (12) leicht nach unten und zur rechten Seite des Bedieners zeigt.
- der abgerundete Teil der Ansaugdüse (21) zum Boden zeigt.

Hinweis:

Der Benzin-Laubsauger kann nicht gestartet werden, wenn das Vakuumrohr nicht montiert ist.

10 Vor Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

10.1 Kontrolle vor Bedienung

- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Kraftstoffleckagen.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – der Kraftstofftank sollte mindestens halb voll sein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand.
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben, Muttern und Bolzen angezogen sind.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Produkts.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker der Zündkerze befestigt ist.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Handgriffe und Schutzvorrichtungen dürfen nicht beschädigt sein. Wichtig zur sicheren Führung des Motorgerätes.
- Überprüfen Sie die Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.
- Bereiten Sie das Produkt auf den jeweiligen Einsatz vor und achten Sie darauf, dass alle Teile richtig montiert sind.

10.2 Kraftstoff-/Ölgemisch auffüllen

Dieses Produkt ist mit einem 2-Takt-Motor ausgestattet, der eine Mischung aus Benzin und 2-Takt-Öl benötigt.

Es muss spezielles 2-Takt-Öl für luftgekühlte 2-Takt-Motoren mit einem Mischungsverhältnis von 40:1 verwendet werden.

⚠ WARNUNG

Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2-Takt Öl gemischt ist. Dies kann dauerhaften Motorschaden verursachen und schließt die Gewährleistung des Herstellers für dieses Produkt aus. Benutzen Sie nie eine Kraftstoffmischung, welches über 90 Tagen gelagert worden ist.

10.2.1 Geeigneter Kraftstoff

Verwenden Sie nur bleifreies Benzin (min. ROZ 95).

Hinweis:

Bleifreies Benzin neigt dazu, Ablagerungen im Lagerbehälter und im Tank zu bilden, wenn es länger als 1 Monat gelagert wird. Verwenden Sie immer frisches Benzin!

10.2.2 Geeignetes Öl

Verwenden Sie nur hochwertiges 2-Takt-Motorenöl nach der Spezifikation ISO - L - EGD / JASO FD. Geeignete Öle erhalten Sie im Fachhandel.

Stellen Sie ein Kraftstoff-Öl-Gemisch im Verhältnis 40:1 gemäß der Kraftstoff-Mischtablette her.

Hinweis

Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl, das ein Mischverhältnis von 100:1 empfiehlt. Bei Motorschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers.

Verwenden Sie niemals Öl für 4-Takt-Motoren oder wassergekühlte 2-Takt-Motoren. Dadurch können die Zündkerze verschmutzt, das Abluftteil blockiert oder der Kolbenring verklebt werden.

10.2.3 Kraftstoffmischung

⚠ WARNUNG

Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

⚠ WARNUNG

Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden. Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.

⚠ WARNUNG

Benzin und das Kraftstoff-Öl-Gemisch sind hoch entflammbar!

- Transportieren und bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern (Kanistern) auf.
- Bewahren Sie Kraftstoffbehälter unzugänglich für Kinder auf.
- Rauchen Sie nicht beim Umgang mit Kraftstoff.
- Das Kraftstoffgemisch nicht im Tank mischen.

10.2.4 Kraftstoff-Öl-Gemisch herstellen

- Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (ISO - L - EGD / JASO FD).
- Geben Sie nicht benötigten Treibstoff in einen dafür vorgesehenen und zugelassenen Behälter und bewahren Sie diesen in einem dunklen, kühlen Raum auf.
- Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z. B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
- Fügen Sie das 2-Takt-Öl gemäß der Kraftstoff-Misch-Tabelle hinzu.

Kraftstoff-Misch-Tabelle

Kraftstoff	2-Takt-Motor-Öl (40:1)
1 Liter	0,025 Liter
2 Liter	0,050 Liter
5 Liter	0,125 Liter

1. Füllen Sie etwa die Hälfte des benötigten Kraftstoffs in den beiliegenden Mischbehälter (A).
2. Fügen Sie das 2-Takt-Öl gemäß der Kraftstoff-Misch-Tabelle hinzu.
3. Füllen Sie den Rest des benötigten Kraftstoffs ein.
4. Schließen Sie den Mischbehälter (A) und schütteln Sie das Kraftstoff-Öl-Gemisch gut durch.

Hinweise:

- Verwenden Sie kein Kraftstoff-Öl-Gemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.
- Kraftstoff-Öl-Gemische, die einen Monat oder länger nicht genutzt wurden, können den Vergaser verstopfen oder den Motorbetrieb beeinträchtigen.

- Halten Sie Behälter für Kraftstoff und Kraftstoff-Öl-Gemisch getrennt, um eine Fehlbetankung mit normalem Benzin zu vermeiden.

10.3 Kraftstoff-Öl-Gemisch einfüllen

⚠ GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Rauchen Sie nicht, wenn Sie das Produkt betanken.

⚠ WARNUNG

Betanken Sie das Produkt nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Räumen.

1. Stellen Sie das Produkt mit dem Tankdeckel (17) nach oben auf eine ebene Fläche.
2. Reinigen Sie immer den Bereich um den Tankdeckel (17) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank (16) fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
3. Öffnen Sie den Tankdeckel (17) vorsichtig, um evtl. entstandenen Überdruck im Kraftstofftank (16) abzulassen.
4. Schütteln Sie den Mischbehälter (A) mit dem Kraftstoff-Öl-Gemisch kräftig durch.
5. Öffnen Sie den Mischbehälter (A) vorsichtig und lassen Sie zuerst evtl. entstandenen Überdruck entweichen.
6. Drehen Sie den Tankdeckel (17) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Tankdeckel (17) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (16) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
7. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank (16). Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank (16) nicht randvoll.
8. Verschließen Sie den Tankdeckel (17) wieder.
9. Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
10. Überprüfen Sie den Kraftstofftank (16) und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.

11 Inbetriebnahme

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

⚠ WARNUNG

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens 3 m vom Tankplatz.

11.1 Motor starten (Abb. 1, 10-13)

⚠ GEFAHR

Vergiftungsgefahr!

Benutzen Sie das Produkt nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

ACHTUNG

- Ziehen Sie den Seilzugstarter stets geradeheraus.
- Halten Sie den Griff des Seilzugstarters fest, wenn sich der Seilzugstarter wieder einzieht.
- Lassen Sie den Seilzugstarter nicht zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Ziehen Sie das Starterseil des Seilzugstarters nicht über die gesamte Länge heraus. So wird ein Reißen des Starterseils vermieden.
- Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

Hinweise:

- Stellen Sie das Produkt vor dem Starten des Motors auf einen festen Untergrund.
- Benutzen Sie die Kraftstoffpumpe „Primer“ nur bei kaltem Motor!
- Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.

11.1.1 Starten bei kaltem Motor (Abb.11, 12)

Im „kalten“ Zustand:

1. Stellen Sie den „Chokehebel“ (22) auf Stellung **N**.
2. Drücken Sie bei kälteren Temperaturen die Kraftstoffpumpe „Primer“ (14) 7-mal. Dies erleichtert das Starten des Motors.
3. Halten Sie das Produkt am Haltegriff oben (7) fest und ziehen Sie den Seilzugstarter (13) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
4. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (13) mehrmals kräftiger, bis der Motor kurz anspringt und wieder aus geht.
5. Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie den Gashebel (6). Der Chokehebel (22) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“ **W**.
6. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (13) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
7. Lassen Sie das Produkt 1-2 Minuten warmlaufen.

Hinweis:

Das Produkt verfügt über eine Auto-Choke-Funktion. Sobald Sie den Gashebel betätigen, springt der Chokehebel in Position **W**.

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

11.1.2 Starten bei warmem Motor (Abb.11, 12)

Das Produkt stand für weniger als 15–20 Minuten still.

Im „warmen“ Zustand:

1. Der Chokehebel (22) muss zum Starten des warmen Motors nicht auf die Position **N** gestellt werden.

- Halten Sie das Produkt am Haltegriff oben (7) fest und ziehen Sie den Seilzugstarter (13) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
- Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (13) rasch an. Das Produkt sollte nach maximal 2 Zügen starten. Falls das Produkt immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang wie unter 11.1.1 beschrieben.

Hinweis:

- Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel 17.

11.2 Motordrehzahl einstellen (Abb. 1)

Die Motordrehzahl sollte an die Art des zu entfernenden Materials angepasst werden:

- Verwenden Sie das Produkt bei niedriger Geschwindigkeit für leichtes Material auf dem Boden.
 - Verwenden Sie das Produkt mit durchschnittlicher Geschwindigkeit, um Gras und leichte Blätter auf Asphalt oder festem Boden zu bewegen.
 - Verwenden Sie das Produkt mit hoher Geschwindigkeit für schwerere Materialien wie Schmutz.
- Stellen Sie die gewünschte Motordrehzahl zum Betrieb des Produkts über den Gashebel (6) ein. Die Gashebelposition kann mit der Gashebelarretierung (5) eingestellt werden.

Hinweis:

Vermeiden Sie es, den Motor in den ersten 6-8 Betriebsstunden mit voller Leistung zu betreiben.

11.3 Motor abstellen (Abb. 1, 10)

11.3.1 Not-Aus-Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Produkt sofort zu stoppen, drücken Sie den Ein-/Austaster (10) auf Stellung „0“ und halten Sie ihn auf dieser Stellung gedrückt, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

11.3.2 Normale Schrittfolge

- Lösen Sie die Gashebelarretierung (5).
- Lassen Sie den Gashebel (6) los.
- Drücken Sie den Ein-/Austaster (10) auf Stellung „0“ und halten Sie ihn auf dieser Stellung gedrückt, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

11.4 Betrieb des Benzin-Laubbläasers (Abb. 1)

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie den Luftstrom auf Personen, Tiere oder Gegenstände richten, kann dies zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Richten Sie den Luftstrom von sich weg.
- Richten Sie den Luftstrom nie auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände.
- Blasen Sie keine harten Gegenstände wie Steine oder Äste weg.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr

Weggeschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen.

- Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.
- Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Produkt fern.
- Halten Sie das Produkt vor sich.
- Nie das Produkt auf sich selbst, andere Personen oder Tiere richten.
- Achten Sie immer darauf, dass keine Gegenstände oder Staub in Richtung von Personen oder Tieren geblasen werden oder Gegenstände beschädigt werden.
- Beachten Sie immer die Windrichtung und arbeiten Sie niemals gegen den Wind.

Halten Sie während des Betriebs des Laubbläasers den oberen Haltegriff (7) des Produkts.

Die Geschwindigkeit sollte an die Art des zu entfernenden Materials angepasst werden.

11.5 Betrieb des Benzin-Laubsaugers (Abb. 1)

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Wenn der Auffangsack während des Betriebs des Laubsaugers nicht befestigt ist, kann dies zu Verletzungen durch herumfliegende Teile führen.

- Verwenden Sie den Laubsauger nur mit ordnungsgemäß montiertem Auffangsack.
- Schließen Sie den Reißverschluss des Auffangsacks.
- Achten Sie darauf, dass der Auffangsack nicht beschädigt ist.

⚠️ VORSICHT

Halten Sie das Produkt während der Arbeit mit beiden Händen fest. Greifen Sie beide Handgriffe.

Hinweise:

Bei Betrieb des Laubsaugers empfehlen wir eine mittlere/hoch Geschwindigkeit.

Saugen Sie nicht zu viele Blätter auf einmal auf, sammeln Sie kein feuchtes Gras oder feuchte Blätter, dies kann zu Verstopfungen führen. Saugen Sie keine harten Materialien auf.

Ein Laubsauger ist kein Nass-Sauger!

Bitte vermeiden Sie das Ansaugen von nassen Materialien (Laub, Schmutz sowie Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch/Häckselgut usw.).

Saugen Sie nicht auf feuchten oder nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen.

Fehlanwendungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu reduzierter Leistungsfähigkeit führen.

Der Auffangsack funktioniert wie ein Filter, ähnlich einem gewöhnlichen Hausstaubsauger. Aus diesem Grund ist es am besten den Auffangsack nicht vollständig zu füllen und sperrige Objekte umgehend zu entfernen.

- Legen Sie Ihre linke Hand auf den Haltegriff oben (7) und Ihre rechte Hand an den Haltegriff unten (15).

- Halten Sie den Haltegriff unten (15) so, dass sich der Auffangsack (18) auf der rechten Seite des Bedieners befindet.
- Halten Sie während der Sammlung das abgerundete Ende der Ansaugdüse (21) einige Zentimeter über dem Boden.

Hinweis:

Um den Auffangsack nicht unnötig zu verschleifen, vermeiden Sie es, ihn während der Arbeit über den Boden zu schleifen.

11.5.1 Auffangsack (18) entleeren (Abb.1, 9)

Ein zu voller Auffangsack verringert die Leistung des Produkts und kann zur Überhitzung des Motors führen.

- Schalten Sie den Motor aus.
- Warten Sie den Stillstand des Produkts ab.
- Öffnen Sie den Reißverschluss des Auffangsackes (18) und leeren Sie den Auffangsack (18), ohne ihn vom Auslassrohr (12) zu lösen.

11.5.2 Blockierung entfernen (Abb. 1, 5, 15)

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie Blockierungen mit bloßen Händen entfernen, können Sie sich verletzen.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie geeignete Werkzeuge (z. B. einen Holzstock).

Hinweis:

Bei Verwendung des Produkts als Laubsauger besteht das Risiko, Gegenstände einzusaugen, die das Produkt und den Rotor blockieren können.

- Schalten Sie den Motor aus.
- Entfernen Sie die Abdeckung des Zündkerzensteckers (11), indem Sie die Schraube (11a) lösen. Verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Innensechskantschlüssel 4 mm (C).
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (24) ab.
- Demontieren Sie das Vakuumrohr (20).
- Überprüfen Sie das Rohr auf Blockierungen. Klopfen Sie vorsichtig auf das Rohr oder verwenden Sie einen Holzstock, um Blockierungen zu lösen. Klopfen Sie das Rohr gegebenenfalls leicht auf den Boden, um die Blockierung zu lösen.
- Entfernen Sie den Fremdkörper aus dem Vakuumeinlass.
- Stellen Sie sicher, dass nichts den Rotor blockiert, bevor Sie das Produkt erneut benutzen.

11.6 Arbeitshinweise

Hinweise:

- Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Produkt ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.
- Zu Ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Das Produkt darf nur für folgende Einsatzzwecke verwendet werden:

- Als Gebläse zum Anhäufen von dürrer Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.
- Als Ansaugwerk zum Ansaugen von dürrer, trockenem Blattwerk.
Bei Saugfunktion dient das Produkt auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine eventuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab.

Jede andere als oben beschriebene Verwendung kann zu Schäden am Produkt führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Produkts, dass es nicht auf Personen oder Tiere gerichtet ist.
- Halten Sie das Produkt während der Arbeit mit beiden Händen fest. Greifen Sie beide Handgriffe.
- Feuchten Sie Oberflächen bei staubigen Verhältnissen leicht an.

11.6.1 Bei Verwendung als Benzin-Laubbläser

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl nach vorne und bewegen Sie sich langsam, um Laub oder Gartenabfälle zusammen zu blasen bzw. von schwer zugänglichen Stellen zu entfernen.
- Benutzen Sie Rechen und Besen, um Abfälle vor dem Blasen aufzulockern.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleistung wählen Sie, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Beachten Sie immer die Windrichtung und arbeiten Sie niemals gegen den Wind.

11.6.2 Bei Verwendung als Benzin-Laubsauger

- Achten Sie darauf, dass nicht zu große Laubmengen gleichzeitig angesaugt werden. So vermeiden Sie, dass das Saugrohr verstopft und das Häckselwerk blockiert.

11.7 Arbeitsende (Abb. 15)

- Schalten Sie den Motor aus.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (24), um eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt.

12 Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

Es besteht Unfallgefahr! Führen Sie Wartungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor durch. Es besteht Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Produkt vor allen Wartungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

12.1 Reinigung

Hinweis:

Nach jedem Gebrauch sollte das Produkt gründlich gereinigt werden.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch* ab oder blasen Sie es mit Druckluft* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Um die Brandgefahr zu verringern, reinigen Sie regelmäßig die Kühlrippen des Motors mit Druckluft. Befreien Sie den Schalldämpferbereich von Staub, Blättern oder anderen Fremdkörpern.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

12.2.1 Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

Achtung! Bei Erstinbetriebnahme muss Kraftstoff-/Ölgemisch eingefüllt werden.

Bauteil		Vor jedem Gebrauch	Alle 3 Monate oder 20h	Alle 6 Monate oder 50h	Alle 12 Monate oder 100h	Alle 2 Jahre oder 300h
Luftfilter	Überprüfen	X				
	Säubern		X			
Zündkerze	Überprüfen und einstellen			erstmal nach 10h, danach alle 50h		
	Austauschen					X
Zündkerzenstecker	Säubern				X	
Kühlrippen	Prüfung	X				
Verbindungselemente wie Schrauben und Muttern	Überprüfen (festziehen falls notwendig)	X				

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Laubbläser reinigen

1. Reinigen Sie das Blasrohr (3) und die Flachdüse (1) bzw. Runddüse (2) bei Verschmutzung mit einer Bürste.

Laubsauger reinigen

1. Nehmen Sie nach Beendigung der Arbeit den Auffangsack (18) ab. Den Auffangsack (18) umstülpen, gründlich reinigen und ggf. trocknen. Hiermit verhindern Sie das Entstehen von Schimmel und unangenehmen Gerüchen.
2. Ein stark verschmutzter Auffangsack (18) kann mit Wasser und Seife gewaschen und anschließend getrocknet werden.
3. Reiben Sie bei Schwergängigkeit des Reißverschlusses die Reißverschlusszähne mit einer trockenen Seife ein.
4. Reinigen Sie das Vakuumrohr (20), die Ansaugdüse (21) und das Auslassrohr (12) bei Verschmutzung mithilfe einer Bürste.

12.2 Wartung

Hinweis:

Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren.

Regelmäßige, sorgfältige Instandhaltung ist notwendig, um das Sicherheitsniveau und die Leistung des Produkts unverändert zu garantieren.

Entfernen Sie alle Werkzeuge, die Sie für die Wartung verwenden, bevor sie das Produkt in Betrieb nehmen oder lagern.

Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

Kraftstoff-/Öl-gemisch	Überprüfen	X				
Kraftstofftank	Überprüfen	X				
Kraftstofffilter	Austauschen				siehe 12.2.4	
Kraftstoffleitung	Überprüfen	Vor jedem Gebrauch. Bei Beschädigung durch autorisierten Fachbetrieb austauschen lassen.				
Vergasereinstellung	Überprüfen	Wenn der Motor bei Gaswegnahme von allein ausgeht. Nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen (siehe 12.2.2).				
Auffangsack	Überprüfen	Vor jedem Gebrauch. Bei Beschädigungen ersetzen.				
	Säubern	Bei starken Verschmutzungen.				

12.2.2 Wartung der Vergasereinstellung

Wenn der Motor bei Gaswegnahme von allein ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.

Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die Leerlaufeinstellung) nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

12.2.3 Wartung der Zündkerze (Abb. 14-16)

ACHTUNG

Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!

Überprüfen Sie die Zündkerze (24a) erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze (24a) alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Zündkerzensteckers (11). Lösen Sie hierzu die Schraube (11a). Verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Innensechskantschlüssel 4mm (C).
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (24) ab.
3. Lösen Sie die Zündkerze (24a) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (B).
4. Stellen Sie unter Verwendung einer Fühlerlehre den Elektrodenabstand auf 0,6 -0,7 mm ein.
5. Bringen Sie die Zündkerze (24a) wieder an und achten Sie darauf, dass Sie diese nicht zu festziehen.
6. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

12.2.4 Wartung des Kraftstofffilters (Abb.1)

Innerhalb des Kraftstofftanks (16) befindet sich ein Kraftstofffilter, der verhindert, dass Verunreinigungen in den Motor gelangen. Der Kraftstofffilter sollte einmal jährlich von Ihrem Händler ausgetauscht werden.

12.2.5 Wartung des Luftfilters (Abb.17)

ACHTUNG

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

⚠ GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich bei falscher Reinigung entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Reinigen Sie den Luftfilter Schaumstoffeinsatz, Luftfilter Vlieseinsatz und den Luftfilter Metalleinsatz nur durch Ausklopfen oder Ausblasen.
- Reinigen Sie niemals mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

- Der Schaumstoffeinsatz (19b) mit Vlieseinsatz (19c) und der Metalleinsatz (19d) sollten regelmäßig kontrolliert und bei Bedarf gereinigt werden.
- Bei sehr staubiger Luft sind der Schaumstoffeinsatz (19b) mit Vlieseinsatz (19c) und der Metalleinsatz (19d) häufiger zu überprüfen.

1. Lösen Sie die Luftfilterschraube (19a) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
2. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (19).
3. Nehmen Sie den Schaumstoffeinsatz (19b) mit Vlieseinsatz (19c) und den Metalleinsatz (19d) heraus.
4. Reinigen Sie alle Teile, indem Sie sie ausklopfen oder mit Druckluft ausblasen.
5. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

12.2.6 Kraftstoff-Öl-Gemisch ablassen (Abb.1)

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr!

Kraftstoff ist giftig und hochgradig entflammbar. Rauchen Sie nicht beim Umgang mit Kraftstoff.

WARNUNG

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Entleeren Sie Kraftstoff nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen.

WARNUNG

Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden. Tragen Sie Sicherheitsschuhe.

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum, muss der Kraftstoff abgelassen werden.

- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
 - Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern* (Kanistern) auf.
 - Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z. B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
 - Halten Sie Behälter für Kraftstoff und Kraftstoff-Öl-Gemisch getrennt, um eine Fehlbetankung mit normalem Benzin zu vermeiden.
1. Nehmen Sie den Tankdeckel (17) des Kraftstofftanks (16) langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen.
 2. Gießen Sie das Kraftstoff-Öl-Gemisch vorsichtig aus dem Tank in einen geeigneten Behälter*.
 3. Lassen Sie das Kraftstoff-Öl-Gemisch vollständig ab.
 4. Schrauben Sie den Tankdeckel (17) wieder fest.

12.2.6.1 Kraftstoff-/Ölgemisch mit einer Kraftstoffabsaugpumpe ablassen

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe*.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (17) auf. Der Tankdeckel (17) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (16) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
3. Schieben Sie den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe* in den Kraftstofftank (16) und lassen Sie das Kraftstoff-/Ölgemisch mit Hilfe der Kraftstoffabsaugpumpe* vollständig ab.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel (17) wieder fest.

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

12.2.6.2 Vergaser entleeren (Abb.1, 14+15)

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum, muss der Vergaser entleert werden.

Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser anhält, um das Kraftstoffgemisch aus dem Vergaser zu entfernen.
2. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

3. Entfernen Sie die Abdeckung des Zündkerzensteckers (11).
4. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (24) von der Zündkerze (24a) ab.
5. Entfernen Sie die Zündkerze (24a).
6. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl durch die Zylinderbohrung der Zündkerzenaufnahme in die Verbrennungskammer.
7. Ziehen Sie mehrere Male langsam am Seilzugstarter (13), um die internen Komponenten zu beschichten.
8. Setzen Sie die Zündkerze (24a) wieder ein.

13 Transport

ACHTUNG

Verbrennungsgefahr!

Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Ein unbeabsichtigtes und unerwartetes Anlaufen des Produkts kann zu Verletzungen führen.

1. Ziehen Sie, nachdem der Motor abgekühlt ist, den Zündkerzenstecker (24) von der Zündkerze.
2. Lassen Sie den Motor vor dem Transport oder dem Verladen abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden und Brandgefahr auszuschließen.
3. Entleeren Sie bei einem Transport über längere Distanzen den Kraftstofftank (16) restlos.
4. Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.

14 Lagerung

GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Lagern des Produkts in der Nähe von möglichen Entzündungsquellen, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Beseitigen Sie mögliche Entzündungsquellen, wie z.B. Öfen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner usw.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C. Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

- Bewahren Sie das Produkt niemals mit Kraftstoff im Kraftstofftank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Produkt in geschlossenen Räumen abstellen.

- Reinigen und warten Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Produkt nicht mit gefülltem Auffangsack.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).
- Eine Lagerung im Freien ist nicht ratsam. Sichern Sie das Produkt auch vor unbefugtem Zugriff.

Bei einer Lagerung von mehr als 30 Tagen

Wenn das Produkt für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen nicht eingesetzt wird, müssen folgende Maßnahmen ergriffen werden, um es für die Lagerung vorzubereiten.

- Entleeren Sie bei längerer Lagerung den Kraftstofftank.
- Entleeren Sie den Vergaser.

15 Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur

- Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Produkt aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.
- Um das Kraftstoff-Öl-Gemisch abzulassen siehe Kapitel 12.2.6.

15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Artikel	Artikel-Nr.
Luftfilter Schaumstoffeinsatz	5911106003
Zündkerze	3904801048
Auffangsack	5911101023

15.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter, Auffangsack

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

16 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

17 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen/ersetzen.
	Kraftstofffilter verstopft.	Kraftstofffilter reinigen oder erneuern.
	Fehlende Kraftstoffversorgung.	Kraftstoffbehälter auf genügend Kraftstoff überprüfen und gegebenenfalls tanken.
	Fehler in der Kraftstoffleitung.	Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen.
	Startvorrichtung ist defekt.	Zündkerzenstecker auf richtigen Sitz überprüfen. Servicestelle kontaktieren.
	Zündkerze ist zu verschmutzt/zu nass durch zu viel Kraftstoff.	Zündkerze entfernen, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder einsetzen.
	Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt.	Richtigen Sitz des Zündkerzensteckers überprüfen.
	Kein Zündfunke.	Richtigen Sitz des Zündkerzensteckers überprüfen. Zündkerze auf Verschmutzung und richtigem Elektrodenabstand überprüfen. Zündkabel auf Beschädigungen prüfen. Servicestelle kontaktieren.
	Motor defekt.	Servicestelle kontaktieren.
	Vergaser defekt.	Servicestelle kontaktieren.
	Blas-/Saugrohr nicht vollständig montiert.	Zweiteiliges Blas-/Saugrohr montieren.
Das Produkt lässt sich starten und geht sofort wieder aus.	Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl).	Servicestelle kontaktieren.
Motor läuft unruhig	Falsche Vergasereinstellung.	Servicestelle kontaktieren.
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder ersetzen.
	Zündkerze verschmutzt	Zündkerze reinigen oder ersetzen.
	Ein-/Austaster defekt.	Servicestelle kontaktieren.
Rauchentwicklung	Falsche Kraftstoffmischung.	2-Takt-Gemisch im Mischverhältnis 40:1 verwenden.
	Falsche Vergasereinstellung.	Servicestelle kontaktieren.
Produkt arbeitet nicht mit voller Leistung	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen oder ersetzen.
	Zündkerze verschmutzt	Zündkerze reinigen oder ersetzen.
	Falsche Vergasereinstellung.	Servicestelle kontaktieren.
	Auffangsack ist voll.	Auffangsack leeren.
	Auffangsack ist verschmutzt.	Auffangsack reinigen.
	Rohr oder Häckselwerk sind blockiert.	Entfernen Sie mögliche Blockierungen wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

18 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **Parkside**
Art.-Bezeichnung: **BENZIN-LAUBSAUGER/-BLÄSER -
PBL5 26 A1**
Art.-Nr.: **3910127977 – 3910127979;
39101279915; 39101279959**
IAN: **459314_2401**
Serien-Nr.: **01001 – 10990**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2011/65/EU, 2016/1628/EU*

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 15503:2009+A2:2015; EN ISO 14982:2009

Konformitätsbewertungsverfahren:

2000/14/EG_2005/88/EG – Anhang: V

Garantierter Schallleistungspegel (L_{WA}):	109 dB
Gemessener Schallleistungspegel (L_{WA}):	107 dB

2016/1628/EU

Emission. No: e24*2016/1628*2021/1398SHA1/P*0328*01

Dokumentationsbevollmächtigter:

Tobias Ihle
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 23.07.2024


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantieurkunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 459314_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 459314_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Servicekontakt (DE):

Name: Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.DE@scheppach.com
Sitz: Deutschland

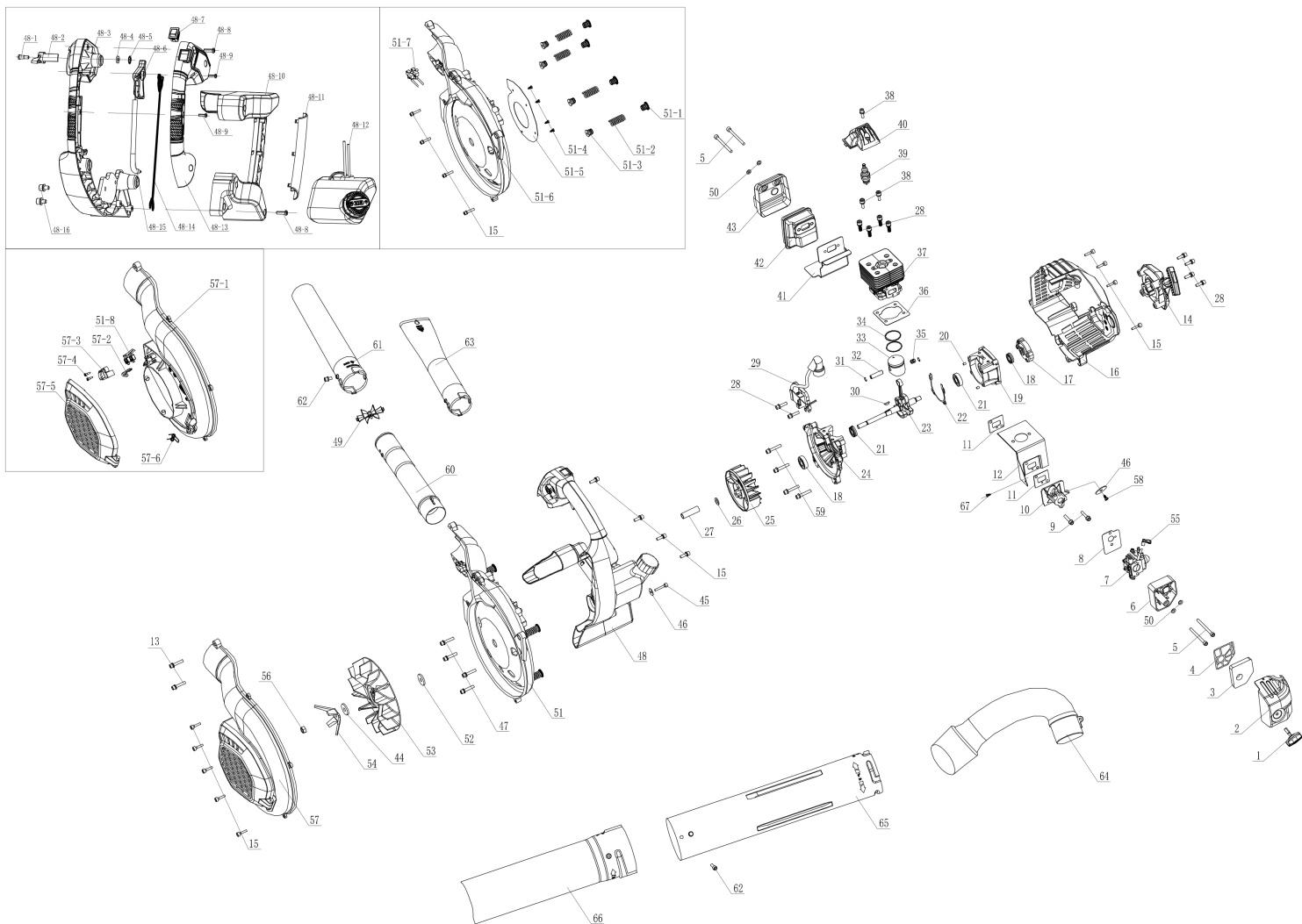
Servicekontakt (AT):

Name: Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.AT@scheppach.com
Sitz: Österreich

Servicekontakt (CH):

Name: Klaus-Häberlin AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.CH@scheppach.com
Sitz: Schweiz

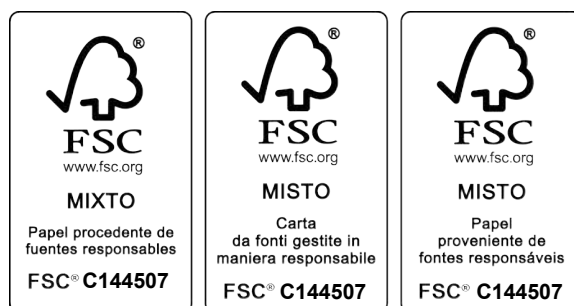




Notizen



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Información disponible · Versione delle informazioni · Status of the information · Stand der Informationen
Update: 05/2024 · Ident.-No.: 459314_2401_3910127978